1250

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129.
4 AVRIL 1970
PERIODIQUE

Ouf! qu'il fait chaud!

OUF ! Il fait chaud! Combien de fois a-t-on entendu cette expression avec raison depuis vendredi. Et dire que Dorval prévoit encore la même température jusqu'à mercredi. On dit aussi que la fin du mois de juillet doit être passablement chaude.

Il faut en profiter à plein puisque les mêmes prévisions météorologiques annoncent un mois d'août plus frais et venteux. Mais les plus chanceux sont bien ceux qui sont présentement en vacances. Pauvres nous qui devons travailler quand même, malgré la chaleur harassante.

Le meilleur endroit était bien sur les plages, mais encore fallait-il rester constamment dans l'eau. Sinon, la chaleur était vraiment accablante et nous faisait presque souhaiter une tempête de neige pour nous raffraîchir les idées et bien d'autres choses.

Et on ne prévoit pas de changement avant mercredi. On nous dit même que le mercure a établi un nouveau record, pour un 24 juillet, avec 91,5 degrés, vers 2 heures. La plus haute marque avait été inscrite toujours pour un 24 juillet, en 1921.

A travers tout ça, on annonce quelques possibilités d'orages isolés, aujourd'hui et demain, mais le beau temps doit se poursuivre.

Par ailleurs, on nous signale que quelques personnes, âgées principalement, ont dû être transportées à l'hôpital parce qu'elles n'avaient pu supporter cette trop grande chaleur.

Pour les autres, les plus jeunes, ils en ont profité pour se faire bronzer. Ceux qui ne pouvaient jouir de quelques jours de congé ont pris au moins quelques heures, sur les balcons, les toits, dans les cours, pour s'étendre sous la douce caresse des rayons du soleil.

Personne, de toute manière, n'a à envier les habitants de la Floride ou de quelques contrée que ce soit située un peu plus au sud. Même ceux qui n'ont pu faire la même chose ont quand même profité de la chaude température pour jeter un coup d'oeil du côté de chez la voisine.

Elles sont encore plus jolies les femmes, quand il fait chaud.

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 35 LUNDI LE 27 JUILLET 1970 DIX CENTS

Une petite saucette!

Avec la chaleur tropicale qui accable notre région depuis quelques jours, beaucoup de gens ont senti le besoin de se rafraîchir en allant se baigner soit à la piscine de leur municipalité soit sur les plages ensoleillées des nombreux lacs qui parsement notre région. Il va sans dire que les parents amenaient avec eux leur ribambelle d'enfants qui adorent les plaisirs d'une bonne baignade, qu'importe le lieu.

Nouvelle proposition des E.-U. à la Russie sur la limitation des armements

WASHINGTON (AFP) — Les milieux compétents de la capitale fédérale ont confirmé, samedi, les informations parues dans le "Washington Post" et le "New York Times" faisant état d'une proposition américaine à l'Union Soviétique, en vue d'une limitation, à leur niveau actuel, du nombre de missiles stratégiques nucléaires que les deux super Grands ont en leur possession, alors que les conversations SALT se poursuivent à Vienne.

Le plan américain, confirme ces milieux, propose que le nombre des missiles intercontinentaux ICBM, les sous-marins dotés de missiles du type Polaris et des bombardiers stratégiques à long rayon d'action que possedent l'Union soviétique et les Etats-Unis, soit gelé à son niveau actuel avec la possibilité pour chacun des deux camps de fixer, dans le cadre de la limite proposée, le contenu de sa panoplie respective.

Cette limitation permettrait notamment, aux yeux des Etats-Unis, de prévenir tout nouvel accroissement des SS-9 soviétiques. Elle permettrait également de maintenir à son niveau actuel le nombre des ABM dont dispose l'URSS.

Autant que l'on sache à Washington, l'URSS possède 64 lanceurs ABM autour de Moscou.

Position plus forte

Le plan américain a été soumis à la délégation soviétique aux conversations SALT de Vienne. Mais il a été aussi révélé par M. Henry Kissinger, conseiller du président Nixon pour les affaires de sécurité internationale, à un certain nombre de sénateurs influents, dans le but, semble-t-il d'obtenir du Congrès et l'approbation des crédits pour la construction de nouveaux sites du système ABM américain et de fournir à la délégation américaine à Vienne une position plus forte pour poursuivre les discussions en cours.

Ni le sénateur William Fulbright, président de la Commission sénatoriale des Affaires étrangères, ni M. Mike Mansfield, leader de la majorité démocrate du Congrès ne s'y sont laissés prendre. Les indications qui nous ont été fournies "font partie de la propagande lancée par le gouvernement Nixon pour obtenir ce qu'il veut", a dit le premier tandis que le second soulignait qu'il y avait une relation directe entre les informations fournies par M. Kissinger, la proposition faite à Vienne par la délégation américaine et le fait que le Congrès doit, lundi, ouvrir un grand débat sur la question.

Les stallites espions

Le plan américain, présenté comme un moyen de parvenir à un accord entre les deux super Grands, a l'avantage de leur assurer le maintien de leur parité stratégique actuelle et propose que celle-ci soit vérifiée, non pas l'envoi de mission d'experts dans chacun des deux pays, mais par le biais de satellites espions. Il a l'avantage aussi, souligne-t-on a Washington, de maintenir le potentiel défensif actuel en leur possession.

Autant qu'on le sache le plan américain limiterait à environ 2,200 le nombre des engins stratégiques que les deux super Grands s'autoriseraient à avoir réciproquement.

Règlement prochain du conflit du Moyen-Orient

LONDRES (PA) — Selon sir Alex Douglas-Home, les Egyptiens et les Israéliens commencent à penser qu'il est préférable de négocier. Il ajoute que l'OTAN doit se rendre compte de la nouvelle influence soviétique au sud de l'Europe, et qu'il serait peut-être bon de songer à protéger les grandes routes commerciales autour du sud de l'Afrique.

Le chef de la diplomatie britannique voit dans la vietnamisation le commencement de la réduction des hostilités en Indochine.

Le secrétaire britannique au Foreign Office, a exprimé ces opinions au cours d'un colloque avec M. Paul Miller, président de l'agence de nouvelles Associated Press et président des journaux Gannett, et M. Arthur L. Gavahon, correspondant diplomatique de l'Associated Press à Londres.

C'était la première interview accordée à des journalistes, depuis qu'il avait repris son ancien poste en qualité de ministre des Affaires étrangères dans le nouveau gouvernement du parti conservateur du premier ministre Edward Heath.

Léger optimisme

Sir Alec a déclaré que le facteur le plus important en ce qui a trait à la crise du Moyen-Orient est le "signe que les Egyptiens et les Israéliens commencent à penser qu'un règlement négocié serait préférable à la poursuite de la guerre."

Cependant, il a précisé qu'il ne faut pas être trop optimiste parce qu'il y a de nombreux préjugés à surmonter dans les deux camps.

Il a ajouté qu'il y a une tendance légèrement plus optimiste dans les entretiens quadripartites, parce que les Soviétiques sont un peu du même avis que les autres participants.

Cependant, il voit dans les expéditions d'armes soviétiques à la Lybie une nouvelle manoeuvre d'expansion soviétique dans cette région.

Pour ce qui est de l'Indochine, sir Alec a déclaré que le président Nixon avait lui-même reconnu qu'il avait choisi une mesure secondaire en commençant à retirer les troupes américains en même temps que la mise en oeuvre du procédé de vietnamisation.

Les grands champions

L'Omnium de Tennis du Québec, commandité par la brasserie Labatt et doté d'une bourse de $4,000., a couronné deux nouveaux champions hier après-midi. En effet, l'unique Robert "Bob" Bédard est sorti vainqueur chez les hommes et Jane O'Hara en faisait autant chez les dames.

La photo nous montre les champions en compagnie de M. Réjean Boulet (à gauche), organisateur en chef du tournoi, et M. Albert Lacoste, représentant Labatt pour Granby et région. (Photo Matton)

Incidents violents

CALCUTTA AFP -- Des incidents violents ont éclaté vendredi dans la région de Calcutta entre les forces de l'ordre et des étudiants pro-chinois, faisant de nombreux blessés de part et d'autre.

A l'Université de Jafavpur, au sud de Calcutta, les étudiants ont attaqué des forces para-militaires à la bombe et celles-ci ont alors ouvert le feu, blessant plus d'une vingtaine d'étudiants.

Dans un quartier nord de Calcutta, un officier de police et un chauffeur ont été blessés par l'explosion de bombes lancées par des manifestants maoistes. Des maoistes ont également attaqué la police dans un quartier ouest de la ville en lançant des bombes parmi les forces de l'ordre.

D'autre part, deux leaders maoistes ont été arrêtés par la police dans la région de Srikakulam, près de Calcutta.

Auto télécommandée

TOKYO AFP -- L'"Institut de recherches mécaniques de l'industrie et du commerce international" a annoncé samedi avoir mis au point un dispositif électronique permettant aux voitures de rouler sans conducteur. Une automobile munie de cet appareil a été expérimentée avec succès mercredi sur une autoroute de Tokyo, où elle a couvert huit milles à la vitesse de 35 milles à l'heure, uniquement guidée par des fils placés le long de la route, mais on espère pouvoir même se dispenser de ces fils.

Le système utilisé coûte quelque 1,400 dollars. Toutefois, un autre système, plus économique, à l'usage des conducteurs portés à la somnolence est à l'étude.

Un autre vers Cuba

LA HAVANE AFP -- Le "DC9" de la compagnie Aéronaves de Mexico qui avait été détourné samedi matin sur Cuba avec 27 passagers à bord, a quitté La Havane samedi en début de soirée pour revenir au Mexique.

L'Appareil qui faisait la ligne Acapulco - Mexico avait été détourné par quatre hommes armés, trois Dominicains et un Mexicain, a indiqué un communiqué de presse publié à La Havane. Les auteurs de ce détournement, le vingt-quatrième pour Cuba depuis le début de l'année restent sous le contrôle des autorités cubaines.

Barber est nommé

LONDRES AFP -- Le "10 Downing Street" a confirmé samedi la nomination de M. Anthony Barber comme chancelier de l'Echiquier. L'ancien chancelier du duché de Ancastre, charge des questions européennes, succède à M. ian MaCleod qui a succombé à une crise cardiaque.

Le successeur de M. Barber comme "Mr. Europe" n'est pas encore connu, mais les observateurs s'accordent généralement à penser que ce pourrait être M. Geoffrey Rippon, actuellement ministre de la Tchenologie.

Bombe à Belfast

BELFAST AFP -- Une nouvelle bombe a explosé tôt ce matin à Belfast devant la demeure du Révérend Martin Smyth, l'un des quatre grands dignitaires de l'Ordre d'orage.

L'explosion a causé d'importants dégâts mais n'a fait aucune victime, a indiqué un porte-parole de l'armée.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS Coke... le vrai de vrai Savourez Coca-Cola

Régions de Montréal, d'Ottawa, des Laurentides, de Québec et des Cantons de l'Est: généralement chaud et humide. Possibilité d'averses et d'orages en fin d'après-midi ou en début de soirée. Maximum entre 85 et 90.

Aperçu pour mardi: peu de changement.

Nouvelles Régionales

La fête de Ste-Anne a été célébrée de digne façon au petit sanctuaire de Ste-Anne de la Rochelle, hier, où une foule de quelque 1,000 personnes y est passée. (Photo Matton)

Pour la fête de Sainte-Anne

Un millier de personnes à Sainte-Anne-de-la-Rochelle

STE-ANNE•DE•LA•ROCHELLE•(JN) - On peut évaluer à quelque 1,000 personnes le nombre de pèlerins qui se sont rendus dans la petite municipalité de Ste-Anne de la Rochelle pour célébrer la fête de Ste-Anne, hier, le 26 juillet.

L'activité principale était la messe en plein air, sur la montagne, célébrée par Son Excellence Mgr Jean-Marie Fortier, archevêque de Sherbrooke, à 10 heures, hier avant-midi. Plusieurs centaines de personnes s'étaient rassemblées sur la montagne pour rendre un vibrant témoignage de foi à l'endroit ce celle qui est la mère de la Vierge.

Par ailleurs, les célébrations ont débuté par des messes célébrées à 7, 8 et 9 heures, dans la petite église de la paroisse. A 11 heures, il y eut une autre messe sur la montagne. La journée s'est terminée par une messe, à 5 heures, suivie de confessions, à l'église paroissiale.

L'ambiance qui régnait sur la montagne, aujourd'hui, en était une de recueillement et de piété. Le fait que le sanctuaire en l'honneur de Ste-Anne, à Ste-Anne de la Rochelle, soit de moins grande envergure que ceux dont la renommée est internationale, contribuait à créer cette atmosphère.

Pas de grand déploiement, pas de commercialisation. Les gens n'y vont pas en touristes et ne songent pas non plus qu'à rapporter des souvenirs. Ils y vont pour prier.

Nul doute que l'arrivée du curé Daniel Pagé, nouvellement nommé à la cure de Ste-Anne de la Rochelle, va redonner un élan à ce lieu de pèlerinage qui, il y a quelques années, accueillait, le 26 juillet, plus de 10,000 pèlerins à chaque fois.

La présence aussi de l'archevêque du diocèse de Sherbrooke était significative: lui-même est intéressé à ce que le sanctuaire de Ste-Anne redevienne le lieu de ralliement de tous ceux qui vénèrent la mère de la Vierge Marie, dans la région et même de plus loin.

Un incendie a rasé complètement la ferme de M. Georges Brodeur, à Ste-Cécile de Milton, occasionnant des dommages évalués à quelque $15,000. Une étable et toute la récolte de foin ont passé au feu. On ignore la cause de l'incendie qui a eu lieu dans la nuit de samedi à dimanche. (Studio ACA)

Bâtiment de ferme détruit par le feu

STE-CECILE-DE-MILTON- - Un incendie a détruit dans la nuit de samedi à dimanche la ferme de M. Georges Brodeur, à Ste-Cécile de Milton, municipalité à six milles de Granby.

Selon M. Brodeur, l'incendie serait de cause inconnue. Il se serait déclaré vers les 7h. 30, samedi soir; c'est M. Brodeur, en personne, qui constata que de la fumée sortait du bâtiment en question, soit une étable et au-dessus l'entrepôt pour le foin. Il alerta les pompiers de Roxton Pond, village distant de cinq milles de Ste-Cécile, qui accoururent sur les lieux secondés par les pompiers de St-Dominique, mais l'élément dévastateur avait déjà pris trop d'ampleur. Les pompiers ne purent qu'éviter que le feu se communique aux autres bâtiments de la ferme.

Les dommages sont évalués à quelque $15,000. Heureusement, aucun animal ne se trouvait dans l'étable lors de l'incendie. Cependant toute la récolte de foin qui venait juste d'être entreposée a été détruite. L'étable est une perte totale.

On se perd en conjonctures pour déterminer la cause de l'incendie. Il se peut fort bien que le feu ait pris naissance à la suite d'un court-circuit, mais cette hypothèse semble peu probable vu qu'en été, la consommation d'électricité est minime. Une autre hypothèse indiquerait que le feu ait pris naissance dans l'entrepôt de foin.

Le concours hippique Foster remporte un éclatant succès

KNOWLTON (J.d.B.) - Le concours hippique Foster a été fondé il y a vingt ans par M. John Glassco; pendant 17 ans il s'est déroulé sur les terrains même de la ferme du fondateur, puis vu l'ampleur que prenait cet événement hippique, il fut décidé il y a trois ans qu'il aurait lieu sur un terrain acheté par le Club Lions de Knowlton et transformé par ce dernier en parc de récréation, mis à la disposition de toute la population.

Le Club Lion de Knowlton, dont le président est M. John Y. Andrews, organise le concours hippique Foster entièrement au profit de ses oeuvres. Leur objectif pour cette année est la construction d'une piscine dans le parc, qui offre déjà à la jeunesse locale la possibilité de pratiquer du baseball du football et du tennis.

Cette année encore, une assistance des plus nombreuses participait à cette grande journée des Lions. Plus de 150 chevaux étaient inscrits; les participants venaient de tous les coins de la province et même des Etats-Unis, ils se répartissaient en deux groupes: le groupe équitation anglaise, classique et le groupe équitation libre à la manière western.

Tous les candidats devant répondre à des exigences très strictes, et étaient sévèrement examinés par le maître de protocole. 24 épreuves figuraient au programme, mais le clou de cette journée fut certainement la meute de Montréal, composée de 35 chiens, sous la direction du maître d'équitation, M. Roland Désourdy.

Spectacle haut en couleurs, magnifique démonstration de dressage des chiens et des chevaux, bref une très belle reconstitution de chasse à courre.

Trois morts dans la région de Cowansville

Par Jacqueline de Bruycker

COWANSVILLE - La région de Cowansville a connu une fin de semaine tragique alors que trois personnes sont mortes, victimes de l'onde ou d'un accident de travail. Plusieurs personnes ont par ailleurs été blessées grièvement dans des accidents de la route mais celle-ci n'a fait aucune victime.

Un fusil 12

La pire tragédie est survenue samedi après-midi, lorsque Réjean Fournier, âgé de 19 ans fils de M. et Mme Urgel Fournier, du 138 de la rue Cartier, à Granby a été tué accidentellement par son frère Sylvain, 17 ans, d'une décharge de fusil de calibre 12.

L'accident s'est produit à Adamsville, sur le chemin Perreault, dans le chalet de la famille Fournier. Le frère cadet de la victime était à manipuler son arme avant de la ranger lorsque le coup est parti au moment ou Réjean passait devant.

Noyade

Un jeune homme de 20 ans, Arthur Pol, a été victime de l'onde, au lac Bull Pond, situé à environ trois milles de Cowansville, vers 5 heures hier après-midi.

La victime avait l'habitude d'aller se baigner dans le lac voisin de sa demeure, mais cette fois devait être la dernière.

Accident de travail

Un citoyen de Cowansville, M. Yvon Fortin, demeurant au 11 de la rue Elizabeth, est décédé samedi après-midi des suites de l'accident qu'il avait subi le 2 juillet dernier, à son travail.

M. Fortin, on s'en souviendra peut-être était à réparer un cylindre du système de levée d'une pelle mécanique, quand la benne lui est tombée sur le dos.

Il avait alors été hospitalisé à l'hôpital Sacré-Coeur, de Cartierville, souffrant d'une fracture du crâne, d'une autre au bassin et aux deux jambes.

Plusieurs interventions chirurgicales semblaient vouloir améliorer son état, mais il décédait en fin de semaine.

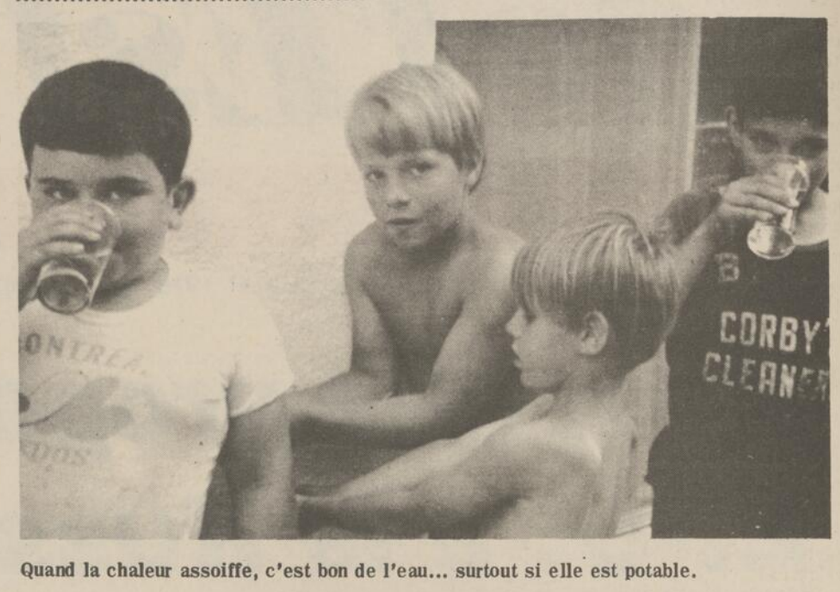
Ski nautique

Un adolescent de 15 ans, Robert Maurice, de Pike River, reposait dans un état critique hier soir, à l'hôpital, alors qu'il avait été blessé grièvement dans l'après-midi en faisant du ski nautique.

A une vitesse folle, il a heurté de plein fouet un quai d'embarquement. On l'a retiré inconscient de l'eau, alors que le sang giclait de partout.

Charette à foin

Deux motocyclistes de Cowansville ont été blessés grièvement lorsque la moto sur laquelle ils prenaient place a heurté l'arrière d'une charette à foin, dans le rang des Godaires, près de Bedford.



Quand la chaleur assoiffe, c'est bon de l'eau... surtout si elle est potable.

Rapport de la Régie des Eaux

L'eau est potable à Cowansville

COWANSVILLE (J.d.B.) - La ville de Cowansville vient de recevoir un rapport émis par M. André Pellerin, ingénieur et chef de la division du contrôle des postes de traitement de la Régie des eaux du Québec. Ce rapport fait suite à la visite effectuée le 12 juin 1970 par M. André Lavigne, technicien; il concerne les résultats des échantillons prélevés lors de cette visite. Les prélèvements avaient été faits à trois endroits différents, à savoir, au Lac Bull Pond, au Lac Tétrault et au Lac Artificiel, c'est-à-dire, les trois sources d'approvisionnement en eau de Cowansville. Aux lacs Tétrault et Artificiel, les analyses ont été effectuées sur l'eau brute et sur l'eau chlorée distribuée. M. André Pellerin a assuré la ville que "les résultats d'analyse de l'eau distribuée du Lac Bull Pond, de l'eau chlorée distribuée des lacs Tétrault et Artificiel, sont conformes aux normes et objectifs de l'eau potable au Canada."

L'eau distribuée à partir du Bull Pond ne contient que 10 coliformes pour 100cc et aucun coliforme fécal. L'eau brute tirée du Lac Tétrault accuse quant à elle 100 coliformes pour 100cc, mais dans l'eau chlorée offerte en consommation au public, on ne décèle plus aucun coliforme.

La même chose pour l'eau du Lac Artificiel, qui brute renferme 150 coliformes par 100cc, mais qui, au stade de la redistribution, est exempte de toute bactérie. Comme on peut le constater d'après ce rapport officiel, l'eau que les habitants de Cowansville consomment ne contient aucune bactérie coliforme.

Le pré-traitement au chlore détruit tous les microbes unicellulaires. Rappelons que c'est à la Régie des eaux, qui a été constituée en 1968, que revient le contrôle de la qualité des eaux de surface et des eaux souterraines. Le rapport qu'elle vient de fournir à la ville de Cowansville par l'intermédiaire de sa direction générale des équipements en eau tranche donc la question que se posaient les résidents de Cowansville depuis quelque temps.

L'opération des postes de chloration, qui assure un traitement stérilisant de l'eau, permet d'offrir à la population de Cowansville une eau potable, qui répond aux critères exigés par la Régie des eaux du Québec.

La Baie Missisquoi ne serait pas polluée

VENISE - EN - QUEBEC - - "Toutes les eaux, à l'heure actuelle, sont plus ou moins polluées; il est même nécessaire qu'elles le soient dans une certaine proportion de façon à permettre la vie à la faune et à la flore marine qui les habitent".

Telles sont les paroles de M. Louis-Roch Séguin, biologyste, lors d'une conférence de presse organisée à Venise-en-Québec par les commerçants de cette municipalité.

Selon M. Séguin, on ne peut considérer la Baie Missisquoi comme polluée tant et aussi longtemps qu'on ne l'aura pas prouvé scientifiquement à la suite d'analyse d'échantillons de l'eau de cet endroit et d'expertises sur les poissons.

Cette conférence de presse fait suite à un regroupement des commerçants de cet endroit de villégiature afin de redorer le blason de la Baie-Missiquoi.

En effet, depuis deux ans, la Baie est en butte aux attaques les plus diverses affirmant que l'eau de cette partie du Lac Champlain est dangereusement polluée.

Ce qui fait que le tourisme a considérablement décru depuis quelque temps. Actuellement, les commerces de Venise-en-Québec sont en train de péricliter tellement il y a peu de tourisme cette année.

On se rappelle qu'il y a deux ou trois ans, Venise-en-Québec, était réputée pour ses plages de sable blanc et aussi pour la douce température des eaux de la Baie-Missisquoi, ce qui en faisait un paradis pour les touristes.

FAITES LE FAIRE MAINTENANT ET SAUVEZ $$$$

LA MEILLEURE QUALITE DE DECLIN D'ALUMINIUM

ISOLE ET EMBELLIT VOTRE MAISON INDEFINIMENT
25 ANS DE GARANTIE

TOUTES MARQUES D'ALUMINIUM DISPONIBLE

GRANBY ALUMINIUM STONE ENR.

378-1716
20 ANS DE GARANTIE

FENÊTRES TEMPÊTE 3 cannelures CHOIX DE 12 COULEURS

EPARGNEZ $$$

PIERRE DES CHAMPS posée pierre par pierre, sur n'importe quelles surfaces, maison neuve ou ancienne. Pas un composé ou une imitation de pierre. Grande variété de formes et couleurs.

INSTALLATION FAITE AVEC LES PLUS GRANDS SOINS

AUCUNE FONDATION REQUISE

. Termes faciles
. Pas de paiement initial

Demandez M. P. DUPUIS immédiatement pour un dépliant ou autres informations

GRANBY ALUMINIUM STONE ENR.
124 A CLARENCE GRANBY

378-1716

GailuRon FERA DE TOI

Un "Gai Luron" en te remettant un billet gratuit pour le

SUPER SPECTACLE MUSICORAMA '70

LES DEMOISELLES DE MUSICORAMA (danseuses) seront parmi les 21 vedettes présentes

Mardi le 11 août
8.30 h.P.M. au
PALAIS DES SPORTS DE GRANBY

ELIGIBITE: Les 30 premières personnes qui apporteront 10 enveloppes de pain. "GAILURON" ou RACINE au loisirs de Granby Inc., 104 rue Cowie, Granby, recevront un billet gratuit (avant le 7 août).

MOI... J'Aime Gai lu ron

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

LEGARE, Rosaire & Rénald Légaré — 3, Principale, St-Michel de Rougemont — S.A.M.

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA REGIE
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

Accident

Adolescent tué d'un fusil de calibre 12

ADAMSVILLE (J.d.B.) - Les deux frères Fournier, Réjean âgé de 19 ans, et Sylvain, 17 ans, s'étaient promenés toute une partie de l'après-midi dans les bois, avec leurs fusils. Puis, à un certain moment, ils décidèrent de commun accord de rentrer ranger leurs armes, et de se changer afin d'aller se baigner au terrain de camping Chez Henri.

Rentrés chez eux, Réjean décida de monter à l'étage pour prendre son costume de bain, et pour se faire, il passa devant son frères cadet, celui-ci était occupé à examiner son fusil de calibre 12.

Il le manipula, puis brusquement, le coup partit touchant à bout portant son malheureux frère, Atteint mortellement, Renald eut encore la force de traverser la cuisine, de sortir de chez lui, et de venir s'écrouler sur le bord du chemin.

C'est là que le curé, appelé d'urgence par le père, lui donna l'extrême-onction. Quelques minutes plus tard, il rendait le dernier soupir. La famille Fournier, qui a perdu un de ses enfants d'une manière si brutale, réside seulement quelques mois par an à Adamsville. Le reste de l'année elle demeure sur la rue Cartier à Granby.

A cause de la chaleur

Les visiteurs moins nombreux au Zoo cette fin de semaine

GRANBY (EPF) - - Le Jardin zoologique de Granby a connu, en fin de semaine, une baisse dans le nombre des visiteurs. En effet, selon le directeur général, les visiteurs, payants et non-payants étaient au nombre d'environ 7 à 8,000

La cause de cette "désertion" la seule plausible est la température chaude et humide que nous connaissons depuis quelques jours. Avec un temps pareil, les gens préfèrent se retrouver au bord de l'eau.

Le directeur général du zoo affirme d'ailleurs que chaque année, depuis toujours vers la même date, accuse toujours une baisse dans le nombre de visiteurs, et que cet état de chose est tout à fait normal.

La girafe

D'autre part, l'on apprend que la girafe se porte bien et qu'elle commence à s'acclimater à sa nouvelle vie. N'ayant pas très bon appétit depuis son arrivée, lundi dernier, elle a bien voulu hier manger ce qu'on lui donnait.

Les visiteurs peuvent la voir à travers les panneaux vitrés, mais un peu craintive et nerveuse, elle ne s'approche pas encore. La direction du zoo prévoit d'ailleurs qu'il lui faut une dizaine de jours pour s'acclimater et reprendre une existence normale.

Nasser critiqué pour avoir accepté le plan américain

AMMAN AFP -- Le Front populaire pour la libération de la Palestine FPLP, dirigé par le Dr Georges Habache, a sévèrement critiqué vendredi l'acceptation par le président Nasser du plan de paix américain.

Commentant le discours prononcé jeudi par le chef d'Etat de la RAU, un porte-parole du FPLP a déclaré aux journalistes que "la guerre de libération populaire était l'unique voie qui s'offre à la nation arabe pour écraser les forces sionistes et impérialistes en Palestine occupée."

Un beau vendredi soir

C'est toujours la même chose, le vendredi soir, sur la rue Principale. Il faut être patient pour circuler parmi une circulation aussi dense, surtout quand il faut attendre madame qui fait ses emplettes et qui prend bien trop de temps, au dire du mari exaspéré.

Un rafraîchissement

Non, nous n'avons pas fait erreur! Avec la chaleur écrasante que nous connaissons depuis quelques jours et qui doit se poursuivre encore jusqu'au milieu de la semaine, notre photo prise l'hiver dernier nous rappellera les frissonnements désagréables de cette saison rigoureuse au Québec. Quel rafraîchissement!

Le 25e Régiment sera du spectacle Musicorama '70, de passage à Granby le 11 août, au Palais des Sports de notre ville. Ils accompagneront sept autres artistes et groupes et les demoiselles de Musicorama pour cette représentation d'ampleur.

A Granby, le 11 août

Musicorama célèbre cette année son 5e anniversaire en tournées

GRANBY -- Musicorama '70, qui s'arrêtera le 11 août pour donner un spectacle au Palais des Sports de Granby, célèbre cette année son 5e anniversaire.

La première tournée de Musicorama eut lieu en 1966. La troupe a visité alors 13 villes de la région métropolitaine et obtint un succès incroyable. La grande vedette de cette tournée était d'ailleurs Michèle Richard, qui sera de la tournée cette année encore. D'année en année, jusqu'à ce jour, l'expérience fut renouvelée, avec un succès sans cesse grandissant. Plus le réseau Radiomutuel s'étendait, plus la tournée visitait de villes et se rendait loin. Depuis 1966, on estime à plus de 350,000 le nombre de personnes qui ont vu Musicorama.

Cette année, les Productions Mutuelles et le commanditaire national, ont misé gros pour célébrer de façon spectaculaire le 5e anniversaire de la tournée qui visitera en 1970 plus de régions que dans le passé.

Pour la première fois, la tournée dépassera le cadre des frontières du Québec. En effet, sur l'invitation et avec la collaboration des autorités municipales de la ville d'Edmonston, du poste CJEM et du club "Les Républicains", Musicorama '70 visitera cette ville du Nouveau-Brunswick.

La tournée Musicorama '70 a donc une envergure réellement provinciale (en plus de la ville d'Edmunston), visitant 31 villes en 31 jours; la tournée a commencé le 24 juillet, à Mont-Laurier, pour se terminer le dimanche 23 août. De nouvelles villes apparaissent au programme de la tournée: Shawinigan, Ste-Marie de Beauce, Rivière du Loup, et bien entendu Edmunston.

La tournée 1970 est produite par les Productions Mutuelles filiale du réseau Radiomutuel, avec la collaboration de la compagnie Coca-Cola et ses embouteilleurs qui s'associent ainsi à cette manifestation d'envergure provinciale. De plus, les postes CJMT, de Chicoutimi, CKBR, de St-Georges de Beauce CJFP, de Rivière du Loup, et CJEM, d'Edmunston, se sont joints aux producteurs pour la présentation du spectacle dans leurs régions respectives.

Dans chaque ville, les Productions Mutuelles se sont associées à une organisation à but non lucratif qui est responsable de la préparation de cet événement au niveau local. Une part importante des recettes de la soirée est remise à cette organisation.

Pour Granby, ce sont les Loisirs de Granby Inc. qui se sont responsables de la préparation Musicorama '70. C'est par son entremise que sont vendus les billets. On pourra d'ailleurs se procurer ceux-ci au Studio de Musique André et au Centre musical.

LES VEDETTES

Rappelons les noms des vedettes du spectacle Musicorama '70; Marc Hamilton, Michèle Richard, Eric Charden, le Coeur d'une génération, Céline Lomez, Normand Gélinas, le 24e Régiment et les Syndicated Brass.

Colombo formera le gouvernement italien

ROME (PA) — Le président Giuseppe Saragat a demandé au ministre des Finances, M. Emilio Colombo, Démocrate-Chrétien, de tenter de former le nouveau gouvernement; le ministre est un des experts italiens les plus cotés sur le plan économique.

Le président de la République et M. Colombo se sont réunis au palais du Quirinal, samedi soir, pour discuter des modalités projetées pour la constitution du nouveau gouvernement, après que M. Saragat eut rencontré, dans une série de réunions-éclairs, les leaders de tous les partis impliqués.

Deux jours plus tôt, M. Giulio Andreotti, également du groupe D-3, avait abandonné la partie; on lui avait demandé de former une coalition de quatre partis.

Selon les observateurs, si cette coalition échappe à M. Colombo également, il recevra peut-être la permission de former un gouvernement minoritaire démocrate-chrétien.

Colombo - un célibataire de 50 ans, doit tenter de former le 32è gouvernement italien depuis l'ère de Mussolini.

Le dernier gouvernement a démissionné le 6 juillet dernier, au beau milieu d'une vague de troubles ouvriers qui a paralysé le pays tout entier à plusieurs reprises au cours du mois.

La commission sur le droit canon clôture sa première phase

CITE DU VATICAN (AFP) — La Commission pontificale pour la révision du droit canon a clôturé samedi la première phase de ses travaux.

Contrairement aux prévisions pessimistes de nombre de théologiens libéraux, dont l'allemand Hans Küng, elle n'a pas renforcé autoritairement les pouvoirs du Pape, mais a préparé un simple projet de loi fondamentale de l'Eglise. Ce document, a précisé le cardinal Pericle Felici, président de la Commission, sera envoyé à tous les évêques du monde "afin qu'ils fassent en toute liberté leurs observations en vue d'une rédaction définitive du projet".

La loi fondamentale représentera pour l'Eglise l'équivalent d'une nouvelle constitution pour un Etat laïque.

Le projet a été établi sur la base des propositions présentées tant par les membres de la Commission internationale des théologiens que par des consulteurs de la Congrégation pour la doctrine de la foi. La dernière session a représenté une trentaine d'heures de débats, en présence d'observateurs non catholiques.

L'idée même du projet de loi fondamentale a été lancée au cours du premier synode des évêques. Le premier avant-projet fut commencé en 1965.

Le texte définitif, n'entrera en vigueur qu'après avoir été approuvé par les évêques, puis par le Pape.

Créée en 1963 par Jean XXIII, la Commission pour la révision du code de droit canon groupe environ 150 cardinaux, prélats et experts.

Bérard ENTREPRISES GRANBY

Remplissage-terrassement
creusage pour entrée d'eau et égout
ou autres travaux. Aussi soudure

Chemin Canaan Granby 378-8687

Les postes doivent reprendre leur cours normal ce matin malgré la tension persistante

Par Jean NAUD

GRANBY - La région doit connaître une reprise du service postal aujourd'hui et peut-être pour quelques jours, apprend-on en fin de semaine. A Granby, à St-Jean et à St-Hyacinthe, la situation demeure tout aussi tendue, mais la grève tournante ira affecter une autre région et d'autres villes, malgré les menaces de M. Eric Kierans et ses réclamations à l'endroit des postiers.

Le courrier n'a pas été livré au cours de cette dernière fin de semaine, mais le sera donc demain, comme d'habitude.

On sait que la journée de vendredi a été la pire, dans tout le Canada, dans l'histoire de la grève perlée que doit traverser le ministère des Postes canadiennes et qui semble lui faire des dommages considérables, aux dires mêmes du responsable de ce département fédéral.

M. Kierans, en effet, à la suite du débrayage presque massif de plusieurs milliers de ses employés, a menacé de fermer complètement le service postal parce qu'il en coûterait moins cher que les grèves tournantes qui le paralysent tout autant.

Le ministère des Communications, auquel est rattaché le service postal, a même réclamé une trêve dans ces grèves tournantes, soulignant qu'une telle façon d'agir permettrait des rencontres plus fructueuses à la table des négociations. Effectivement, selon lui, la tension serait moins grande, autant d'une partie que de l'autre.

La fermeture du service des Postes est évidemment une possibilité, mais M. Kierans n'a pas osé se montrer catégorique sur ce point. Il a laissé le soin à l'actuel gouvernement, dont il fait partie, de prendre une décision en ce sens en suivant ses recommandations.

A Granby, tout s'est déroulé dans le calme le plus complet. Comme les deux autres fois précédentes, les grévistes se sont contentés de ne pas travailler. Leut but étant "seulement" de paralyser le service étant atteint.

La grève de la construction sur le point de se terminer

GRANBY (JN) - La grève de la construction prendra-t-elle fin cette semaine? Qui, des deux parties en causes mettra de l'eau dans son vin? Selon un porte-parole, non officiel toutefois, la région de Québec donnerait le ton aux autres régions de la province, à l'exception de Montréal, bien sûr.

Il semble de bonne augure que les chantiers de construction bourdonneront à nouveau d'ici quelques jours. La vie reprendrait son cours hatibuel, au grand soulagement de tout le monde, minimisant ainsi les dégâts financiers que cette grève est en train de stigmatiser.

Un fait est toutefois digne de mention: la grève se déroule dans la tranquilité, malgré quelques petits incidents survenus à quelques endroits épars, sans concertation aucune de la part des syndicats de travailleurs.

A Granby, plusieurs chantiers sont suspendus depuis le tout début, retardant ainsi une certaine relance de l'économie granbyenne: plusieurs industries étaient sur le point de s'ériger en notre ville mais ne peuvent le faire pour la raison que l'on connaît.

Neuf ans à Hong-Kong

Soeur Thérèse Blais, de la congrégation de l'Immaculée-Conception, revient d'un séjour de neuf ans à Hong-Kong, où elle était en mission. Elle est arrivée depuis samedi à Granby. Ses parents en ont profité pour la fêter au cours d'une petite soirée durant laquelle elle montra plusieurs diapositives sur Hong-Kong. On la voit ici avec sa mère, Mme Arthur Blais. Soeur Blais passera quelques jours dans la région et vivra ensuite un an à Montréal avant de retourner dans un autre pays de mission qui n'est pas encore déterminé.

Les négociations russo-allemandes ont apporté des résultats certains

VARSOVIE (AFP) —Le cinquième round des négociations politiques polono - ouest allemandes s'est achevé samedi au ministère des Affaires étrangères à Varsovie après deux journées et demie de travaux sans qu'un résultat définitif ait pu être obtenu sur la normalisation des rapports entre les deux pays.

La deuxième et dernière séance plénière de la conférence qui a eu lieu le matin s'est prolongée durant plus de trois heures. Fait inhabituel, elle a été immédiatement suivie par un tête-à-tête entre les deux chefs de délégation, le secrétaire d'Etat, Georg Ferdinand Duckwitz (RFA), et le vice-ministre Josef Winiewicz (Pologne).

Un communiqué a été lu à la presse par le porte-parole de la délégation ouest - allemande, l'ambassadeur Egon Emmel.

Le communiqué indique que les deux délégations ont travaillé de façon utile sur la voie de la normalisation des rapports entre les deux Etats et qu'elles vont maintenant présenter le résultat de leurs travaux à leurs gouvernements respectifs qui en délibéreront. Le communiqué indique enfin qu'un sixième tour d'entretiens est prévu pour la première moitié de septembre et qu'il se déroulera à Bonn.

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR!
3 ASTRONAUTES PERDUS DANS L'ESPACE... UN HALLUCINANT DRAME VÉCU!
14 ans
EN PRIMEUR!
LES NAUFRAGÉS DE L'ESPACE
GREGORY PECK
RICHARD CRENNA - DAVID JANSSEN
JAMES FRANCISCUS - GENE HACKMAN
"MAROONED"
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
VOYEZ MATT HELM, AGENT TRÈS SPÉCIAL
MATT HELM, REGLE SON COMPTE
TECHNICOLOR
Matt Helm à 7:17 p.m.
Naufragés à 9:10 p.m.

SPÉCIAL du JOUR
DE CHARLES MOUSSETTE LE ROI DES AUBAINES
SUNBEAM '70
Arrow, NEUVE
Rég.: $2515.
. 4 portes, sedan
. Transmission auto.
. Freins à disques
. Sièges baquets
. Console
. Garantie par Chrysler
NOTRE PRIX $2245.
Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LIMITÉE
CHEMIN ST-PAUL - Granby - 378-9051

Editorial

Le conflit dans la construction

Le gouvernement, les entrepreneurs et les syndicats de la construction doivent tout mettre en oeuvre pour régler la grève qui actuellement paralyse des travaux d'une valeur globale d'environ $200 millions et menace d'empêcher la réalisation d'importants projets.

Evidemment, cela est-il, dans les conditions présentes, plus facile à dire qu'à faire.

Si un accord n'est pas encore conclu, c'est naturellement à cause de la difficulté d'en arriver à une solution satisfaisante pour les parties en cause.

Mais il appartient tout de même aux intéressés de savoir mettre un peu d'eau dans leur vin et de conclure une entente, sinon idéale, du moins acceptable. C'est là leur responsabilité.

Du reste, les revendications dont il est question ne sont pas nouvelles. On les négocie depuis plus de cinq mois.

Mais il semble qu'en ce moment on ne soit pas plus près d'un accord que l'hiver dernier. Et cela, parce que, d'un côté comme de l'autre, on ne veut rien entendre.

Et pourtant, il faudra bien un jour, de part et d'autre part, faire des concessions.

Il faudra bien, aussi, que cesse cette lutte entre la CSN et la FTQ, dont les premières victimes sont les travailleurs eux-mêmes.

Les syndicats n'existent pas pour se combattre, se nuire, mais pour collaborer à l'établissement de meilleures conditions de travail.

Les leaders ouvriers ont une mission à remplir, et cette mission n'est pas, bien sûr, de compliquer la situation par des agissements nullement compatibles avec les intérêts des travailleurs.

Quant aux revendications actuelles. elles peuvent être dictées par le désir d'assurer la sécurité à toute la main-d'oeuvre de la construction, mais on ne saurait logiquement exiger ce que le patronat ne peut accorder sans être dans l'obligation de majorer considérablement le coût de ses travaux.

La parité des salaires à travers la province est sans doute un objectif à atteindre, mais non dans l'immédiat.

Le rajustement, pour ne pas entraîner en définitive la perte de millions de dollars, doit s'effectuer graduellement.

S'il était possible, comme on le propose, d'en arriver à la parité d'ici trois ou quatre ans, le travailleur, à notre sens, aurait ainsi remporté une victoire, sans pour autant nuire aux intérêts primordiaux du patronat.

Il en est ainsi de l'augmentation que réclament les syndicats dans leur convention de trois ans. Elle semble pour le moins exagérée, compte tenu de la parité des salaires.

Il est vrai que beaucoup d'ouvriers de la construction ne travaillent que six ou huit mois par an et que, pour cette raison, les syndicats cherchent à relever leurs revenus au point de les rendre comparables à ceux des salariés qui travaillent douze mois par année.

Mais l'industrie est-elle en mesure d'acquitter la facture?

Les entrepreneurs s'objecteraient-ils autant à l'acceptation de ces demandes, s'il leur était possible d'y donner suite sans aucune difficulté?

Voilà une question que, semble-t-il, il importe de se poser à l'heure actuelle.

Cette industrie dépend en somme des autres pour vivre. Elle dépend surtout des investissements dans les secteurs publics et privés.

Or, si la construction ralentit ou cesse, à cause des sommes trop élevées à engager dans la réalisation des projets, elle en subit les conséquences.

Lorsque la construction va, dit-on, tout va. Cela est exact. Mais lorsqu'elle ne va pas, rien ne va.

Ses ramifications sont tellement considérables que l'industrie exerce une grande influence sur les autres activités.

Le conflit actuel est donc grave, très grave. La solution à trouver ne doit donc pas convenir qu'aux travailleurs, mais aux entrepreneurs, aux investisseurs, en somme à tous ceux qui, d'une façon ou d'une autre, sont reliés aux activités de la construction.

Que l'une ou l'autre des parties en cause "ne tire donc pas trop sur la couverte" et n'oublie pas que l'entente à conclure doit répondre aux exigences de l'économie.

On ne doit certes pas refuser ce que l'on peut donner, mais on ne peut, cependant, donner ce que l'on n'a pas.

Roland Gagné

Point de vue

Situation intolérable

Non seulement le service des postes est-il un service de troisième ordre, mais son coût augmente au point où une augmentation des tarifs postaux sera nécessaire l'an prochain.

Celui qui le prédit est nul autre que M. Kierans qui, pourtant, devait en faire un service efficace et rentable.

Il est vrai que les grèves tournantes déclenchées par les postiers ne sont pas étrangères à cette situation, mais une entente serait-elle conclue demain que le public canadien ne serait pas pour autant assuré d'un service de premier ordre, à un coût raisonnable.

Cela est tellement vrai que les entreprises privées qui, depuis le début du conflit postal, se spécialisent dans le transport du courrier, conserveront probablement leur clientèle actuelle, un fois un accord conclu.

En maints cas, ces services sont supérieurs à ceux du ministère.

Ainsi, le déficit des postes sera-t-il plus considérable.

Il sera donc intéressant de voir comment M. Kierans réglera ce problème, de quelle façon il réussira, à un coût raisonnable pour le public, à mettre de l'ordre dans ce service.

Il y a tout de même une limite à tout.

La présente situation a certes assez duré pour que l'on pense sérieusement à Ottawa à y mettre fin.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$2.50	$6.50	$12.00	$20.00
Semaine	60¢	Etats-Unis	$3.50	$10.00	$18.00	$30.00
Par année	$30.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679

La promenade

(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

L'économie canadienne à la baisse

Par JAMES NELSON

OTTAWA (PC) - - Quelle que soit la façon d'y voir, l'allure des affaires canadiennes est nettement à la baisse dans le commerce au détail en remontant jusqu'aux sources des manufactures.

Bien que les ventes au détail aient atteint le chiffre record de $2,404,600,000 en mai, les ventes au comptoir n'ont pas tenu le rythme de l'hiver dernier, en tenant compte du facteur de l'inflation. Les hausses des prix et non pas le nombre des ventes sont la cause de l'augmentation du chiffre d'affaires.

Le bureau fédéral de la statistique signale qu'en tenant compte des facteurs saisonniers comme Noel et Pâques ainsi que des soldes de janvier et de la mi-été, les ventes au détail en mai ont atteint $2,279,200,000.

Cependant, les prix aux consommateurs en mai étaient en hausse de 5.5 pour cent par rapport à la moyenne de 1968-69, et en tenant compte des ventes au gros du même pourcentage, ceci rogne le volume des transactions qui est inférieur à la moyenne de janvier ou à celle de 1968-69.

Ventes au détail

La moyenne des ventes au détail a été de $2,117,700,000 par mois en 1968 et de $2,259,600,000 par mois en 1969. Pendant ces deux années, la moyenne de l'indice des prix aux consommateurs était de 120.1 et 125.5 respectivement, en tenant compte des prix de 1961 à 100 à l'indice.

Depuis janvier 1970, l'indice des prix s'est hissé de 128.2 à 129.6 en mai et 129.9 en juin. Le taux de la hausse, cependant, a ralenti n'atteignant que 3.2 pour cent en juin par rapport aux 12 mois précédents. L'indice de janvier était en hausse de 4.6 pour cent par rapport à janvier 1969.

Augmentation des étudiants en enseignement infirmier

Pour la première fois depuis 1961, une augmentation substantielle s'est fait sentir dans le nombre d'étudiants admis aux écoles d'enseignement infirmier de la province de Québec. Le nombre total d'admission en 1969 s'est élevé à 2,900 dont 52 au cours de base universitaire conduisant au baccalauréat. L'admission aux quelques écoles d'infirmières qui demeurent encore dans les hôpitaux n'a que très peu varié; l'augmentation de 500 s'est manifestée exclusivement dans l'inscription aux programmes d'enseignement infirmier des Collèges d'Enseignement Général et Professionnel (CEGEP), Dans plusieurs cas où s'est effectué le transfert de l'école traditionnelle au programme d'enseignement collégial, le nombre d'étudiants a plus que doublé. Ces nouveaux programmes collégiaux appelés Option Techniques infirmières n'ont été mis en oeuvre qu'en 1967 et on en compte actuellement vingt-cinq.

Cette remarquable augmentation du nombre d'étudiants aux programmes d'enseignement collégial s'est surtout montrée dans les petites villes des diverses régions de la province. L'on peut dire que le nombre d'admissions s'est accru dans toutes les régions à l'exception de la ville de Montréal où il a diminué d'environ 200. Quatre nouveaux programmes d'enseignement infirmier ont été établis là où n'y avait jamais eu d'écoles d'infirmières. Beaucoup d'étudiants qui, autrefois, auraient été obligés de venir à Montréal pour faire leur cours d'infirmière peuvent maintenant s'inscrire au CEGEP de leur localité.

Ces programmes d'enseignement infirmier n'ayant jusqu'ici été établis que dans des collèges d'expression française, l'augmentation des admissions s'est fait particulièrement sentir chez les étudiants francophones et non chez les étudiants de langue anglaise. L'admission aux programmes de base dans les hôpitaux anglais, qui se chiffre cette année à 443 étudiants, se compare à celle des années 1958-59, années qui avaient été témoins d'augmentations notables dans les admissions aux écoles d'infirmières. Le point culminant dans le nombre d'admissions aux écoles d'infirmières d'expression anglaise fut en 1965, alors que 541 étudiantes avaient été inscrites.

L'adoption du Bill 89, en décembre 1969, modifiant la Loi des Infirmières, a permis l'admission des infirmiers diplômés qui avaient fait leur cours dans quelques-unes de nos écoles d'infirmières; c'est ainsi que nous avons inscrit 77 étudiants-infirmiers qui avaient commencé leur cours à l'automne de 1969. Ce nombre est compris dans le total de 2,900 admissions pour l'année courante.

Le nombre d'étudiants inscrits au cours de la présente année devrait amplement répondre à la demande infirmière en 1972. Les étudiants de première année représentent environ dix pour cent de l'effectif actuel de membres pratiquants.

Les facteurs qui ont pu tendre à restreindre les admissions dans les écoles traditionnelles ont maintenant disparu. Dans la plupart des écoles on recevait un grand nombre de demandes d'admission mais on était forcé de n'admettre que le nombre que l'on pouvait loger et auquel on pouvait offrir une expérience clinique adéquate. La nécessité de loger les étudiants se trouve éliminée dans le cas de ceux qui s'inscrivent dans les collègues

Un autre Livre blanc

WINNIPEG (PC) - - Le gouvernement fédéral présentera, d'ici quelques semaines, un Livre blanc sur l'assistance sociale qui traitera surtout "des questions les plus controversées des années '70", a déclaré, mardi, le ministre fédéral de la Santé, M. John Munro.

Prenant la parole au congrès de la Société canadienne de pédiatrie, M. Munro a précisé que le Livre blanc ferait état du "malaise" qui existe chez la jeunesse du pays.

Il a aussi annoncé que le gouvernement lancerait également à l'automne un programme d'information destiné tout particulièrement à la jeunesse et dont la teneur serait "sobre, basée sur des faits et non sur des sentiments et dépourvue de prêchi-prêcha".

"Nous ne leur dirons pas de ne pas utiliser la drogue, nous leur expliquerons tout simplement quelles peuvent être les conséquences de son usage.

Le ministre a affirmé que la responsabilité première d'un gouvernement consiste à présenter des programmes qui encouragent les gens à éviter toute action qui pourrait leur causer du tort; il a traité en particulier de cet aspect positif là où il est question d'avortement et d'usage de drogues.

La conquête de l'espace devrait servir d'examen de conscience

par Pierre-C. O'NEIL

OTTAWA — Pourquoi n'aurions-nous pas célébré l'anniversaire du premier voyage à la lune? Parce que c'était un exploit américain? Parce qu'il illustrait, dans certains de ses aspects, quelques travers de la vie américaine que d'aucunes voudraient voir disparaître?

Qu'à cela ne tienne. A l'aimable invitation des services d'information du gouvernement américain, nous avions décidé de fêter l'événement. Il s'agissait d'une réception et de la première canadienne d'un film sur le voyage. Y assistaient des hommes politiques, des journalistes, des diplomates, des fonctionnaires, bref, une belle brochette de toutes ces espèces qui peuplent le petit monde d'Ottawa.

Dans 97 autres capitales du monde, on célébrait de la même manière ce premier débarquement lunaire.

Dans une soirée de ce genre, les clichés foisonnent. Il y en avait quelques-uns dans le petit discours moralisateur du président Nixon, qui sert d'entrée en matière du film: Il y parla du voyage comme d'un nouvel aulne pour mesurer la valeur des hommes. Tout au long du film, il y a cette évocation de l'unité du monde qui se fait par la télé, le téléphone, la radio et ce journal qu'un vieux personnage lit à de jeunes travailleurs des champs dans un jardin d'une lointaine Arabie. Il y a aussi, qui se dégage nettement du film, cette idée que c'est encore à des "square", à des croulants travailleurs et disciplinés qu'on confie les missions délicates et dangereuses.

Puis, le film évoque les précurseurs. Il y a Jules Verne, il y a cet homme de science qui avait dit que la terre est le berceau de l'intelligence humaine et qui demandait, en pensant à l'espace, "combien de temps l'homme peut-il vivre dans un berceau?" Il y a la voix de Kennedy qui explique pourquoi les Etats-Unis voulaient aller sur la lune. Il y a des images de Grissom, mort dans une capsule au sol. Il y a des images de White, qui subit le même sort après avoir été un des premiers Américains à marcher dans l'espace. On nous parle de la capacité qu'il avait de s'émerveiller. On nous montre sa marche dans l'espace. "Se souvenir de lui, dit le narrateur, c'est se souvenir de ce joyeux moment dans sa vie".

Puis, il y a le voyage lui-même. Cela commence par un véritable ballet, le ballet de l'entraînement des cosmonautes. On y voit les machines les plus étranges dans des décors de pouponnières industrielles où des hommes en blanc posent sur des tableaux de bord des gestes qui s'apparentent à des gestes médicaux. Le matin du départ, il y a la scène des habilleurs, tout un petit monde grouillant qui s'affaire à costumer ces trois garçons qui vont débarquer tantôt sur la lune, mais dont aucun ne réussit seul, pour l'instant, à mettre sa culotte.

Dans l'aube du Cap Kennedy, il y a la poésie de ces goélands qui volent mollement non loin de la fusée qui va partir. Soudain, brusque retour à la réalité; le temps d'un battement de paupières, on peut voir M. Spiro Agnew dont on dit tant de mal avec non moins de raison. Mais la salle ne réagit pas car après tout, il a fallu des années d'entraînement aux diplomates pour apprendre à rester impassible dans des moments comme celui-là.

Un Italien hystérique s'écrie dans un microphone: "Momento historico". C'est que la fusée s'arrache à la terre dans le tonnerre que l'on sait et dans les cris et le babil des touristes qui ont envahi la côte. A chaque cinq secondes du voyage de la fusée, le film fait un retour éclair à des images des civilisations anciennes, sorte de souci d'illustrer une certaine continuité et une certaine légitimité américaine.

A partir de ce moment-ci, le film serait plus éloquent si on coupait la bande sonore pour ne laisser que les images. La première qui vient de la lune est celle de cet extraordinaire lever de la terre bleue qui a déjà inspiré les poètes américains.

Les autres sont assez connues: la marche des astronautes dans le matin lunaire, cette conversation téléphonique avec le président Nixon, l'envol du véhicule lunaire et le paysage fantastique qu'il laisse derrière. C'est une des plus belles images du film que de voir, de la capsule mère, le véhicule s'arracher à l'horizon lunaire pour venir s'ancrer en faisant des signaux de luciole.

Autre retour au réel politique, le président Nixon qui s'adresse dans les termes qu'on devine si on les a jamais entendus, aux trois voyageurs dans la cage qui leur sert d'habitat sur le pont du navire. Pour rehausser le tout de quelque grandeur, le réalisateur a eu l'idée de plaquer ici un extrait de la neuvième symphonie de Beethoven.

Mais c'est un Français qui aura le mot de la fin. On ne le connaît pas, on ne sait ce qu'il fait, de quoi il a l'air. On l'a interpellé dans une foule parisienne au lendemain de l'exploit des astronautes. Il dit seulement espérer qu'il se produira des progrès aussi spectaculaires bientôt dans le domaine de la morale et du comportement des hommes.

Le sergent Côté serait décoré de l'Ordre du Canada

MONTREAL - Il se pourrait que le sergent détective Robert Côté, de Montréal, reçoive la plus haute décoration civile qu'un Canadien puisse recevoir, en se voyant remettre la Médaille du courage, de l'Ordre du Canada.

En effet, le directeur de la police de Montréal, M. Marcel St-Aubin, vient de recommander le sergent Côté pour cette médaille et, si le détective la reçoit, il deviendra ainsi le premier Canadien à être décoré.

On est cependant confiant là-dessus à la police de Montréal. La lettre de recommandation du directeur St-Aubin a été envoyée au secrétaire de l'Ordre du Canada, M. Esmond Butler, peu de jours après la publication de la dernière liste. L'administrateur de l'Ordre du Canada, M. Roger de C. Nantel, a promis d'étudier sérieusement cette recommandation, en tant que membre du comité.

Il est question également que l'Ambulance St-Jean reconnaisse les mérites du sergent Côté. L'administrateur provincial de cet organisme ne sait pas encore sous quelle forme sera fait cet honneur. Il se peut que ce soit la médaille de sauvetage ou autre décoration.

Le sergent détective Côté risque sa vie à désamorcer les bombes depuis sept ans et est sur la "ligne de feu" dans la lutte contre le terrorisme. Il n'a jamais été décoré.

La Louisiane consacrera $800,000 pour le français

QUEBEC (PC) — Alors qu'il participait à une journée rencontre Québec-Louisiane, à Jonquière, le secrétaire de la Louisiane, M. Wade O. Martin, a déclaré que le gouvernement de son Etat a décidé de consacrer $800,000 à l'avancement du français en Louisiane.

On affectera $200,000 par année sur une période de quatre ans à l'établissement de cours de français au niveau de la 1ère à la 5e année de l'école élémentaire "de même qu'au niveau des premières années du cours secondaire.

M. Martin a dit qu'il y en Louisiane 1,200,000 citoyens d'origine française dont plusieurs ont perdu l'usage de la langue française, surtout au cours des dernières années.

La journée rencontre Québec-Louisiane au CEGEP de Jonquière visait à souligner la participation de 60 jeunes de la Louisiane à des cours de français qui s'y donnent durant l'été.

Délégation

La délégation de la Louisiane comprenait une vingtaine de personnes, parmi lesquelles M. James Domengeaux, président du Conseil pour le développement de la langue française en Louisiane.

Dans une allocution, M. Domengeaux a fait l'historique des efforts récemment déployés en Louisiane pour promouvoir le français. Il y a deux ans que le gouvernement de Louisiane faisait adopter la législation en faveur de l'enseignement du français, a-t-il souligné.

Vendredi, la délégation de la Louisiane avait participé à la journée de la Louisiane à Terre des Hommes à Montréal.

Le gouvernement québecois était représenté à la journée rencontre au CEGEP de Jonquière par le ministre des Communications, M. Jean-Paul L'Allier, et par M. Gérald Harvey, ministre d'Etat.

Techniciens ouest-allemands capturés et libérés par un groupe de guérillos gauchistes

LA PAZ, Bolivie (Reuters) — Deux techniciens ouest-allemands enlevés et ensuite libérés par des guérilleros gauchistes, ont déclaré au cours du week-end, que la bande qui les capturés comprenait des Italiens des Français et des Allemands.

MM. Eugen Schulhauser et Gunter Lerch, ont été relâchés jeudi quand le gouvernement s'est conformé aux exigences des guérilleros, et a conduit en avion 10 prisonniers vers la liberté au Chili.

Les deux ressortissants allemands, enlevés dimanche dernier à Teoponte, à 100 milles au nord de La Paz, ont déclaré que la plupart des membres de l'Armée de libération nationale sont des Boliviens, mais qu'elle comprend également des Européens de même que des Chiliens, des Argentins et des Brésiliens.

Ils ont dit à des journalistes que la bande d'environ 60 guérilleros, portant des uniformes vert-olive, les ont bien traités. Ils ont ajouté que les guérilleros formaient plusieurs groupes munis d'équipement radiophonique.

On a annoncé que le gouvernement avait arrêté six leaders gauchistes, y compris l'ancien vice - président Nuflo Chavez Ortis, pour coopération présumée avec les guérilleros. Les six avaient été arrêtés vendredi, alors que le police poursuivait ses efforts pour anéantir l'armée de libération.

On avait cru que cette armée clandestine avait été éliminée lors de la mort du leader Ernesto Che Guevara.

Un membre du groupe d'otages a, par ailleurs, déclaré que si Regis Debray avait été demandé, la transaction entre le gouvernement et la guérilla aurait été trop compliquée et c'est poursuoi le chef Peredo n'a pas inscrit le nom de l'écrivain français, a affirmé Enrique Ortega, un des révolutionnaires qui vient de passer 15 mois en prison.

Margaret Jones serait assez bien pour quitter l'hôpital mais ne se rappelle de rien

MONTREAL PC- Les autorités médicales de l'hôpital Notre-Dame ont déclaré, vendredi, que Margaret Jones, la jeune fille de 18 ans qui avait été trouvée inconsciente dans un fossé à une trentaine de milles de Montréal, le 8 juillet dernier, serait probablement assez rétablie, cette semaine, pour pouvoir quitter l'hôpital.

Pour le moment, Mlle Jones, dont la compagne, Peggy Coleman, également âgée de 18 ans, est décédée des suites de l'indident ne parvient toujours pas à se rappeler ce qui s'est passé.

La police continue de croire que les deux jeunes filles auraient tenté de fuir ou se seraient jetées à l'extérieur d'un véhicule en marche.

Les deux jeunes californiennes étaient en vacances.

Un seul à la fois

Ces enfants semblent avoir soudainement ressenti un besoin irrésistible pour une bonne gorgée de ce nectar naturel qu'est l'eau. Il est vrai qu'avec la température qui accable le Québec présentement, celui qui ne veut pas se déshydrater est mieux de prendre ses précautions et de faire amples provisions de ce liquide nécessaire à la survie de son organisme.

3,000,000 visiteur à TDH

Mme Robert D. Honeyford, de Philadelphie, qui était accompagnée de son mari, était le 3,000,000 visiteur à passer les tourniquets de Terre des Hommes, samedi, à 13.50 heures. Le couple a été reçu par le directeur-adjoint de TDH, M. Louis Tourville et le directeur des relations publiques, M. André Godard, portant des lunettes teintées. M. et Mme Honeyford on eut droit à une visite de TDH avec guide, un repas au restaurant Hélène-de-Champlain, et un cadeau-souvenir du pavillon de la Tchécoslovaquie.

Montréal veut une grande décentralisation pour son port

MONTREAL- - - La Communauté urbaine de Montréal, ou plus vraisemblablement la Ville de Montréal, agissant au sein de la communauté, a l'intention de faire des représentations cet automne pour marquer une plus grande décentralisation des ports classifiés comme nationaux.

Enfin de semaine dernière, le ministre du Transport du Canada, M. Don Jamieson, a rendu publiques les grandes lignes d'une politique générale portuaire, qui irait dans le sens d'une plus grande décentralisation.

Le projet de M. Jamieson consiste en l'établissement d'une direction portuaire nationale dont les objectifs seraient "la planification, le développement et la gestion d'installations porruaires qui répondent aux besoins de notre navigation commerciale". Cette direction serait au sein du ministère du Transport.

Dans le projet, le port de Montréal est l'objet d'une attention spéciale. Une administration de 15 membres est prévue et sera composée de représentants des groupes et parties intéressés aux questions portuaires. Le gouvernement provincial et la Ville de Montréal y auraient chacun un représentant. Ces membres seraient nommés par le gouverneur en conseil.

Selon des observateurs, c'est le représentant pour Montréal qui semble faire le plus songer les autorités locales et métropolitaines.

On désirerait que la direction du port de la ville de Montréal puisse prendre elle-même ses décisions sans toujours être sous la coupe des répercussions. pour un autre port canadien, Halifax par exemple, dans les milieux administratifs, municipaux et supra-municipaux, comme celui du monde des affaires intéressés aux opérations du port.

M. Guy Beaudet, maître actuel du port de Montréal, serait le principal responsable ou le directeur administratif de la nouvelle structure de décisions au niveau du port de Montréal.

Trois pêcheurs sains et saufs après 7 jours sur l'Atlantique

SEPT-Iles, Qué. (PC) — Trois pêcheurs américains qui ont passé sept jours sur l'Atlantique dans une petite embarcation de toile soufflée ont été ramenés à terre sains et saufs tard en soirée samedi par le cargo suédois "Sonette" qui accostait dans le port de Sept-Iles.

Les rescapés sont Tom Ellis, Joe Pottie et Joe Davidoff, les trois d'Atlantic City au New Jersey.

En arrivant à Sept-Iles les trois rescapés ont été conduits par ambulance à l'hôpital de la ville pour y subir divers examens.

Dans une conversation téléphonique, dimanche, de l'hôpital, Tom Ellis s'est exclamé: "C'est merveilleux d'être de retour à terre."

Il a dit que le chalutier a coulé à quelque 25 milles a l'est de la côte du New Jersey après qu'une planche se fut détachée.

"Pendant les trois ou quatre premier jours, en plein océan, dans l'embarcation de toile, avec des requins autour dont j'ai pris des photographies, nous avons gardé bon espoir qu'un navire nous apercevrait," a souligné Tom Ellis.

"Mais après cette période d'attente, comme rien ne venait, il s'est glissé dans notre groupe du découragement," a-t-il ajouté.

C'est le mercredi 22 juillet que le cargo "Sonette" les a cueillis.

A l'hôpital de Sept-Iles, dimanche, les trois rescapés étaient à subir divers examens. Tom Ellis a dit qu'il ignorait combien de temps lui-même et ses compagnons devraient rester à l'hôpital avant de rentrer à Atlantic City.

Le "Sonette" venait de Baltimore en direction de Sept-Iles pour y être chargé d'une cargaison de minerai destiné au Japon.

La pollution

Compagnies américaines poursuivies en justice

WASHINGTON (AFP) - Le département de la Justice a engagé vendredi des poursuites contre 10 compagnies industrielles qui avaient été accusées au début de la semaine par le département de l'Intérieur de décharger des résidus de mercure dans les lacs ou rivières de sept Etats américains.

Parmi les 10 compagnies impliquées figurent d'importantes sociétés de produits chimiques comme Allied Chemical, Olin Mathieson et International Mining Chemical. Le but des poursuites civiles engagées vendredi est d'obliger par un jugement les compagnies impliquées à interrompre la décharge de mercure et de réparer tous les dégâts qui ont pu être causés jusqu'ici par la pollution dont elles auront été reconnues coupables.

Un porte-parole du département de la Justice a expliqué qu'il s'agissait là d'une procédure plus utile pour la protection de l'environnement que de simples poursuites criminelles qui auraient abouti au maximum à des peines de $2,-500. ou un an de prison pour les contrevenants, mais qui n'auraient rien fait pour réparer les dégâts causés.

Ces poursuites sont basées sur une loi anti-pollution vieille de plus de 70 ans, mais qui n'a pratiquement jamais été appliquée jusqu'ici.

Trois motards remis à la police américaine

TROIS-RIVIÈRES- - - Trois des quatre motards qui ont été arrêtés jeudi, à Trois-Rivières, en rapport avec la mort d'un jeunne homme de Providence, Dennis Melkim, âgé de 17 ans, ont été remis entre les mains de la police du Rhode Island, vendredi après-midi; le quatrième membre du sinistre quatuor est demeuré dans les cellules de la Sûreté du Québec, à Montréal, sous l'accusation d'entrée illégale au Canada.

Les présumés meurtriers auraient battu sauvagement la victime parce qu'elle aurait décidé de passer du Providence Moto-Club au célèbre groupe des Hell's Angels. Ils ont été arrêtés à Trois-Rivières, au motel Primo Gourmet.

Les trois qui ont été remis à la police américaine sont: Richard Rose, William P. Moss et Lawrence, J. Massey. Richard J. Harris est détenu à Montréal.

On ignore toujours l'identité de la jeune fille trouvée morte dans un ruisseau à Saint-Lin

MONTREAL — Les policiers de l'escouade des homicides de la Sûreté du Québec sont maintenant en mesure d'affirmer que la jeune fille dont le corps fut retrouvé dans un ruisseau à St-Lin des Laurentides, a été victime d'un meurtre.

Selon un informateur, la jeune fille en question a bel et bien été tuée et aurait même été la victime de motards.

De son côté, l'autopsie a révélé que la jeune fille avait sub une fracture du crâne après avoir été violée, et par la suite jetée nue et abandonnée dans un ruisseau.

La découverte du corps, quelque 12 heures après sa mort dans le rang Ste-Henriette, à St-Lin, a été faite par deux bûcherons. Le cadavre a aussitôt été transporté à Montréal pour fins d'enquête et d'autopsie. Cependant, les policiers n'ont pas encore pu identifier la victime dont la photo a été publiée dans les journaux de la fin de semaine. Les policiers, par ce moyen, en ont profité pour donner certains renseignements susceptibles d'apporter quelque renseignement que ce soit.

La victime

Agée de 18 à 20 ans, la jeune fille ne pesait que 97 livres et mesurait 5 pieds et demi. Elle a des dents naturelles en parfait état, sans obturation, fait qui rend plus difficile l'identification. Elle possède une cicatrice d'un demi-pouce au sourcil gauche ainsi qu'un tatouage à l'avant-bras gauche extérieur. La jeune inconnue portait des cheveux longs, châtains, et avait les yeux bleus.

L'informateur anonyme a laissé ce message spécial aux policiers: "Allez enquêter au Carré Saint-Louis et parmi la bande de motards qui s'y trouvent, vous trouverez tout ce que vous cherchez".

Il aurait ajouté que tout récemment elle devait se rendre à Trois-Rivières en compagnie de motards et ne savait pas si elle s'y était rendue effectivement mais tout porte à le croire.

En dernière heure, nous apprenons que la victime est identifiée comme étant Danny Thomas.

Diefenbaker à Montréal

MONTREAL- - - M. John Diefenbaker, ancien premier ministre du Canada, effectuera une visite de deux jours dans la métropole canadienne, demain et mercredi. Il visitera plus particulièrement la Place Radio-Canada et Terre des Hommes.

A son arrivée, un groupe de représentants du parti Progressiste-conservateur canadien l'accueillera pour le reconduire au Château Champlain où M. Diefenbaker sera l'hôte du président du Canadien Pacifique, M. Ian D. Sinclair.

Après avoir visité la Place de Radio-Canada, l'homme politique effectuera une randonnée à bord du métro, avant d'être reçu par le Cercle des journalistes. Il assistera ensuite à une comédie musicale présentée à la Place des Arts. Il terminera ensuite sa première journée au Vaisseau d'Or, restaurant du maire Drapeau.

La journée de mercredi sera principalement occupée par une autre visite à Terre des Hommes. En soirée, M. Diefenbaker assistera à la joute que les Expos disputeront aux Padres de San Diego, au Parc Jarry.

Conflit de génération chez les immigrants

TORONTO (PC) — Il existe parmi les immigrants installés au Canada une source grave de conflit entre les parents, qui ont été élevés à l'européenne, et leurs enfants qui acceptent tout naturellement la mentalité canadienne, déclare un rapport publié par le conseil de planification sociale de Toronto.

Ce rapport déclare que les enfants des immigrants accueillent avec joie la liberté qui existe au sein du système scolaire canadien, ainsi que la moralité très large qui régit la vie sociale de leur nouveau pays, tandis que les parents continuent à croire à la morale telle qu'elle est appliquée en Europe, où le chef de famille exerce une autorité beaucoup plus grande.

Mlle Rhona Swarbrick, professeur à l'école Earlscourt, est d'avis que beaucoup de parents, parmi les immigrants, croient que le système d'éducation est responsable du conflit entre parents et enfants.

Environ 80 pour cent de la population étudiante, à Earlscourt, est formée d'immigrants. Selon Mlle Swarbrick, les parents italiens, en particulier, sont d'avis que les écoles devraient avoir plus d'autorité et enseigner aux enfants à travailler, à obéir et à se bien conduire.

Beaucoup de familles italiennes blâment ce qu'elle croient être la détérioration de la morale dans les familles canadiennes, et sont convaincues qu'elle a une mauvaise influence sur la façon de vivre italienne.

M. Kurt Danziger, un professeur de psychologie à l'université York, vient de compléter une étude échelonnée sur quatre ans, relativement aux conflits familiaux parmi les 250,000 immigrants italiens à Toronto. Il déclare que cette mésentente entre les deux générations constitue un pénible paradoxe.

"C'était surtout pour leurs enfants que ces parents sont venus au Canada, explique-t-il. Ils voulaient leur donner un avenir meilleur, dans ce pays nouveau. Mais ils n'avaient pas prévu que leurs enfants s'adapteraient beaucoup plus rapidement à la mentalité canadienne qu'ils ne le feraient eux - mêmes. Les enfants se sont assimilés à la société canadienne principale - ment en passant par les écoles, alors que les parents ont plutôt tendance à demeurer en dehors et à conserver leur ancienne façon de vivre."

Néanmoins, explique - t - il, le chef de famille italien acceptera beaucoup plus facilement que son fils s'intègre à la société canadienne qu'il ne sera porté à l'accepter pour sa fille.

Nada Costa, une travailleuse sociale née en Italie et venue au Canada il y a 11 ans, déclare que l'éducation des enfants, en Europe et particulièrement en Italie, est basée sur la conception que la vie est difficile et incertaine et que l'enfant doit y être préparé.

Un mort et deux blessés dans un hold-up manqué

MONTREAL (PC) - La police a abattu un malfaiteur et en a blessé deux autres, alors que les trois individus armés tentaient de s'échapper avec la somme de $300. d'une succursale de la compagnie Household Finance, dans le nord-ouest de Montréal.

Deux voitures attendaient les bandits et les conducteurs des véhicules ont également été appréhendés; l'un d'eux a reçu une balle dans la jambe.

Une vingtaine de coups de feu ont été échangés et l'un des bandits est dans un état critique.

La belle et la glace

Cette jolie jeune fille a trouvé l'endroit idéal pour ne pas être incommodée par la très chaude température que nous subissons présentement. Quoi de mieux que deux bons blocs de glace à 32 degrés Farenheit pour maintenir une pièce à la température idéale. Evidemment, ces messieurs risquent quand même de "surchauffer" à la vue de ce spectacle.

A l'Omnium provincial Labatt

Robert Bédard, un grand champion
Balayage complet pour Jane O'Hara

ROBERT "BOB" BEDARD a prouvé une fois de plus hier qu'il demeurait la tête d'affiche du tennis québécois et même canadien, alors qu'il a décroché les honneurs du simple masculin à l'occasion de l'Omnium du Québec. C'est M. Jean-Paul L'Allier, ministre aux Sports, Loisirs et à la Jeunesse à l'Assemblée nationale, qui a fait la présentation. On reconnaît, à gauche, M. André Thibault, secrétaire-trésorier du tournoi, ainsi que M. Albert Lacoste, agant Labatt pour Granby et région.

LE DOUBLE MASCULIN a couronné Rudy Hernando (à gauche) et Peter Burwash (à droite). On reconnaît également, dans l'ordre habituel: MM. Yves Gagnon, coordonnateur des Loisirs de Granby; Albert Lacoste, représentant Labatt pour Granby et région et Yvan Villeneuve, de la brasserie Labatt de Montréal.

GRANBY — Robert "Bob" Bédard, l'ancien champion de tennis canadien et sans aucun doute le plus grand joueur que le Canada ait produit, a fourni une magistrale exhibition hier après-midi aux terrains St-Eugène, pour enlever les honneurs du simple masculin et devenir encore une fois le no 1 du tennis québécois. La victoire de Bédard lui a valu la rondelette somme de $600., dans ce tournoi Omnium commandité par la brasserie Labatt et dont la bourse globale se chiffrait à $4,000.

Chez les dames, la jeune Jane O'Hara, 19 ans de Toronto, a causé une certaine surprise, disposant de la favorite Mlle Andrée Martin, qui avait gagné le tournoi l'an dernier. Dans le double masculin, Rudy Hernando et Peter Burwash sont sortis victorieux, alors que Mlles O'Hara et Martin en faisaient autant dans le double féminin. Dans le double mixte, triomphe du duo de Jan O'Hara et François Godbout. Ces finales ont été disputées en présence de M. Jean-Paul L'Allier, ministre aux Sports, Loisirs et à la Jeunesse à l'Assemblée nationale.

Il y a un an à peine, Jane O'Hara avait quitté la ville de Granby la tête basse. Elle avait été battue en finale dans le simple féminin, le double et le mixte. Aujourd'hui, elle part avec les honneurs complets de toutes les catégories et une jolie somme de $375. Il faut être positif; Mlle O'Hara a fourni hier après-midi une performance extraordinaire, jouant le meilleur tennis de sa jeune carrière.

Quant à Bob Bédard, tout a été dit sur lui. C'est un fier compétiteur et un gentilhomme dans toute la force du mot. Son nom passera à l'histoire sur la scène du tennis. A son premier tournoi cette année, il décroche le titre du meilleur tennisman du Québec. Voilà un homme qui n'a pas fini de nous épater.

Simple masculin

C'est devant une foule nombreuse et enthousiaste, que les finales d'hier ont été présentées, encore une fois sous un soleil de plomb. Robert Bédard avait accédé à la grande finale, battant Bailey Brown de New York par 6-3 et 6-3, alors que Ken Binns se qualifiait pour une deuxième année consécutive, disposant du 2e favori, Rudy Hernando de Detroit, par 4-6, 6-1 et 6-1. Lors de la finale, Robert Bob Bédard succédait à John Sharpe comme champion du Québec battant le populaire Ken Binns par 6-1 et 6-3.

C'est le Bob Bédard des beaux jours que nous avons revu hier après-midi; en toute honnêteté, il n'y avait personne pour le battre, alors qu'il présenta en excellent jeu de filet en plus de briller sur les coups à la "volée", qui ont fait bondir la foule à maintes reprises. Pour le joueur de Lennoxville, il ajoutait un autre honneur à son palmarès, déjà bien garni.

Simple féminin

La championne de l'an dernier, Mlle Andrée Martin, avait rencontré une vive opposition lors de la semi-finale samedi, face à Suzan Eager de Vancouver. Elle l'emportait finalement par des pointages de 11-9 et 6-1, pendant que Mlle O'Hara surclassait Louise Brown par 6-1 et 6-0.

Ceux qui avaient suivi les pérépities du tournoi depuis le début, étaient unanimes à dire que la jeune Torontoise présentait un jeu très amélioré. Elle l'a prouvé tout au long de son match de finale, prenant une douce revanche sur Andrée Martin, par 6-2, 3-6 et 6-2. On se souvient qu'Andrée Martin avait triomphé de Jane O'Hara en finale l'an dernier. Les rôles étaient renversés hier...

Double féminin

Rivales en simple, Mlles Martin et O'Hara ont uni leurs efforts dans le double féminin, ne rencontrant très peu d'opposition, pour finalement enlever le titre. En semi-finales, le duo Martin-O'Hara battait celui de Rouleau-Laframboise par 6-1 et 6-0, pendant que Louise Brown et Suzan Eager se qualifiaient, gagnant 6-0 et 6-1 sur Siefred et Nicole Boucher. Dans la finale, Andrée Martin et Jan O'Hara ont montré trop de classe pour leurs rivales, Louise Brown et Suzan Eager, dans un gain de 6-0 et 6-3.

Double masculin

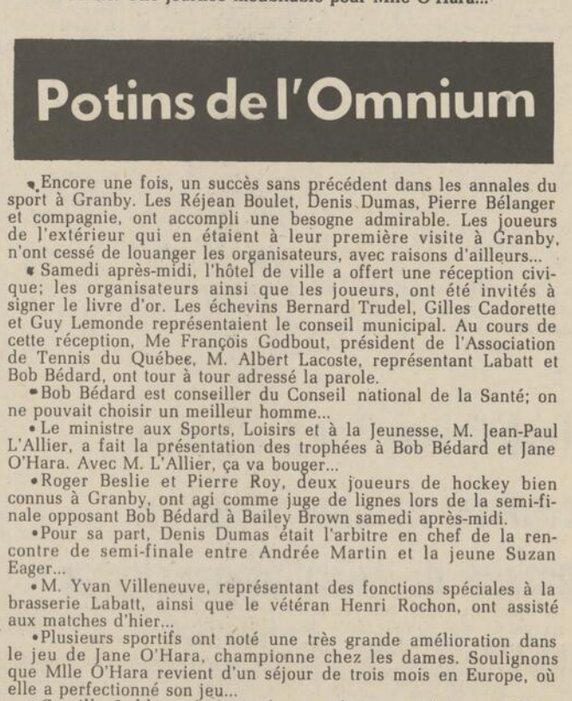
Le duo de Rudy Hernando et Peter Burwash avait accédé à la finale samedi, grâce à une victoire de 6-2 et 6-1 sur François Godbout et Bailey Brown. Bob Bédard continuait son magnifique travail en compagnie de Raymond Royer, pour vaincre Keith Carpenter et Ken Binns par 6-1 et 6-3. Contrairement au double féminin, la finale chez les hommes a été enlevante au possible et marquée d'une série de coups vraiment spectaculaires. Bédard et Royer ont lutté farouchement, avant de s'incliner 9-7 et 7-5 face à Hernando et Peter Burwash, ce dernier membre de l'équipe canadienne de la coupe Davis. Les champions ont reçu $200. chacun.

Double mixte

Difficile victoire de Jane O'Hara et François Godbout en finale du double mixte, 3-6, 6-3 et 6-3 sur Andrée Martin et Rolland Godin. En semi-finale, Martin et Godin avient eu raison de Burwash et S. Eager par 6-2 et 6-1, alors que Mlle O'Hara et François Godbout s'imposaient par 6-1 et 6-0 sur Dave et Louise Brown.

Au total, cinq finales ont été présentées aux amateurs hier et malgré une température accablante, les sportifs ont bien répondu à l'appel, ce qui augure bien...

Un tournoi inoubliable et une réussite complète. Une autre victoire pour Granby...



TRIPLE COURONNE — Jane O'Hara, 19 ans de Toronto, a râflé tous les honneurs chez les dames, lors de l'omnium du Québec. Elle a triomphé dans le simple féminin, le double féminin et le double mixte. Une journée inoubliable pour Mlle O'Hara...

Potins de l'Omnium

• Encore une fois, un succès sans précédent dans les annales du sport à Granby. Les Réjean Boulet, Denis Dumas, Pierre Bélanger et compagnie, ont accompli une besogne admirable. Les joueurs de l'extérieur qui en étaient à leur première visite à Granby, n'ont cessé de louanger les organisateurs, avec raisons d'ailleurs...

• Samedi après-midi, l'hôtel de ville a offert une réception civique; les organisateurs ainsi que les joueurs, ont été invités à signer le livre d'or. Les échevins Bernard Trudel, Gilles Cadorette et Guy Lemonde représentaient le conseil municipal. Au cours de cette réception, Me François Godbout, président de l'Association de Tennis du Québec, M. Albert Lacoste, représentant Labatt et Bob Bédard, ont tour à tour adressé la parole.

• Bob Bédard est conseiller du Conseil national de la Santé; on ne pouvait choisir un meilleur homme...

• Le ministre aux Sports, Loisirs et à la Jeunesse, M. Jean-Paul L'Allier, a fait la présentation des trophées à Bob Bédard et Jane O'Hara. Avec M. L'Allier, ça va bouger...

• Roger Beslie et Pierre Roy, deux joueurs de hockey bien connus à Granby, ont agi comme juge de lignes lors de la semi-finale opposant Bob Bédard à Bailey Brown samedi après-midi.

• Pour sa part, Denis Dumas était l'arbitre en chef de la rencontre de semi-finale entre Andrée Martin et la jeune Suzan Eager...

• M. Yvan Villeneuve, représentant des fonctions spéciales à la brasserie Labatt, ainsi que le vétéran Henri Rochon, ont assisté aux matches d'hier...

• Plusieurs sportifs ont noté une très grande amélioration dans le jeu de Jane O'Hara, championne chez les dames. Soulignons que Mlle O'Hara revient d'un séjour de trois mois en Europe, où elle a perfectionné son jeu...

• Camille Leblanc était un homme fort occupé durant l'Omnium. Son appareil de photographie ne l'a pas quitté une seconde...

• Tant qu'à Jacques Rouleau et Bill Dumas, ils ont tenu le coup aux guichets, sans oublier le sympathique André Thibault qui voyait aux finances...

• Une rumeur circulait hier après-midi à l'effet que Ken Binns, finaliste pour une deuxième année, abandonnerait son poste d'instructeur au club de tennis du Mont-Royal, afin de se lancer dans la compétition pour de bon et peut-être joindre les rangs de l'équipe canadienne de la Coupe Davis...

• Lors de sa courte allocution à l'hôtel de ville, Me François Godbout a fait allusion encore une fois à la "décentralisation" du tennis. "Je confirme le fait que Granby est maintenant la capitale du tennis québécois" a ajouté François...

• La majorité des joueurs qui ont participé à l'Omnium du Québec, se rendent à Toronto aujourd'hui, afin de participer à l'Omnium de l'Ontario...

• Il nous a été agréable de renouer connaissance avec Henri Boivin, maintenant un résident de Longueuil, qui est gérant de la mercerie du joueur-étoile des Canadiens, Serge Savard...

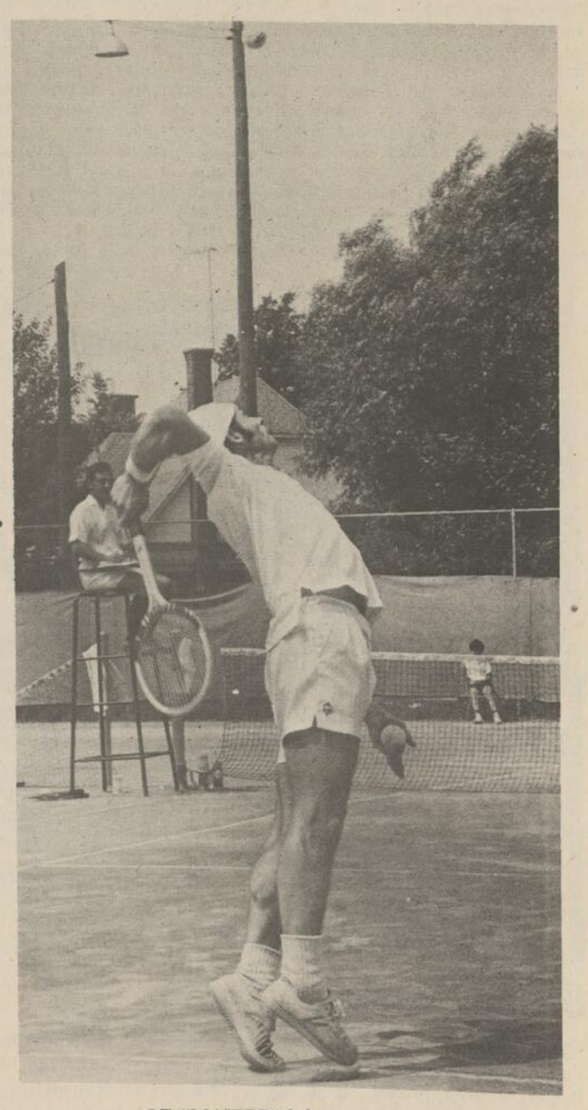
• Samedi soir, c'était la soirée annuelle du tennis local, tenue à l'Escale. Au cours de la fête, Réjean Boulet et Denis Dumas ont reçu des cadeaux-surprises. Tout le monde s'est bien amusé...

• Qu'il nous soit permis de féliciter encore une fois les responsables de l'Omnium, tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à en faire un si éclatant succès...

LES DEUX RIVALES lors de la finale du simple féminin, Jane O'Hara (à gauche) et Andrée Martin, ont uni leurs efforts pour enlever la victoire dans le double féminin. On reconnaît également, MM Albert Lacoste représentant Labatt pour Granby et région et Pierre Bélanger (à droite) publiciste de l'Omnium.

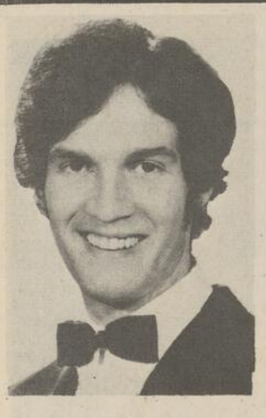
LA VILLE DE GRANBY a offert une réception civique à l'hôtel de ville samedi après-midi; par la même occasion, les invités ont signé le Livre d'Or. On reconnaît, assis: Me François Godbout, (à gauche), président de l'Association de Tennis du Québec et Réjean Boulet, organisateur en chef de l'Omnium. Debout, de gauche à droite: MM. Bernard Trudel, échevin de la Cité; Robert Bédard, Albert Lacoste, représentant Labatt pour Granby et région; les échevins Gilles Cadorette et Guy Lemonde, ainsi que Donat Brosseau, contrôleur de la Cité.

LES VAINQUEURS du double mixte, Jane O'Hara et François Godbout, en compagnie de MM. Albert Lacoste, (à gauche), représentant Labatt pour Granby et région et Yvan Villeneuve, représentant des fonctions spéciales à la brasserie Labatt de Montréal.



LE "MAITRE" à l'oeuvre...

HOTEL ROYAL GRANBY



LISE D'ARCY
Chanteuse m.c.
ROSE DE NUIT
Danseuse
en grande vedette
JEAN SEBASTIEN
chanteur

GO-GO "topless" L'APRES-MIDI

HOTEL WINDSOR Granby

TONY CLAIR
Chanteuse, m.c.
DANIELLA
Danseuse
En grande vedette
MAC MICHEL
et
LEONA MORIN
Comédiens
GO GO TOPLESS tous les après-midi
Faites vos réservations pour Noces – Showers etc...

Textes: Benoît Gaudreau

Photos: Jean-Paul Matton

Les résultats

GRANBY — Voici les résultats des semi-finales et des finales de l'Omnium de Tennis du Québec, commandité par la brasserie Labatt, dont l'agent local est M. Albert Lacoste:

Simple masculin

Semi-finales: Bob Bédard bat Bailey Brown 6-3, 6-3; Ken Binns bat Rudy Hernando 4-6, 6-1 et 6-1.

Finale: **Bob Bédard bat Ken Binns** 6-1 et 6-3

Simple féminin

Semi-finales: Andrée Martin bat Suzan Eager 11-9 et 6-1; Jane O'Hara bat Louise Brown 6-1 et 6-0.

Finale: **Jane O'Hara bat Andrée Martin** 6-2, 3-6 et 6-2

Double masculin

Semi-finales: Hernando et Burwash 6-2 et 6-1 sur Godbout-Brown; Bédard et Royer, 6-1 et 6-3 sur Carpenter-Binns.

Finale: **Hernando et Burwash,** 9-7 et 7-5 sur Bédard-Royer.

Double féminin

Semi-finales: Martin et O'Hara, 6-1 et 6-0 sur Rouleau Laframboise: Brown et Eager, 6-0 et 6-3 sur Brown-Eager.

Finale: **Martin et O'Hara** 6-0 et 6-3 sur Brown-Eager.

Double mixte

Semi-finales: O'Hara et Godbout, 6-1 et 6-0 sur D. Brown-L. Brown; Martin et Godin, 6-2 et 6-1 sur Eager-Burwash.

finale: **O'Hara et Godbout,** 3-6, 6-3 et 6-3 sur Martin-Godin.

baseball

LIGUE NATIONALE

EST	G	P	Pct	Diff.
Pittsburgh	55	45	.550	—
New York	52	45	.536	1 1/2
Chicago	50	48	.510	4
Philadelphie	45	51	.469	8
Montréal	42	57	.424	12 1/2
St-Louis	41	57	.418	13
OUEST	G	P	Pct	Diff.
Cincinnati	70	30	.700	—
Los Angeles	56	41	.577	12 1/2
Atlanta	48	51	.485	21 1/2
San Francisco	46	50	.479	22
Houston	45	54	.455	24 1/2
San Diego	40	61	.396	30 1/2

HIER

Houston 6 Pittsburgh 4
Atlanta 8 Chicago 3
Chicago 7 Atlanta 6
Los Angeles 5 New York 3
San Diego 16 Philadelphie 2
San Francisco 6 Montréal 2
Cincinnati 12 St-Louis 5

LIGUE AMERICAINE

EST	G	P	Pct	Diff.
Baltimore	62	37	.626	—
Detroit	55	43	.561	6 1/2
New York	51	46	.526	10
Boston	50	47	.515	11
Cleveland	47	52	.475	15
Washington	45	53	.459	16 1/2
OUEST	G	P	Pct	Diff.
Minnesota	60	33	.645	—
Californie	58	41	.586	5
Oakland	54	44	.551	8 1/2
Kansas City	36	63	.364	27
Milwaukee	36	63	.364	27
Chicago	35	67	.343	29 1/2

HIER

Cleveland 6 Kansas City 5
Cleveland 3 Kansas City 0
Oakland 4 New York 3
Californie 11 Washington 10
Boston 12 Milwaukee 5
Baltimore 11 Minnesota 1
Chicago 4 Detroit 0

LANCEURS PROBABLES

Ligue nationale

San Francisco Perry 14-9 à New York Seaver 14-5s
Los Angeles Osteen 11-7 à Philadelphie Fryman 6-6s
St-Louis Briles 2-3 à Cincinnati 15-8s

Ligue américaine

Baltimore Palmer 14-6 à Minnesota Blyleven 4-3s
New York Stottlemyre 9-9 à Californie May 5-6s

Le 3è rang au Canada

EDIMBOURG AFP-PC — Les 9èmes Jeux du Commonwealth se sont achevés samedi après-midi, au Medowbank Stadium, comble avec plus de 30,000 spectateurs et en présence de la reine, de la princesse Anne et du premier ministre M. Edward Heath, par les dernières épreuves d'athlétisme, dont le 5,000 m qui donna lieu à une course magnifique au terme de laquelle l'Ecossais Ian Stewart triompha en 13.22.8, nouveau record d'Europe et seconde meilleure performance de tous les temps, devant son compatriote Ian McCafferty, second en 13.23.4 et le célèbre Kenyan Kip Keino, 3è en 13.27.6.

L'Australie a nettement triomphé au classement général des Jeux, établi sur le nombre des médailles gagnées, avec un total de 82 médailles dont 36 d'or.

L'Angleterre se classe seconde avec un total supérieur, 84 médailles, mais avec seulement 27 d'or, soit neuf de moins que l'Australie.

Le Canada, en grands progrès, est 3è avec 66 médailles dont 18 d'or, le meilleur résultat qu'il ait jamais obtenu dans les Jeux du Commonwealth. Loin derrière les trois premiers pays, l'Ecosse est 4ème avec 25 médailles dont six d'or.

A titre de comparaison, à Cardiff en 1958, l'Angleterre avaît gagné avec 80 médailles dont 29 d'or devant l'Australie 66 médailles dont 27 d'or, l'Afrique du Sud absent de ces Jeux en raison de sa politique de l'apartheid, 31 médailles dont 13 d'or et le Canada 27 dont une d'or.

L'Australie, dont les athlètes détiennent aujourd'hui deux des trois records mondiaux qui ont été éclipsés durant les Jeux, a également confirmé sa victoire, quoi que par une faible marge de 644 à 631, dans le classement non-officiel des points. Le Canada, pour sa part, a récolté 506 points en vertu de l'échelle 10-5-4-3-2-1, accordés aux athlètes qui ont terminé aux six premières positions dans les 121 épreuves des Jeux.

Natation et plongeons

Mais les Canadiens ont toutes les raisons d'être fiers de leurs performances. Avec les Australiens, ils ont complètement dominé les épreuves de natation et de plongeons. Les Australiens ont décroché 20 des 33 médailles d'or à l'enjeu dans ces épreuves, tandis que le Canada en obtenait 11.

Trois Canadiens ont également triomphé dans les épreuves d'athlétisme. Le Canada a décroché une médaille d'or dans les épreuves cyclistes pour la première fois depuis 26 ans, en plus de compter un champion dans les épreuves de poids et haltères, de badminton et de lutte. Les lutteurs canadiens ont décroché des médailles dans neuf des dix catégories de lutte, y compris la médaille d'or chez les poids lourds.

Mais les grands honneurs de la dernière journée reviennent à Ian Lachie Stewart, un jeune 21 ans qui a porté les couleurs de l'Ecosse même s'il demeure en Angleterre.

Plus tôt dans la semaine, il avait devancé l'Australien Ron Clarke dans le dernier droit pour gagner le 10,000 mètres Clarke, qui tentait de remporter son premier titre olympique ou des Jeux du Commonwealth avant de prendre sa retraite, le mois prochain, est le seul coureur qui ait réussi le 5,000 mètes en un temps inférieur à celui enregistré, samedi, par Stewart. Clarke est maintenant âgé de 33 ans, et il n'a pu faire mieux que le cinquième rang dans cette dernière épreuve.

Debbie Brill, de Haney C.-B., et Dave Steen, de Toronto, ont procuré les deuxième et troisième médailles d'or du Canada, dans les épreuves d'athlétisme.

Mlle Brill, 17 ans, a réussi un saut de 5 pieds 10 pouces dans les épreuves de saut en hauteur féminin, tandis que Steen a répété son exploit de 1966 dans le lancer du poids, avec un jet de 63 pieds et 1-4 de pouce. Les deux performances sont des records des Jeux et Mlle Brill a reçu sa médaille des mains de la reine Elizabeth.

George Puce, de Toronto, avait triomphé plus tôt dans le lancer du disque.

Les Canadiens

Bill Mahony, de New Westminster, C.-B., a gagné trois médailles d'or, gagnant les deux épreuves à la brasse et participant à la victoire canadienne dans le relais mixte.

Avec la retraite de Elaine Tanner, qui avait gagné quatre médailles d'or en 1966, l'équipe féminine n'a décroché qu'une médaille. Elle est allée à Angela Coughlan, de Burlington, Ont., dans le 100 mètres de nage libre.

Les autres épreuves de nage libre ont été gagnées par Karen Moras, d'Australie, qui a brisé son propre record mondial dans le 800 mètres, qui a failli en briser un autre dans le 400 et qui a battu Mlle Coughlan dans le 200 mètres.

Les nageurs ont remporté 11 médailles d'argent, dont quatre par Ralph Hutton, de Ocean Falls, C.-B., qui a gagné neuf médailles dans les deux derniers Jeux, mais aucune d'or.

Beverly Boys, de Pickering, Ont., qui a une réputation internationale à 18 ans, a gagné les épreuves du tremplin et du saut en hauteur chez les dames, tandis que Bob Wagstaff, d'Australie, en faisait autant chez les hommes.

Liz Carruthers, d'Edmonton, a gagné la médaille d'argent dans l'épreuve féminine du tremplin et Nancy Robertson, de Pickering, a fait de même dans le saut en hauteur. Ken Sully, de White Rock, C.-B., et Ron Friesen, de Saskatoon, se sont classés deuxième et troisième dans le tremplin masculin.

Surprises

Jamie Paulson, de Calgary, a causé une surprise en gagnant les grands honneurs du badminton.

Le cycliste Jocelyn Lovell, de Toronto, a également déjoué les prévisions en triomphant dans l'épreuve de 10 milles. La dernière victoire canadienne dans cette épreuve fut enregistrée par Bob McLeod, de Toronto, en 1934.

Les lutteurs canadiens, qui avaient dû se contenter du sixième rang dans les championnats mondiaux, à Edmonton, au début du mois, ont tiré profit de cette expérience alors que Ed Millard, de King City, Ont., a gagné le titre des poids lourds et ses coéquipiers ont décroché cinq médailles d'argent et trois de bronze.

Les escrimeurs canadiens n'ont pu tenir tête aux traditionnels maîtres anglais, mais ils ont néanmoins obtenu une médaille d'argent et quatre de bronze, pendant que les Anglais triomphaient dans six des sept épreuves.

Les seules disciplines où les 162 membres de l'équipe canadienne n'ont pas décroché de médaille sont la boxe et les boules. A la boxe, le poids lourd Jack Meda, de Prince George, C.-B., a perdu la médaille de bronze lorsqu'il fut disqualifié dans la semi-finale, tandis qu'aux boules la meilleure performance canadienne fut un sixième rang.

Les Expos à Cooperstown

COOPERSTOWN, N.Y. PA — Lou Boudreau, Earle Combs, Jesse Haines et Ford Frick seront officiellement admis au Temple de la Renommée du baseball, aujourd'hui, au cours des cérémonies organisées à l'occasion de la joute annuelle de baseball pour la coupe du Temple de la Renommée.

Quelque 10,000 personnes sont attendues pour ce match hors-concours, qui opposera les Expos de Montréal aux White Sox de Chicago, au parc Double-day.

Il s'agit de la 27è joute annuelle disputée dans ce village historique, où le baseball majeur est né, et la ligue Américaine compte 15 victoires, 11 défaites, tandis qu'une partie a été nulle.

Un avion partira de Montréal avec 98 amateurs à son bord, tandis qu'un autre transportera à Copperstown, 70 partisans de Harvey, dans l'Illinois, où réside Boudreau.

Les plaques des quatre nouveaux membres du Temple de la Renommée seront dévoilées dans le portique de la Bibliothèque nationale du baseball.

Les élus

Boudreau a été élu au Temple de la Renommée par les chroniqueurs de baseball, dans leur scrutin annuel. L'ancien arrêt-court s'est rendu célèbre dans son rôle de joueur-instructeur à Cleveland.

Combs, Haines et Frick ont été choisis par le Comité spécial des vétérans.

Combs fut un joueur de champ centre avec les Yankees de New York, durant les années 1920 et 1930, et il a conservé une fiche de 210 victoires et 158 défaites avec les Cardinaux de St-Louis.

Le travail de Frick, à titre d'ancien commissaire et dirigeant d'une ligue, lui vaut l'honneur d'être élu au Temple de la Renommée, oeuvre à laquelle il a lui-même travaillé.

Bench et Cepeda cognent trois circuits — Les Expos s'inclinent

Par la PRESSE ASSOCIEE

Les lanceurs ont été malmenés, hier, alors qu'un nombre record de 42 balles, dont trois par Orlando Cepeda, des Braves d'Atlanta et Johnny Bench, des Reds de Cincinnati, ont été expédiées par-dessus les clôtures dans les ligues Majeures.

Les trois circuits de Cepeda, dont un grand chelem, a conduit les Braves à une victoire de 8-3 sur les Cubs de Chicago dans la première joute d'un double. Mais Jim Hickman et Billy Williams ont eux aussi cogné des circuits dès la première manche de la deuxième joute pour mettre les Cubs sur le chemin d'une victoire de 7-6.

Bench, tout comme Cepeda, a fait produire sept points alors que les Reds ont disposé des Cardinaux de St-Louis par le compte de 12-5. Il s'agissait de la huitième défaite consécutive des Reds, et leur 17è en 19 joutes.

Bench mène maintenant le bal dans le palmarès des circuits avec 33, trois de mieux que son coéquipier Tony Perez.

Dans les autres matches de la ligue Nationale, les Padres de San Diego ont écrasé les Phillies de Philadelphie 16-2; les Dodgers de Los Angeles ont eu raison des Mets de New York 5-3; les Giants de San Francisco ont battu les Expos de Montréal 6-2 et les Astros de Houston ont disposé des Pirates de Pittsburgh 6-4 en dix manches.

Dans la ligue Américaine, les Indiens de Cleveland ont balayé un programme double aux dépens des Royals de Kansas City 6-5 et 3-0; les White Sox de Chicago ont blanchi les Tigres de Detroit 4-0; les Orioles de Baltimore ont écrasé les Twins du Minnesota 11-1; les Red Sox de Boston ont disposé des Brewers de Milwaukee 12-5; les Athletics d'Oakland ont effectué un ralliement pour vaincre les Yankees de New York 4-3 et les Angels de la Californie l'ont emporté 11-10, en 11 manches, contre les Sénateurs de Washington.

Record brisé

Les 42 coups de circuit frappés hier ont brisé le record de 39 circuits, pour 14 parties ou moins, établi le 28 mais 1961.

Le grand chelem de Cepeda était son deuxième de la saison et le septième de sa carrière.

Hickman et le lanceur Roberto Rodriguez ont fait produire les points du Chicago, avec des circuits, dans le premier match. Le 29è de Williams et le 23è de Hickman, dans la deuxième, ont donné une avance de 5-0 aux Cubs.

Le lanceur recrue Wayne Simpson, du Cincinnati, a lancé 5 1-3 manches parfaites et même si les Cards ont réussi cinq points dans la huitième manche, il a porté sa fiche à 14-2.

Al Ferrara, avec deux circuits, et Nate Colbert et Steven Huntz, avec un chacun, ont dirigé l'offensive de 12 coups sûrs des Padres contre les Phillies.

Wayne Garrett, des Mets, a cogné deux circuits, mais les Dodgers ont surveillé leur défensive pour empêcher les Mets de réduire l'avance de 1 1-2 partie des Pirates de Pittsburgh, en tête du classement de la division Est de la LN.

Jimmy Wynn a cogné un circuit de deux points au début de la 10è manche, à Pittsburgh, mais les Pirates durent attendre près d'une heure pour crier victoire... le jeu a dû être interrompu à cause de la pluie. Cesar Cedeno a également cogné un circuit de deux points pour les Astros.

Les Expos

A Montréal, Juan Marichal a finalement retrouvé le chemin de la victoire. Il a limité les Expos de Montréal à neuf coups sûrs, hier, pour enregistrer son quatrième triomphe de la saison, contre neuf défaites, pour les Giants.

Samedi, les Expos avaient profité d'un grand chelem de Ron Fairly pour disposé des mêmes Giants par le compte de 10-5.

Les Expos ont ainsi terminé leur série de quatre matches contre les Giants avec deux victoires et deux défaites, tandis qu'ils présentent une fiche de 6-6 contre les dangereux Giants depuis le début de la saison. Ils occupent maintenant le 4è rang du classement, avec 1 1/2 partie d'avance sur St-Louis.

Roy Foster y est allé d'un circuit de trois points pour donner la victoire aux Indiens dans le premier match du double, contre Kansas City. Graig Nettle, Eddie Leon et Tony Horton, des Indiens, et Bob Oliver, des Royals, ont également cogné des circuits durant le programme.

Tommy John, du Chicago, a remporté sa quatrième victoire consécutive alors que les White Sox ont réussi trois points dans la huitième manche, à Detroit.

Autre grand chelem

Un grand chelem de Boog Powell a couronné une poussée de six points des Orioles, dans la huitième manche, permettant aussi à Dave McNally d'enregistrer sa 13è victoire. Le lanceur perdant, Jim Perry, a également cogné un circuit.

Tony Conigliaro y est allé de deux coups de quatre buts pour les Red Sox, et Carl Yastrzemski et George Thomas en ont ajouté chacun un, dans la victoire des Bostonnais qui a mis fin à une série de trois victoires des Brewers. Tommy Harper et Jerry McNertney ont frappé des circuits pour les perdants.

Les Athletics tiraient de l'arrière 3-1 dans la sixième manche, mais un ballon sacrifice, un double et un simple ont fait tourner le vent.

A Anaheim, les Angels et les Sénateurs ont cogné un total de six circuits devant une foule qui comprenait, notamment, le président Nixon. Mais c'est un double de Jarvis Tatum, alors que deux hommes étaient retirés dans la 11è manche, qui a donné la victoire aux Angels.

Les Giants ont répliqué

SAMEDI

San Francisco	ab	p	cs	pp
Bonds cc	5	2	4	0
Hunt 2b	3	0	0	0
Masson 2b	1	0	0	0
Hart cg	5	1	2	2
McCovey 1b	3	1	1	1
Dietz r	3	1	1	1
Gallagher 3b	3	0	0	0
F. Johnson cd	4	0	1	2
Haise ac	2	0	0	0
Fuentes ac	1	0	0	0
Reberger l	2	0	1	0
Cumberland l	1	0	0	0
B. Taylor fu	1	0	0	0
Davison l	0	0	0	0
Total	34	5	9	5
Montréal	ab	p	cs	pp
Staehle 2b	4	2	1	1
Gosger cc	4	1	1	1
Staub cd	2	2	0	0
Fairly 1b	4	2	2	5
M. Jones cg	2	1	1	1
Bailey fu	1	0	0	0
Hahn ce	0	0	0	0
Bateman r	4	0	0	1
Laboy 3b	4	0	1	0
Wine ac	3	2	1	0
Morton l	3	0	1	0
Total	31	10	8	9

San Francisco	400 000 100- 5
Montréal	310 600 00x-10

E.: McCovey 2. DJ.: Montréal 2. L.s.b. San Francisco 8, Montréal 6. 2b: McCovey, Wine, Hart. Cir.: Hart 4, Fairly 11, M. Jones 13. BV.: Fairly, Bateman. S.: Gallagher, Morton.

Lanceurs	m	cs	p	pm	bb	r
Reberger p 2-4	4	7	10	10	6	2
Cumberland	3	1	0	0	0	0
Davison	1	0	0	0	2	1
Morton g, 13-6	9	9	5	5	5	5

LE: Reberger 2.
T.: 2.32 A. 25,25,287

DIMANCHE

San Francisco	ab	p	cs	pp
Bonds cd	5	1	2	0
Fuentes ac	5	1	1	0
Mays cc	4	3	3	2
McCovey 1b	4	0	2	2
Hart cg	4	0	0	0
Hunt 2b	3	1	1	1
Gallagher 3b	4	0	1	0
R. Gibson r	3	0	0	0
Marichal l	4	0	0	0
Total	36	10	5	6
Montréal	ab	p	cs	pp
Staehle 2b	4	1	3	1
M. Jones cg	4	0	1	0
Staub cd	4	0	0	0
McGinn l	0	0	0	0
Fairly 1b	2	0	1	0
Gosger cl	4	0	0	0
Bateman r	4	0	3	0
Laboy 3b	4	0	0	0
Wine ac	1	0	0	0
Bailey fu	1	0	0	0
Sthromayer l	0	0	0	0
Fairey cd	2	1	1	0
Marshall l	1	0	0	0
H. Reed l	0	0	0	0
Brand ac	2	0	0	0
Total	33	2	9	1

San Franc.	110 001 201-6
Montréal	100 000 010-2

E.: Fairly, Mays. OT.: San Francisco 2, Montréal 1. L. s. b.: San Francisco 8 Montréal 6. 2b.: Hunt, Bonds, McCovey, Fairey. 3b.: Mc Covey. BV.: Bonds, Fuentes

Lanceurs	m	cs	p	pm	bb	r
Marichal, g, 4-9	9	9	2	2	2	1
Marshall p, 0-3	5	1/3	6	3	3	2
H. Reed	2/3	0	0	0	1	0
Sthromayer	2	3	2	2	0	2
McGinn	1	1	1	1	0	1

F.p.b.: Par McGinn, Mays.
LE.: Sthromayer, BP.: Bateman.
T. 2:36 A. 18,706

Deux victoires pour les Orioles

GRANBY (PAD) — Les Orioles de Granby ont fait un pas de géant vers l'obtention du premier rang de la ligue de Baseball Junior B des Cantons de l'Est, en s'enrichissant au cours de la dernière fin de semaine de deux victoires très importantes.

Samedi soir, les hommes de Jos Degré ont remporté une victoire décisive de 6-1 sur les Pirates de St-Jean, alors qu'ils visitaient ces derniers pour le première fois cette saison, et hier soir, vraisemblablement motivés par ce dernier gain, les Orioles sont revenus au stade Laval pour la dernière fois cette année et ils ont défait les menaçants Castors d'Acton Vale au compte de 3-2.

S'il s'agissait en fait de la dernière joute locale des Orioles cette saison, les porte-couleurs locaux ont offert le programme le plus excitant de l'année à Granby et plusieurs partisans en ont témoigné. Marc Courtemanche le prolifique premier but des Orioles et Jean-Guy Massé, qui évolua à l'arrêt-court et au troisième coussin hier soir, ont été les véritables artisans de la victoire des leurs et les équipiers du Acton Vale s'en souviendront longtemps.

A l'issue de la sixième manche le compte ét ait nivelé 2-2 et bien malin celui qui aurait pu prédire une victoire à l'une ou l'autre des équipes. L'émotion devait néanmoins touché un summum dans la première demie de la septième reprise, alors que Courtemanche devait faire un attrapé des plus spectaculaires avec les mains nus; inutile de dire que les nombreux témoins réunis hier soir au stade Laval lui ont réservé une ovation monstre.

Courtemanche n'avait pas fini de briller, car dès le retour des siens au bâton, il s'assura un simple et îl devait par la suite produire le but gagnant, lorsque son coéquipier Jean-Guy Massé frappa un coup sûr d'environ 300 pieds.

A la suite des joutes au calendrier de la ligue en fin de semaine et de la victoire des Pirates de St-Jean sur les Lynx de Rougemont, les Orioles se sont approchés à 1/2 partie de la tête qu'occupe St-Jean.

SAMEDI

Gr.	100 311 0-6 10 1
SJ	001 000 0-1 2 2

LG: Mario Lachance LP: André Bonneau

DIMANCHE

AV	020 000 0-2 6 1
Gr.	001 001 1-3 4 0

LG: Jean Héneault LP: Daniel Thériault

Baseball Jr

	G	P	Pct	Diff.
St-Jean	12	8	.600	—
Granby	13	9	.591	1/2
Acton Vale	12	10	.545	1
St-Hyacinthe	8	12	.400	4
Rougemont	8	14	.364	5

SAMEDI
Granby 6 vs St-Jean 1
St-Hyacinthe 2 vs Rougemont 6
DIMANCHE
Acton Vale 2 vs Granby 3
St-Jean 7 vs Rougemont 6

Devant 7880 personnes à Sanair

L'Américain Castronova décroche les honneurs

ST-PIE — Devant 7,880 spectateurs, l'Américain Phil Castronova de Clinton, New York au volant de sa Mini-Charger 70 de 1200 cv, a filé un 198.13 milles à l'heure avec un temps de 7.78 secondes pour gagner le championnat des vacances, disputé à Sanair, piste d'accélération internationale, à St-Pie. Il détient donc toujours le record de 200 milles à l'heure, établi plus tôt dans la saison. 284 voitures se sont disputées la bourse de 3,000 dollars distribuée dans les différentes éliminatoires.

Les vainqueurs des éliminatoires de la journée sont:
Dans la catégorie Compétition Eliminatoire:
Bob Jeanicsh, New York sur Dragster Temps: 8.34 secondes vitesse: 176 milles à l'heure.
Modified Eliminator:
Charlie Hale, New Hampshire sur Plymouth, Temps: 11.67 secondes Vitesse: 119 milles à l'heure.
Catégorie Super Stock:
Tommy Mullin, Verdun sur Plymouth, Temps: 11.46 secondes Vitesse: 120 milles à l'heure.
Catégorie Stock Eliminator:
Tom Brown, Pierrefonds sur Chevelle, Temps: 14.87 secondes Vitesse: 90 milles à l'heure.
Catégorie Pur Stock:
Guy Gratton, Ville LaSalle sur Fairlane, Temps: 13.89 secondes Vitesse: 103.91 milles à l'heure.

Dimanche, 9 août Sanair présentera un autre championnat. Au programme quatre "Funny Car" et quatre AA Fuel Dragster et plus de 300 autos pour les trophées Constantine et Sanair.

La Crosse

Dr'ville devance Granby en 2è — Les séries débutent jeudi

GRANBY (PAD) — Le calendrier régulier de la ligue de Crosse des Cantons de l'Est est chose du passé à l'issue des deux derniers programmes réguliers disputés hier soir à Drummondville et à Magog.

A Drummondville, les hommes de Terry Kent, qui se devaient à tout prix de l'emporter pour s'assurer la deuxième position au classement final de la ligue, ont vu les Jets de l'endroit leur ravir cette position tant convoitée avec une victoire de 14-11.

Les Lions ont toutefois fourni une performance très spectaculaire et si dame chance avait voulu leur sourire, les résultats auraient pu être à leur avantage.

Réal Gagnon et Michel Hébert avec chacun un tour du chapeau ont mené l'attaque des Drummondvillois hier soir. Les autres des Jets sont allés à Pierre Sylvain et Georges Courchesne, qui brillaient avec une paire de buts chacun, Jean-Claude Tremblay, René Parenteau, Roger Morrissette et Gaston Vadnais.

Pour les Lions, le diminutif Daniel Laroche s'illustra à sa façon particulière avec trois francs buts, alors que ses coéquipiers, Robert Lapalme, Claude Gélineau et Robert Tardif se signalèrent avec chacun deux; Daniel Gélineau et André Bélanger marquaient les deux autres.

Cette défaite des Lions aux mains des Jets hier soir est d'autant plus coûteuse puisque le cerbère Daniel Tétreault a perdu par deux buts le championnat des cerbères, que Claude Messier des Aigles de Windsor se méritent pour la saison régulière.

MAGOG

A Magog, les Eperviers ont voulu finir avec une victoire le calendrier, qu'ils avaient débuté avec beaucoup de peine et c'est aux dépens des champions qu'ils ont goûté une victoire de 12-7.

Brosseau, avec trois buts, Fontaine avec deux buts, Bergeron, Martin, A. Mercier P. Mercier, Lefebvre, Bolduc et Bouffard ont sonné la victoire des Eperviers, alors que la réplique du Windsor fut apportée par Réjean Desrosiers, avec quatre buts Denis Doyon, deux buts et André Boutin.

Le match fut marqué de 45 minutes de pénalités et la compétition fut livrée sur une note des plus enlevantes.

Une nouvelle rivalité et un nouvel intérêt se dessineront jeudi soir prochain alors que Granby, Windsor, Drummondville et Magog engageront la lutte pour les honneurs de fin saison.

Les Lions se rendront à Windsor, jeudi pour revenir devant leurs partisans dimanche soir prochain et les dirigeants sont des plus optimistes à la vue de cette série.

Dans la série B, Magog jouera à Drummondville.

Répartition des médailles

EDIMBOURG PC — Voici la répartition des médailles distribuées au cours des 9ème Jeux du Commonwealth:

	or.	arg.	br.
Australie	36	24	23
Angleterre	27	25	34
Canada	17	24	24
Ecosse	6	8	10
Kenya	5	3	6
Inde	5	3	3
Pakistan	4	3	2
Jamaique	4	2	1
Ouganda	3	3	1
Irlande Nord	3	1	4
Nouv.-Zélande	2	6	6
Galles	2	6	4
Ghana	2	3	2
Nigeria	2	0	1
Malaysia	1	1	1
Hong Kong	1	0	0
Trinidad	0	4	3
Zambie	0	2	2
Singapour	0	1	1
Barbades	0	1	0
Tanzanie	0	1	0
Isle of Man	0	0	1
Gambie	0	0	1
St-Vincent	0	0	1
Fiji	0	0	1
Guyane	0	0	1
Nalawi	0	0	1

La Crosse

CLASSEMENT FINAL

	j	g	p	n	pp	pc	pts
Windsor	20	14	6	0	168	126	28
Dr'ville	20	12	6	2	205	153	26
Granby	20	11	8	1	122	128	23
Magog	20	8	9	3	163	164	19
Cowans.	20	4	14	2	97	170	10

HIER SOIR
Granby 11 vs Drumm. 14
Windsor 7 vs Magog 12

Egalité au tournoi canado-américain

LAC PLACID N.Y. PA — Henry Rochon et Marcel Tremblay, deux vétérans joueurs de tennis de Montréal, ont comblé un déficit, samedi pour battre l'équipe américaine et créer une égalité à la clôture du tournoi canado-américain de tennis pour le trophée Gordon.

Rochon et Tremvlay ont battu les Américains Dean Bailey, de Toledo, Ohio, et Alvin Bunnis, de Cincinnati, par 3-5 6-3 et 6-4, pour créer l'égalité à la fin des dix matches des 22èmes championnats, mais ce ne fut pas suffisant pour leur assurer le trophée.

Les responsables de la classique ont souligné que c'est la première fois que le tourmoi se termine de cette façon. Le trophée Gordon, emblème de la suprématie du tennis senior dans les deux pays, restera donc aux Etats-Unis, en vertu de la victoire de ce pays l'an dernier.

Dans les matches précédents, William Tully, de Pelham N.Y., a battu Rochon 8-5 et 7-5.

Bunis a eu raison de Jan Nordstorm de Montréal, 6-1 et 5-1; John Bonus, de Toronto, a disposé de Raymond Weise, de St-Louis, par 7-5 et 6-3.

Bailey a eu le meilleur contre Claude Funaling, de Montréal, 7-9, 6-3 et 7-5; Bunc Archer, de Shelby, C. du N. A battu Jacques Giguère, de Québec 6-4 et 8-6.

Dans les doubles, Bonus et Gordan Robinson, de Niagara Falls, Ont., ont défait Clarence Davis Jr. de New York, et Jack Fuller, de Coral Gables, Flo., 6-4 et 6-1.

Léonard Prosser, de Leawood Kan., et N.E. Powel, d'Arlington, Ver., ont eu raison de Brendan Macken de Montréal, et Wallace Halder, de Toronto, 6-4 et 6-2.

Giguère et Jean Marois, de Montréal, ont eu raison de George Dunklin, de Pine Pluff, Ark. et Tully, par des comptes identiques de 6-2.

Jack Peddlar, de Vancouver, et Frank Dimock, de Toronto, ont battu Paul Graebner et Monte Granger, tous deux de Cleveland, par 6-3 et 6-1.

Sommaires du baseball majeur

SAMEDI

Ligue Américaine

Chicago	000 200 011-4 8 0
Detroit	140 300 10x -13 0

Crider 3-4, Weaver 3 Wood 4 Moore 8 et Herrman, Hopkins 8; McLain 2-2, Scherman 8 Timmerman 8 et Freehan, C-Chi-McCraw 5 Herrmann 11 Hopkins 4; Det-Kaline 12 G. Brown 2.

Baltim.	200 002 020-6 13 0
Minnes.	000 400 010-5 11 0

Hardin, Phoebus 4 Lopez 6 R. Hall 8-3 6 et Hendricks; Zepp, Woodson 6 T. Hall 5-4 6 Perranoski 9 et Mitterwald. C-Bal-Buford 12. Min-Oliva 15.

Boston	000 200 000-2 6 1
Milwau.	301 011 00x- 11 0

Nagy 3-3 Koonce 5 Hartenstein 7 et Moses; Pattin 6-9 et McNerthey. C-Bos-Yastrzemski 26; Mil-Hegan 7 Harper 2.

New York	000 000 000-0 3 1
Oakland	100 000 000-1 8 0

Peterson 11-7 Aker 8 et Munson; Segui 6-6 et Fernandez.

Washing.	020 010 002-5 12 0
Califor.	000 000 000-0 2 0

Schellenback 6-3 et Casanova; Wright 14-7 Queen 8 E. Fisher 9 et Egan. C-Wash-Howard 27.

Kansas City	100 003 400-8 9 1
Cleveland	300 001 000-4 6 1

Johnson, Burgmeier 3-4 6 Abernathy 7 et Rodriguez; Austin, Lahser 2-8 7 Higgins 8 Ellsworth 9 et Sims. C-Kan-Otia 9 Rojas 2; Cle-Uhlaender 6.

Ligue Nationale

Los Angeles	100 003 000-4 11 1
New York	000 020 40x-6 7 1

Foster, Pena 4-3 7 Mikkelsen 7 et Torborg, Haller 8; Sadecki, Erisella 3-0 6 McAndrew 8 et Grote. C-La-Davis 5; NY-Marshall 5.

Atlanta	000 002 052-9 12 1
Chicago	000 000 000-0 2 1

Niekro 9-12 et Tillman; Jenkins 11-12, Gura 8 Regan 8 et Hundley. C-Atl-H. Aaron 26.

Houston	210 302 000-8 15 1
Pittsb.	000 002 200-4 12 2

Cooks 2-0 Dierker 6 et Edwards; Veale 6-11, Pena 4 Colpaert 6 Gibbson 7 Walker 9 et Sanguillen. Cir-Hou-Watson 5 Wynn 15.

St.Louis	020 010 000-3 9 0
Cincinn	311 000 00x-5 13 1

Reuss 1-4, Taylor 4 et Torre; Cloninger 3-2, Gullett 8 Carroll 8 et Corrales. C-Cin-Bench 30.

San Diego	200 000 000-2 8 2
Philadel	000 160 02x-9 10 0

Roberts 6-7 Willis 5 Dukes 5 et Cannizzaro; Short, Lersch 2-0 5 et Ryan. C-SD-Brown 16.

San Fran	400 000 100- 5 9 2
Montréal	310 600 00x-10 8 0

Reberger 2-4, Cumberland 5 Davison 8 et Dietz; Morton 13-6 et Bateman. C-SF-Hart 4; Mont-Fairly 11 Jones 13.

DIMANCHE

Ligue Nationale
Première partie

Atlanta	010 150 001-8 12 0
Chicago	100 110 000-3 8 0

Jarvis 11-8, Wilhelm 7 et Tillman; Hands 12-8 Rodriguez 5 Decker 8 et Hiatt. Cir.: Atl. Cepeda 21; Chi.: Hickman 22 Rodriguez 1.

Deuxième partie

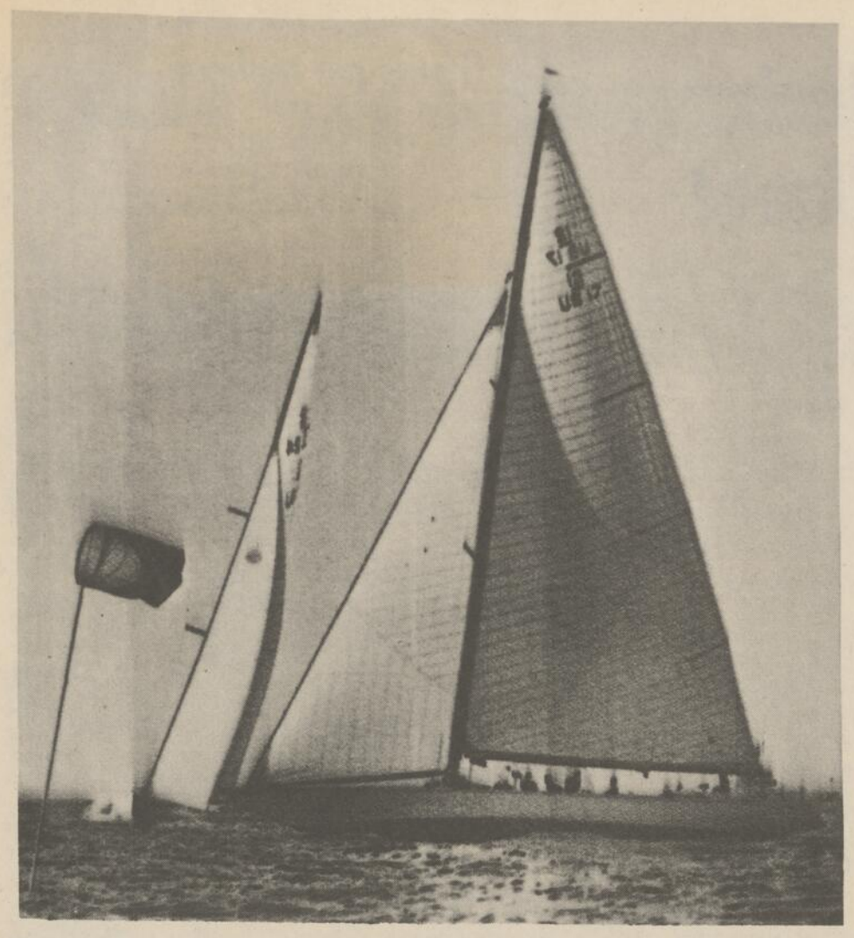
Atlanta	000 210 012-5 12 0
Chicago	500 110 00x -7 11 1

Cardwell 1-3, Stone 7 Navarro 7 et King; Colborn 3-0, Holtzman 8 Rodriguez 9 et Marin, Cir.: Atl.: King 6; Chi.: Hickman 23 Williams 29

San Diego	520 423 000-16 16 0
Phila.	100 000 100- 2 7 0

Dobson 7-10 et Cannizarro, Slocum 7; Wise 8-8, Palmer 1 Wenz 5 Roefner 9 et Ryan, Edwards 8. Cir.: SD.: Ferrara 10 Huntz 11 Colbert 22

Los Ang.	010



LE VOILIER Weatherly, no 17, sera l'une des quatre embarcations américaines qui concourra pour les grands honneurs de la course entre la France et l'Australie. Cette photo fut croquée lors des courses de qualifications à Newport Rhode Island.

L'URSS bat les Etats-Unis

LENINGRAD AFP — La meilleure équipe d'athlétisme que l'URSS pouvait mettre sur pied actuellement, tant chez les hommes que chez les femmes, a battu non sans peine, au stade Lenine, la formation américaine, amoindrie par la défection de plusieurs "vedettes", par 200 points à 173, les deux équipes, masculine et féminine, étant confondues.

Chez les hommes, les Soviétiques se sont imposés aux Américains par 122 points à 114, remportant 12 des 22 épreuves, cependant que les athlètes féminines soviétiques battaient encore plus nettement les Américaines par 78 points à 59 avec sept victoires individuelles pour les Russes. La première journée de la rencontre fut particulièrement défavorable aux Américains puisqu'ils étaient menés, dans le match masculin, de trois points 55-52 après 10 épreuves, celle de la marche comprise, le saut à la perche ayant été reporté au lendemain à cause des conditions atmosphériques déplorables.

Le seconde, par contre, qui se déroula par un temps ensoleillé mais venteux, vit l'équipe américaine, tant chez les hommes que chez les femmes, notamment chez ces dernières, obtenir des résultats inespérés quatre victoires américaines féminines vendredi contre deux aux Soviétiques.

A l'issue de ce match, l'entraîneur-chef de l'équipe des Etats-Unis, Leroy Walker, devait déclarer: "Il ne faut pas juger notre athlétisme sur notre exhibition de Leningrad. Pour nous ce match est une réunion de contrôle et une préparation aux Jeux de Munich".

Les défaites des Soviétiques dans les concours de la hauteur, de la longueur, de juvelot, notamment ou habituellement ils demeuraient pratiquement invulnérables, semblent en effet donner raison à Walker: l'équipe américaine est formée d'éléments jeunes, certes peu expérimentés, mais dont les immenses possibilités se traduiront certainement par d'excellents résultats aux Jeux Olympiques 1972 à Munich.

Autre constatation que bon nombre d'observateurs ont relevée: aucun record national et donc aucun record mondial n'a été établi lors de ces deux jours de compétition.

On déclare dans les deux camps, soviétique et américain, que le match de Leningrad permettra de tirer beaucoup d'enseignements et de leçons dans la perspective des Jeux de Munich.

Vendredi soir

Les Expos ont divisé

1ère partie

San Francisco	ab	p	cc	pp
Bonds cd	4	2	2	0
Hunt 2b	3	1	0	0
McMahon 1	0	0	0	0
Mays cc	4	2	3	3
McCovey 1b	5	1	2	4
Dietz r	5	0	0	0
Hart cg	5	0	0	0
Gallagher 3b	3	2	2	0
Lanier ac	5	0	0	0
Robertson l	2	0	1	1
Cumberland l	0	0	0	0
Taylor fu	0	0	0	0
Davison l	0	0	0	0
Johnson fu	1	0	0	0
Heise 2b	0	0	0	0
Total	37	8	10	8
Montréal	**ab**	**p**	**cc**	**pp**
Jones cg	4	1	0	0
Fairly 1b	4	1	0	0
Staub cd	4	0	1	1
Gosger cc	3	1	2	0
Phillips cc	2	0	1	0
Bateman r	5	1	1	1
Laboy 3b	4	1	2	0
Staehle 2b	4	1	0	1
Wine ac	2	0	0	0
Fairey fu	1	0	1	0
Brand ac	2	0	0	0
Renko l	2	0	1	0
Strohmayer l	0	0	0	0
McGinn l	0	0	0	0
Raymond l	0	0	0	0
Bailey fu	1	0	1	0
Marshall l	0	0	0	0
Total	37	7	11	5

San Franc.	310 000 040-8
Montréal	000 600 010-7

E-Bonds, Brand. DJ-San Francisco 1, Montréal 1. Lsb-San Francisco 9, Montréal 9. 2b-Robertson, Bonds, Gosger, Staub, McCovey. C-McCovey 24. BS-Staehle. BV-Staub.

Lanceurs	m	cs	p	pm	bb	r
Robertson	3	2-3	6	5	5	3 1
Cumberland	1	1-3	1	1	1	0 0
Davison g, 2-3			2	0	0	1 3
McMahon			2	4	1	1 1
Renko p, 5-7	7	2-3	7	7	7	4 7
Strohmayer			0	1	1	0 0
McGinn			0	1	0	0 0
Raymond			1-3	0	0	0 0
Marshall			1	1	0	0 0

Partie sauvée — McMahon 9. LE — Robertson, Cumberland. FPL — par Renko Hunt, par Renko Taylor. Balk-Cumberland. T — 3:07.

2è partie

San Francisco 5	ab	p	cc	pp
Bonds cg	5	1	1	0
Heise 2b	4	0	1	1
Dietz fu	1	0	0	0
Mays cc	2	1	0	0
McCovey 1b	3	1	0	0
Hart cg	4	2	3	4
Gallagher 3b	3	0	0	0
Gibson r	4	0	1	0
Lanier ac	4	0	1	0
Pitlock l	2	0	0	0
Davison l	0	0	0	0
Taylor fu	1	0	1	0
Total	33	5	8	5
Montréal 7	**ab**	**p**	**cc**	**pp**
Sutherland 2b	4	1	1	1
Phillips cg	3	1	0	0
Staub cd	3	0	1	2
Bailey cg	3	0	0	0
Gosger cg	0	0	0	0
Bateman r	4	1	1	2
Laboy 3b	3	1	0	0
Boccabella 1b	4	2	2	0
Wine ac	3	1	3	1
Wegener l	1	0	0	0
Nye l	0	0	0	0
Hahn fu	1	0	0	0
Reed l	1	0	0	0
Brand fu	1	0	1	1
Raymond l	0	0	0	0
Total	31	7	9	7

San Francis	013 000 100-5
Montréal	010 031 11x-7

E-Sutherland, Hart. LSB-San Francisco 6, Montréal 7. 2b-Wine. 3b-Staub, Bonds, Brand. CC-Hart 2 3, Bateman 10. SAC-Phillips, Wine.

	m	cs	p	pm	bb	rb
Pitlock g, 1-3	6	1-3	7	6	6	2 7
Davison	1	2-3	2	1	1	1 1
Wegener			4	3	4	4 5 1
Nye			1	1	0	0 0 0
Reed g, 4-4			3	3	1	1 0 4
Raymond			1	1	0	0 0 1

Partie sauvée — Raymond 20. G-Pitlock. FPL, par Pitlock Laboy: par Pitlock, Staub.

T-2: 24. A-28,307.

LES INSCRITS À Richelieu

1ère course Trot Amble a réclamer Bourse: $1,100.

4-Kimberly Don J. Hebert	4	6	1	2:07.4	3-1
1-Empalle A. Deguise	5	2	6	—	7-2
6-Newport Rocket pas nommé	7	6	6	—	4-1
3-Phantom Tercor L. Bergeron	4	8	2	2:10.3	9-2
2-Trader Midnite J. G. Lareau	5	8	9	—	5-1
7-Front Page Mir P.E. Alain	7	4	2	1:10.2	6-1
8-Doris Giers G. Groulx	3	6	3	—	8-1
5-Eddy Mcklyo G. Beauchemin	7	6	5	2:14.1	8-1

2ème course Amble a réclamé Bourse: $1,100.

5-Dee Dee Adios A. Boucher	1	6	6	2:08.2	3-1
Lou Adio pas nommé	5	4	1	2:07.1	7-8
7-Moonshine Boy pas nommé	6	6	1	2:13.1	4-1
8-Culleys Boy C. Côté	4	1	2	2:11	9-2
6-Lu's Gi Gi G. Villemure	1	5	4	2:08.4	5-1
1-Chester Time J. Hebert	2	7	3	2:10.1	6-1
3-Addie Grattan Boy R. Syms	4	5	7	2:07.3	8-1
4-Super Yankee S. Grise	8	8	7	—	8-1

3ème course Amble a réclamé Bourse: $1,200.

3-Andy Minbar M. Turcotte	1	7	3	2:09.4	3-1
1-Dell Cash S. Grise	4	4	2	2:06.3	7-2
5-Tarrs Blackstone T. Miller	3	3	4	—	4-1
4-Showells Adios N. Bardier	5	7	6	2:08	9-2
6-The Bootlegger R. Savignac	3	2	7	—	5-1
8-A Little Scotch A. Deguise	6	2	6	2:09.3	6-1
7-Adios Marcel G. Filion	2	7	8	2:11.4	8-1
Morry Dares J. Harris	7	2	2	2:10.3	8-1

4ème course Amble a réclamé Bourse: $1,100.

1-Burn Master T. Miller	3	7	2	2:10	3-1
3-District Dale R. Meilleur	4	2	8	2:09.1	7-2
2-Battle D. Adios R. Moreau	7	6	4	2:10.3	4-1
6-Follow Abe M. Polowanchuck	2	3	8	—	9-2
8-Arts Call P. Lachance	6	4	5	—	6-1
Noseys Brother S. Grise	5	4	5	2:13	8-1
5-Hubrail C. Pelletier	5	4	5	2:11.1	8-1

5ème course 2 ans trot 'Dufferin" Bourse: $10,360.

1-Fireside Brandy (5) pas nommé	10	3	2	2:14.2	3-1
1-Ohio (8) K. Waples	2	6	4	—	3-1
2-Color Bearer (1) J. Larente	3	2	3	—	7-2
3-Happy Flash (2) D. Mactavish SR.	1	7	1	2:12.1	4-1
5-Sharp Pride (4) G. Filion	7	3	3	2:11.1	9-2
7-Prince Exra (7) P. Caldwell	2	1	7	2:17.2	5-1
6-Comet Angus (6) R. Trudel	2	3	3	2:16	6-1
4-Party Frost (3) G. Bouvrette	2	2	3	—	8-1
8-Dandy Way (9) E. Bradette	3	5	3	—	8-1

6ème course Amble a réclamé Bourse: $1,200.

4-Foxcroft Duke M. Turcotte	2	2	6	2:06.3	3-1
7-Mr. Chockoyotte pas nommé	2	3	2	2:06.4	7-2
8-Ace Dean R. Bouthillier	4	2	4	2:10	4-1
2-Superior Paddy C. Gagnon	7	4	7	2:12.2	9-2
1-Honorable D. Filion	4	2	5	2:06	5-1
3-Gem Direct pas nommé	6	6	-	2:07.3	6-1
5-Hurry Doctor pas nommé	2	7	4	2:07.1	8-1
6-Scrapper C. Pelletier	5	9	3	2:09.4	8-1

7eme course Amble a réclamé Bourse: $1,400.

3-Barlin Mars S. Grise	2	6	2	2:11.2	3-1
4-Robb'n Lee G. Villemre	3	5	6	2:10.4	7-2
5-Gloria Elkington P.E. Alain	5	2	2	2:08	4-1
6-Debbies Boy G. Filion	1	2	3	2:06.3	9-2
1-Katys Bert R. Bouthillier	1	7	4	2:09	5-1
2-Observer J.M. Savard	2	5	2	2:07	6-1
7-Prince Faber pas nommé	6	3	7	2:06.3	8-1
8-Cabonga Saunders G. Groulx	5	2	7	2:10.4	8-1

8ème Course Amble a réclamé Bourse: $1,200.

3-Arleen B. Côté	1	4	3	2:05.4	3-1
2-Pesky D. pas nommé	3	2	1	2:08	7-2
6-Fleche coloniale S. Grise	2	4	1	2:07	4-1
8-Tacloban J. Foley	7	5	5	2:06.3	9-2
1-Celestial Air V. Bourgon	1	8	8	2:06.3	5-1
5-Hobo Lem M. Turcotte	1	8	8	2:05.3	6-1
4-Dart Mir P. Lacharite	6	4	7	2:07.3	8-1
7-Valet Mir Y. Gamache	1	4	5	2:08.4	8-1

9ème course Amble a réclamé Bourse: $3,000.

5-Montréal D. Mactavish	6	3	8	2:04	3-1
4-Lincoln Land Abe Y. Gamache	3	6	1	2:04.3	7-2
2-Old Folks B. Côté	4	1	1	2:06.3	4-1
3-Aqua Duke C. St-Jacques	2	2	2	2:06.4	9-2
1-Pride of Sterling pas nommé	1	7	5	2:06.3	5-1
6-Lauries Mon J. Hebert	6	3	2	2:04	6-1

10è course Amble a réclamé Bourse: $1,100.

4-Ad Da Card S. Grise	6	8	7	—	3-1
1-Armbro Explorer G. Sancoucy	2	7	8	2:10.4	7-2
2-Karen Mc G. Filion	6	8	3	—	4-1
5-Irish Diamond J. Hebert	8	6	9	—	9-2
3-Thunderman N. G. Desrosiers	6	4	3	—	5-1
7-Edbra Wilson Y. Plouffe	2	3	5	—	6-1
8-Primrose Adios R. Gagné	5	3	6	—	8-1
6-The Healer G. Beauchemin	7	1	3	2:09.4	8-1

les sports
EN BREF... EN BREF

WINNIPEG PC — Jack Nash, de London, Ont., a remporté hier le championnat canadien de golf senior avec une dernière ronde de 74 et un total de 225 pour 54 trous.

Charles Connolly, de Milliken, Ont., a suivi avec un 228 tandis que le champion de l'an dernier, Phil Farley, partageait le 4e rang avec Jack Littler avec des 232, précédés par Guy Rolland, de Laval-sur-le-Lac, avec 230.

Roger Crozier se rétablit

DETROIT PA — L'ancien cerbère des Red Wings de Detroit, Roger Crozier, se remet tranquillement, à l'hôpital d'ostéopathie de Detroit, de sa cinquième crise du pancréas.

Crozier, qui a été cédé aux Sabres de Buffalo, nouveaux venus dans la ligue Nationale de hockey, est tombé malade dimanche et il sera probablement hospitalisé jusqu'à samedi.

Il a déclaré que ces troubles surviennent chaque fois qu'il ne fait pas attention à sa diète. Il a reçu des alimentations intraveineuses pour corriger la situation.

L'ancien détenteur du trophée Vézina a souligné qu'il poursuivra ses écoles de hockey au Michigan, en Ohio et au Canada, dès qu'il sortira de l'hôpital.

Les Sabres entreprendront leur première saison dans la ligue Nationale cet automne.

LES RÉSULTATS À Richelieu

SAMEDI

1ère course: Amble 1 mi,le à réclamer $2,000 Bourse: $1,100

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Count Newport	3	3	4	3	1	1	1 5-1/2	2.04.4	Lachance	1.15
Winning Ace	1	1	3	4	W	2	2	2.05.4	Dostie	4.30
Brushoff Wick	4	4	1	2	4	3	3	2.06	Lavallée	5.20
Laurelwin	5	5	5	5	5	5	4 1-1/4	2.06	Billemure	7.80
Lou Arden	2	2	1	1	2	4	5 5-1/4	2.06.2	Blais	6.65
Tammy Chief	8	8	7	7	7	6	6	2.07.2	Gamache	17.40
Christian Abe	6	6	6	6	6	7	7	2.07.3	Gendron	12.75
Josedale Scotti	7	7	8	8	8	8	8	2.08.3	—	30.80
3-Count Newport		**4.30**	**3.50**	**2.50**		**Temps 31.1 1.02.3 1.33.2 2.04.4**				
1-Winning Ace		**—**	**4.90**	**3.00**		**Piste Rapide**				
4-Brushoff Wic										

2eme course: Pace 1 mille réclamé $2,500 Bourse: $1,200

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Houdaille	6	6	6	4	4	3	1	2.05.3	Blais	6.25
Lee Bowser	4	4	1	2	3	2	2 1-1/2	2.05.3	Lachan e	5.15
Smash Rythn	2	2	2	1	1	1	3 1-1/2	2.05.4	Deguise	4.65
Star's Lo	3	3	4	5	5	5	4	2.06.1	Dostie	5.15
Lincon's Champ	7	7	7	7	6	6	5 4-1/3	2.06.1	Miller	50.80
Easy On	1	1	3	3	Q	4	6	2.06.1	Gendron	2.15
Bede	5	5	5	6	7	7	7	2.08.1	Lareau	4.60
Atom Time	8	8	8	8	8	8	8	—	Gauthier	14.10
Double journalier: 3-6 rapporte $27.80										
6-Houcaille		**14.50**	**5.80**	**3.10**		**Temps 30.4 1.03.1 1.33.1 2.05.3**				
4-Lee Bowser		**—**	**5.10**	**3.90**		**Piste Rapide**				
2-Smash Rythm		**—**	**—**	**4.70**						

Chèval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Demonstration	3	3	4	1	1	1	1 1-3/4	2.05	Ricard	1.50
Lightning Dream	6	6	6	6	6	5	3	2.04.4	White	40.70
Hal J. Drummond	1	1	2	3	2	2	4 1-3/4	2.04.4	Dumont	4.10
Sir WistonPick	4	4	5	5	5	6	5	2.05	Giguère	8.45
Bus Dominion	5	5	1	2	3	4	6	2.05.1	Ponton	4.50
3-Demonstration		**5.00**	**3.10**	**2.90**		**Temps 31 1.01.4 1.33.3 2.04**				
2-Dagwood Mir		**—**	**—**	**—**		**Piste Rapide**				

4eme course: Amble 1 mille à réclamer $1,500 Bourse: $1,100

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Shermar Bill	3	3	1	1	1	1	1	2.08	Coutu	—
Henry's Allen	2	2	4	2	2	2	2 1-3/4	2.08.1	Villemure	1.20
Star Adios T	7	7	4	3	3	3	3	2.08.2	Savignac	10.85
Indian Volo	8	8	7	6	5	4	4	2.08.3	Bouthillier	12.50
Miss Chief Long	5	5	5	5	6	5	5	2.09.1	Millet	25.80
Lawde Bird	6	6	6	7	8	7	6	2.10.3	Filion	25.90
Zelda C.	1	1	2	3	3	6	7 4-1/2	2.10.3	Gamache	4.15
Peanut Boy	4	4	7	8	8	6	8	2.11.3	Rochleau	22.90
Quinielle: 2-3 ont payé: $47.50										
3-Shermar Bill		**7.60**	**3.30**	**2.80**		**Temps 33 1.04.2 1.36.3 2.08**				
2-Henry's Allen		**—**	**8.10**	**5.40**		**Piste Rapide**				
7- Star Adios		**—**	**—**	**3.40**						

5eme course: Amble 1 mille Pour 2 et 3 ans Bourse: $1,500

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Wicked Mir	4	4	1	1	1	1	1 4-1/4	2.06.4	Dostie	3.30
Two Mountains Peak	1	1	2	2	3	2	2	2.07.3	Savignac	12.85
Scot Flicka	2	2	4	4	2	3	3 1-3/4	2.08	Bourgon	9.70
Niracle Sandy	6	6	7	Y	6	4	4	2.08.2	Giguère	15.70
Potent Yankee	8	8	6	5	4	6	5 1-1/2	2.08.2	Deguise	1.20
Mar Mic Direvt	7	7	8	8	7	7	6	2.08.3	Gamache	10.30
Shadudale Superbs	5	5	3	3	5	5	7	2.08.4	Miller	45.15
Indian Brave	3	3	5	6	8	8	8	—	Contant	3.65
4-Wicked Mir		**8.50**	**5.00**	**4.20**		**Temps 30.4 1.04.1 1.35.4 2.06.4**				
1-Two Mountains Peak		**—**	**8.10**	**5.40**		**Piste Rapide**				
2-Scot Flicka		**—**	**—**	**6.30**						

6eme course: Pace 1 mille réclamé $4,500 Bourse: $1,400

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Carmen Dir	1	1	2	2	2	2	1	2.05.1	Dosite	1.54
Logty	3	3	1	1	1	1	2	2.05.1	Filion	3.15
Amana Hanover	4	4	4	4	5	5	3	2.05.4	Giguère	10.80
Shady Valley	6	6	6	6	3	4	5 1-1/2	2.05.4	Deguise	2.65
Rokare	5	5	5	5	6	6	6	2.05	Gendron	—
1-Carmen Mir		**4.90**	**3.30**	**2.90**		**Temps 30.4 1.02.4 1.34.1 2.05.1**				
3-Lofty		**—**	**3.80**	**3.10**		**Piste Rapide**				
4-Amana Hanover		**—**	**—**	**3.10**						

7eme course: Amble 1 mille N. G. De $1,500 Bourse: $1,300

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Duc Drummond	Q	1	6	6	5	2	1	2.07.3	Dumont	2.20
Admiring Mir	8	8	7	5	2	1	2	2.07.3	dostie	3.60
Haughron Mir	2	2	5	7	7	4	3 2-1/4	2.07.3	Gendron	2.15
Ravens Best	5	5	1	1	1	3	4 2-1/4	2.08	Bouvrette	81.90
Paritan	4	4	3	4	6	6	5	2.08.2	Filion	2.25
Green River Ruthie	7	7	2	3	3	5	6	2.08.3	amson	90.90
Coquin	3	3	4	2	4	8	8	2.09.3	Bouthillier	60.50
Quinella: 1-8 a payé $16.90										
1-Duc Drummond		**6.40**	**3.10**	**2.50**		**Temps 32.1 1.04.1 1.36.1 2.07.3**				
8-Admiring Mir		**—**	**4.50**	**3.10**		**Piste Rapide**				
2-Haughton Mir		**—**	**—**	**3.00**						

8eme course: Pace 1 mille N. G. $4,000 Bourse: $2,100

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Francis T. Leary	3	3	4	4	4	3	2	2.03	Miller	2.65
Hasty K	5	5	5	6	6	6	3	2.03	St-Jacques	18.90
Keystone Adage	1	1	1	1	1	2	4	2.03.1	Deguise	3.40
Dell Mir	2	2	3	3	3	4	5	2.03.1	Giguere	16.85
Mr Champ	6	6	6	5	5	5	6	2.03.2	Filion	3.45
Miss Lady Bird	7	7	7	7	7	7	7	2.03.2	Savard	25.80
1-Jasco Mir		**6.20**	**3.60**	**2.90**		**Temps 30 1.01.1 1.32.2 2.02**				
3-Francis T. Leary		**—**	**3.90**	**3.30**		**Piste Rapide**				
5-Hasty K		**—**	**—**	**5.00**						

9eme course: Amble 1 mille handicap Bourse: $5,000

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Meadow Lenco	3	3	1	1	1	1	1 1-1/4	2.01.1	St-Jacques	1.00
H.M. Pace	2	2	4	4	4	3	2 3/4	2.01.2	Gendron	3.15
King Tar	4	4	2	2	2	2	3 1-3/4	2.01.3	Dostie	4.60
Tiger Paw	5	5	5	5	5	4	4 3-3/4	2.02	Giguere	4.75
Black Sire	1	1	3	3	W	5	5	2.02.3	Lareau	6.40
3-Meadow Lenco		**4.00**	**2.80**	**2.20**		**Temps 29.1 1.00.1 1.31.4 2.01.1**				
2- H. M. Pace		**—**	**3.40**	**2.30**		**Piste Rapide**				
4-King Tar		**—**	**—**	**2.20**						

10eme course: Pace 1 mille N. W. de $1,500 Bourse: $1,300

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Erney Goose	2	2	2	2	2	2	1	2.07	Gamache	1.40
Freight Comet	8	8	7	4	3	3	3 3-1/2	2.07.2	Villemure	2.70
Gaily Mir	4	4	4	5	5	5	4 1-1/4	2.08.1	Dostie	23.65
Victory Knightness	1	1	3	3	4	4	5	2.08.2	Filion	6.45
Belle Coloniale	6	6	6	7	6	6	6 1-1/4	2.09	Gendron	30.65
Steady Nelly	7	7	8	8	8	7	7	—	Bouvrette	70.10
3-Darn Godd Night		**—**	**2.90**	**2.79**		**Temps 31.4 1.04.4 1.36.2 2.07**				
8-Freight Comet		**—**	**—**	**3.10**		**Piste Rapide**				
Exacta: 2-3 a payé $9.90										
Assistance: 7,733								**Pari Mutuel: 377,736**		

LES RÉSULTATS À Richelieu

1ère course: N. G. De $2,000 Trot Bourse: $1,400

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Dee Vee	4	4	2	4	3	2	1	2.08.4	Côté	0.80
Measow Hawk	1	1	3	5	1	1	2 1-3/4	2.08.4	Millet	6.20
Beau Mar Mic	3	3	5	6	5	4	3 4-3/4	2.0—.1	Gagné	23.20
Bele Rost	7	7	5	3	1	1	4	2.10	St-Jacques	22.30
Little Otto	2	2	7	7	7	5	5 2-3/4	2.11.1	Lareau	2.85
Top Job	8	8	8	8	8	7	6 2-3/4	2.11.4	Bergeron	18.50
Kilag	5	5	1	2	6	6	7	2.12.2	Turcotte	8.50
Spring Over	6	6	4	1	2	8	8	—	Harris	14.20
4-Dee Vee		**3.60**	**3.20**	**2.70**		**Temps 31.4 1.03.4 1.35.1 2.08.4**				
1-Meadow Hank		**—**	**5.30**	**4.00**		**Piste Rapide**				
3-Beau Mar Mic		**—**	**—**	**3.80**						

2eme course: réclamé $3,000 Pace 1 mille Bourse: $1,100

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Awanda Hanover	2	2	6	6	5	6	1	2.07.2	Hebert	3.90
Urrall	6	6	7	7	7	7	2 1-1/2	2.07.2	Filion	7.40
Hearty Dates	5	5	3	3	4	3	3 2-1/4	2.07.3	Lachance	17.25
Mister Tim	5	4	1	1	1	1	4	2.08.1	Groulx	25.10
Jay Arden	8	8	5	4	5	6	5 2-1/4	2.08.1	Cyronne	8.80
Pee Wee Adios	1	1	5	5	3	4	6	2.08.4	Gendron	1.60
Shadydale Counsel	3	3	2	2	2	2	7	2.0[illegible]	Villemure	2.20
Queen's Lawyer	7	7	8	8	8	8	8	—	Turcotte	50.60
Double du jour: 4-2 a rapporté $21.80										
2-Awanda Hanover		**9.80**	**5.20**	**5.40**		**Temps 30.1 1.02 1.34.3 2.07.2**				
6-Urrall		**—**	**8.40**	**5.50**		**Piste Rapide**				
**

Madame

Les consommateurs canadiens bénéficieront de la fluctuation libre du dollar

Les consommateurs peuvent s'attendre, au cours des prochains mois, à une réduction des prix des fruits et légumes frais et ce, au fur et à mesure que les récoltes saisonnières font leur apparition sur le marché.

Telle est la bonne nouvelle annoncée aujourd'hui par deux associations de l'industrie alimentaire, à savoir le Conseil canadien du commerce de détail et les Fabricants canadiens de produits alimentaires.

"En effet, les prix ont déjà diminué pour un nombre de produits et cette tendance devrait se poursuivre", a déclaré M. A.J. McKichan, président du C.C.C.D. auquel adhèrent les plus importantes chaînes de supermarchés.

Par contre, les familles qui consomment beaucoup de pommes de terre verront ces tubercules renchérir, puisqu'au cours du deuxième trimestre, leur prix a augmenté de 30 pour cent au niveau du détaillant.

M. McKichan a d'ailleurs ajouté que le stock de pommes de terre est moindre cette année et que, sur base des projections atmosphériques, les prévisions des récoltes, cette saison, ne sont guère brillantes.

Heureusement, on prévoit une baisse pour les laitues, les tomates, concombres, choux-fleurs, asperges, oignons verts et radis. Le prix des laitues, par exemple, a fléchi de 23 pour cent en mai par rapport au mois précédent et cette tendance devrait se maintenir pour quelque temps encore.

Les fraises et cerises de provenance canadienne sont en abondance et ceci se répercute favorablement sur leur prix de détail.

Quant à la viande de porc, dont le prix grimpe d'habitude à cette période de l'année, cette situation sera atténuée par suite d'une production accrue.

Pour ce qui est du boeuf, la demande s'accroit en été surtout à cause des barbecues. Néanmoins, l'indice du prix à la consommation reflète une baisse de 5.3 pour cent en juin par rapport au même mois l'an dernier.

Au cours du deuxième trimestre, les prix de détail ont ralenti leur ascension et l'indice des prix n'accuse à 129.9 que 0.2 pour cent d'augmentation au regard de un pour cent pour la même période en 1969.

La composante alimentaire de l'indice des prix a glissé de 0.5 pour cent au cours dudit trimestre tandis que l'augmentation la plus forte, soit 0.7 pour cent, a été enregistrée dans le domaine du logement.

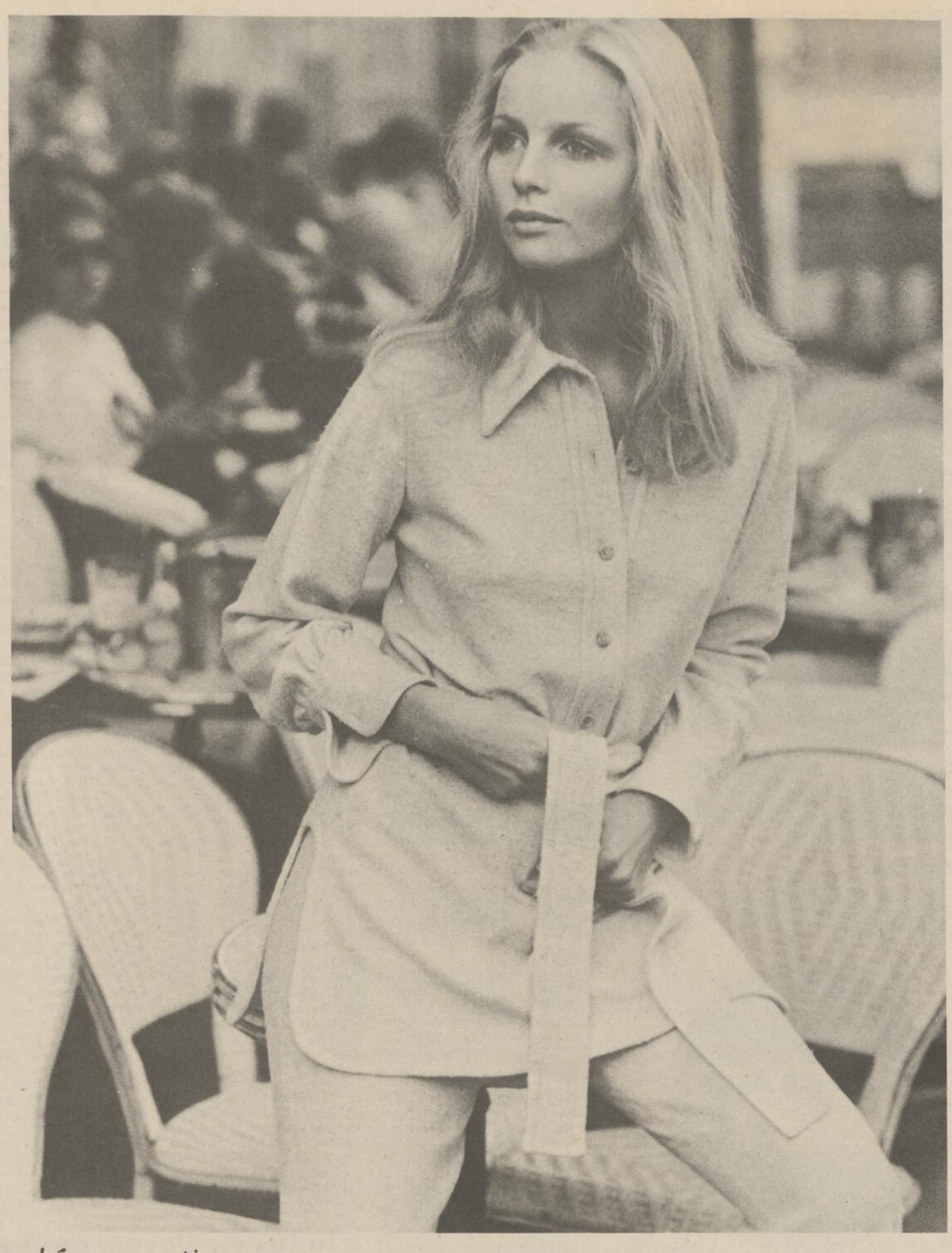
D'après le président des Fabricants canadiens de produits alimentaires, M. G.G.E. Steele, les prévisons à court terme pour l'été laissent croire, en ce qui a trait aux pressions inflationnistes affectant les prix de détail, à un relâchement qui continuera sur sa lancée amorcée au cours du dernier trimestre.

"La fluctuation libre du dollar contribuera dans certains cas à réduire le prix des importations et ce sont les consommateurs qui en bénéficieront eventuellement."

M. Steele s'est déclaré particulièrement encouragé par le fait qu'au cours du mois de juin, l'augmentation sur 12 mois consécutifs de l'indice des prix à la consommation ait été la plus faible depuis le printemps de 1967. Les perspectives à long terme, pense-t-il, font appel à des circonstances qui pourront affecter les tendances futures.

Quant au Conseil cnadien du commerce de détail, il n'exclut pas la probabilité d'augmentations de prix au niveau du détail. "Celles-ci, " affirme son président, M. McKichan, "peuvent survenir à la suite d'ententes salariales dans des secteurs qui ont une influence sur le marché de détail."

D'après lui, ces ententes entraînent des hausses moyennes de neuf pour cent et parfois davantage, en particulier au niveau de l'industrie alimentaire et du marché de détail. "Il faut calculer, " a-t-il précisé à cet effet, "que ces ententes représentent une hausse à peu près triple de l'augmentation annuelle moyenne dans la productivité."



Léger, pratique...

La femme qui veut le chic et le pratique, sera comblée si sa garde-robe est garnie de ce magnifique ensemble pantalon et chemise en toile de lin. Le modèle est de MIC MAC. (Photo Gunnar Larsen)

Sans coller ni grésiller

L'électricité statique fait voler les cheveux d'un mannequin au centre Ontario Science Centre à Toronto près de la section électrique de la Salle du Génie. Le mannequin qui porte une nouvelle combinaison Kayser, antistatique et non collante en nylon Unel d'Union Carbide est en contact avec une machine Vandergraff qui fait passer un courant électrique dans son corps. Le courant s'échappe par ses cheveux. Toutes les combinaisons montrées ici feront le bonheur de celles qui sont sensibles à l'électricité statique qui, jusqu'à maintenant, devaient se contenter de combinaisons en nylon ordinaire qui collaient, remontaient et grésillaient. Les combinaisons taillées dans ce nouveau nylon gardent de façon permanente leurs propriétés antistatiques et leur qualité de combinaisons non collantes résiste au lavage. Le mannequin blond porte une combinaison en jersey de nylon non collant, longueur chemise, couleur rose bonbon. La combinaison blanche, pleine longueur, illustré à gauche, est garnie de dentelle au niveau du buste et de l'ourlet et la combinaison midi-longueur antistatique, couleur Sable blanc est garnie de dentelle à l'ourlet et le long de la fente profonde découpée sur le devant de la combinaison.

Rideaux aux carreaux

Pour faire suite à la première partie sur les voilages, nous parlerons maintenant des rideaux et des principaux éléments d'accrochage. Nous en illustrons quelques morceaux.

Les rideaux

Les rideaux, que l'on appelle fréquemment doubles rideaux, sont normalement confectionnés de tissus opaques. Ils sont placés soit par-dessus les voilages, soit à côté en prolongation de la fenêtre. Presque tous les tissus peuvent servir à les confectionner, mais les fibres les plus nouvelles donc très employées sont la fibre de verre, l'acrylic, l'arnel et le dralon.

Le plus souvent, les rideaux sont installés mur à mur et se ferment complètement, ou alors seulement en panneaux de côté. Mur à mur, ils sont calculés du plafond au plancher moins un pouce pour permettre un peu de jeu au tissu qui ne doit toucher ni au plafond ni au plancher ou tapis. A cela, on ajoute bien sûr les ourlets. En largeur, ils demandent deux, deux et demi ou trois fois la surface à couvrir, selon les plis que l'on désire. Pour habiller simplement la fenêtre, on calcule 22 à 24 pouces en plus de l'embrasure.

Calculés selon les largeurs de tissus, les panneaux de côté seront en deux lés si la fenêtre est très large, mais en un seul pour une fenêtre étroite. Et à ce moment-là, ils ne seront pas relevés ou attachés.

Les tissus très délicats ou très riches, tels que les soieries, pourront être doublés afin d'être préservés du soleil. La doublure donne aussi une certaine consistance et une lourdeur nécessaires et agréables au tissu trop léger. Cependant, la mode est plutôt au cache-soleil consistant en un rideau qui se place entre la fenêtre et le voilage et qui peut se fermer entièrement. La doublure et le cache-soleil seront de couleur blanche, crème, ivoire ou beige; on emploie également contre le soleil les tissus "isolés", fabriqués avec du mélium par exemple.

Un détail à ne pas oublier pour la confection: les trois épaisseurs de rideaux (ou deux) ne seront pas de la même longueur: ainsi le cache-soleil sera d'un demi-pouce plus court que le voilage, lui-même plus court que le rideau. Cette mesure est prise pour éviter qu'un rideau ne dépasse l'autre.

Bordure

Des galons brodés, des franges, des pompons et des grelots serviront de décoration pour les doubles rideaux. Il en existe une très grande variété sur le marché. Les galons seront cousus sur le rideau avant sa confection; les franges et les grelots sont plutôt placés en allonge, c'est-à-dire sur le bord de l'ourlet. On recommande également d'installer des poids aux deux coins de l'ourlet du bas.

Eléments d'accrochage

Pour les plis de tête du rideau, il se vend des bandes de coton tissées de façon à recevoir des crochets à plusieurs branches et formant les plis (plis français). Ces bandes sont fabriquées en deux largeurs et se mesurent à la pleine largeur du tissu. Le premier et le dernier crochets sont simples et empêchent le bord du rideau de se décrocher. D'autres bandes servent à la fabrication de plis plus simples. Elles sont appelées "bande pelon" ou "crinoline à rideau".

Les crochets employés, à tige unique, se piquent carrément dans la toile. Cela oblige par contre à faire les plis soi-même. Ajoutons à cela, la ruflette pour les rideaux froncés ou les "valances" drapées. Il s'agit d'un ruban muni de deux cordons formant les fronces également et permettant le repassage à plat des rideaux.

Une fois les rideaux terminés, l'élément d'accrochage le plus nécessaire sera la tringle. Il est entendu que la tête du rideau est préparée en fonction de son installation et vice versa, et que tout doit être pensé à l'achat.

Une grande variété de tringles ne donne que l'embarras du choix. Il y a d'abord les plus simples, formées de deux morceaux qui s'emboîtent; elles sont extensibles, rondes ou plates, en aluminium. On les emploie généralement pour les voilages et les vitrages. Puis il y a les tringles avec système à coulisse, en aluminium également.

Pour les plis à l'ancienne, les têtes flamandes, à la mode rustique ou autre, la tringle ronde apparente est de rigueur. Elle est principalement en bois ou cuivre; actuellement elle est aussi manufacturée en aluminium fini plastic, imitation bois et cuivre. Les anneaux pour accrocher les rideaux seront en accord.

votre horoscope

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Les 5 et 15 de chaque mois vous sont favorables. Tâchez, ces jours là, d'avoir l'esprit entreprenant.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous rêvez de vous lancer dans une carrière artistique. Les étoiles sauront vous guider au mieux.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vos veilles tardives nuisent à votre santé. Astreignez-vous à vous mettre au lit assez tôt du moins pendant quelque temps.

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Vous pouvez avoir confiance en vos capacités. Ne vous laissez pas abattre par quelques déceptions dans vos affaires.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Le mieux est de suivre les conseils de cet ami de famille qui saura vous conduire dans la bonne voie.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Un changement surviendra dans votre travail. Vous en tirerez un bénéfices certain, et verrez une nette amélioration dans votre situation.

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vos projets matrinoniaux doivent être abandonné. Laissez à plus tard vos intentions de consoler en justes noces.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Au cours d'un pique-nique, vous rencontrerez une personne de l'autre sexe avec laquelle vous filerez le parfait amour.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Appliquez vous à bien faire la commission dont on vous a chargé. Vous rendrez là un très grand service.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Il est inutile de vous entêter à poursuivre cette personne. Elle est volage et, du reste, son coeur est pris ailleurs.

LION du 23 juillet au 23 août

Ne courez pas trop de lièvres à la fois, mais poursuivez avec assiduité votre travail. Votre situation pourrait ainsi s'améliorer.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vous êtes tourmenté (e), agité (e). Prenez les choses avec calme et pondération, et tout ira bien.

Crochet-poncho

Voici une nouvelle version du poncho, dans une confection au crochet à la main. Le haut est décolleté et la ligne suit la taille, contrairement au poncho habituel. Ces ponchos confectionnés au Québec, peuvent être portés par-dessus un maillot de bain, un jumpsuit ou un pantalon.

Une éclaireuse de la mode dans le vent

Pour les jeunes filles de 16 à 25 ans, l'été de 1970 est celui des accessoires. La charmante Jean Olerenshaw, passe six mois de chaque année à parcourir le monde en quête des dernières nouveautés pour les jeunes filles britanniques - dotées de beaucoup de goût, mais forcées de respecter un budget si elles veulent suivre la mode de près.

Jean Olerenshaw est la principale responsable du choix des articles vendus dans les trois magasins Miss Selfridge situés dans les grandes artères londoniennes d'Oxford Street, Regent Street et Knightsbridge et des treize autres magasins Miss Selfridge semés aux quatre coins de la Grande-Bretagne. Il y a seulement quatre ans que le grand magasin Selfridges, Oxford Street, ouvrait la première de ces boutiques. Dans ce bref espace de temps, ces "filles" ont poussé à qui mieux mieux, se sont séparées de la firme-mère pour devenir une société distincte et elles sont aujourd'hui reconnues comme l'une des plus importantes des chaînes britanniques "dans le vent".

"Les ceintures se vendront comme des petits pains"

"Au cours des quelques mois à venir, les jeunes filles voudront acheter des chemisiers et des pantalons légers", dit Jean. "Les ceintures se vendront comme des petits pains, surtout les modèles larges en peau de serpent multicolore ornés de franges.

"Les écharpes extra-longues conserveront leur place; elles seront de couleurs vives, et les motifs s'inspireront de l'art nouveau ou de l'art déco, à moins qu'ils n'empruntent à l'Inde ses énormes impressions exotiques. Les styles primitifs feront fureur dans les bijoux fantaisie, faits de perles fantaisie et de bois".

Placée dans un secteur où la rotation est la plus rapide d'Europe les étalages des magasins Miss Selfridge changent parfois tous les trois ou quatre jours et de nouveaux modèles font quotidiennement leur apparition à l'intérieur - Jean doit toujours penser à après-demain.

"L'automne commencera dans nos magasins en juillet, afin que les étrangers en visite en Grande-Bretagne puissent voir les dernières nouveautés, tout juste sorties de l'atelier, pour les emporter chez eux" explique-t-elle.

Cet automne, les jeunes acheteuses chercheront des tissus jacquard - même dans leurs tweeds - et des tons violet, lie de vin, mauves et surtout marron très foncé.

"Les manteaux occuperont indubitablement le premier plan sur l'arène de la mode" dit notre spécialiste. "Les maxis qui balaient la chaussée auront disparu au profit de l'indispensable manteau "midi". Je ne crois pas que les tailleurs-pantalons conservent leur vogue actuelle; par contre, le tailleur à longue veste et à ligne tubulaire retrouvera sa place sur le marché des jeunes pour la première fois depuis huit ans.

"Pour aller avec ces manteaux et ces tailleurs, il y aura des chapeaux souples, en tricot et au crochet, qui serreront la tête. Les chaussures perdront leur lourdeur actuelle; la peau de serpent remportera un succès sensationnel. Les talons, moins épais, paraîtront plus hauts".

L'orgueil de la maison

Les magasins Miss Selfridge s'enorgueillissent d'avoir toujours en stock tous les vêtements et accessoires en vogue. Lorsqu'une mode décline, la section change de place ou disparaît; dans le cas contraire - par exemple, à la suite de l'actuelle folie du cuir - elle est immédiatement agrandie. Les collants texturés appelleront, cette année, l'attention de toutes les acheteuses, car ils auront été teints dans des tons assortis aux principales couleurs des vêtements. Les bijoux en bois se maintiendront, mais devront supporter la concurrence d'une matière entièrement différente, l'étain.

Juillet apportera deux catégories distinctes de robes au mollet: la robe de sport en jacquard et la silhouette mouvante exigée par le crêpe. Ce dernier se portera tant pour les tenues de jour que pour les robes de cocktail - une autre mode qui revient pour les jeunes.

Bien que les jours du tailleur-pantalon paraissent comptés, le pantalon tailleur se portera toujours, sous des robes-chasubles.

Un vaste choix

Les magasins Miss Selfridge sont grands, le choix vaste, la musique bruyante et les vendeuses du même âge que les clientes. Sept acheteuses professionnelles travaillent sous la direction de Jean Olerenshaw, et souvent elles n'ont pas vingt-cinq ans.

Les vendeuses ne portent pas, comme ailleurs, l'uniforme du magasin; on leur donne des robes qui reflètent la mode de la saison, et qu'on change deux fois par an. Pour l'été de 1970, elles porteront de courtes robes en bleu delphinium à manches bouffantes et empiètements à la paysanne à smocks multicolores.

Comme la plupart des gens, dont l'emploi les oblige à s'habiller virtuellement du contenu de leurs valises, la garderobe de Jean Olerenshaw comporte surtout du jersey, qui s'emballe facilement et arrive sans un pli après un long voyage par avion. Elle adore les tailleurs-pantalons, mais confesse que la plupart de ses vêtements sont classiques.

L'éminence grise

Depuis qu'elle a aidé à lancer le premier projet Miss Selfridge, elle n'a cessé d'être l'éminence grise de la chaîne qui lui doit en grande partie son succès. Elle a fait ses études de dessinatrice en textiles dans une école des beaux-arts et a ensuite passé cinq ans dans la décoration intérieure avant de devenir apprentie acheteuse, puis acheteuse pour le grand magasin Selfridges.

Bien qu'elle soit obligée de se rendre sans cesse dans les grands centres traditionnels de la mode mondiale, elle n'oublie pas les endroits dont l'influence pourrait se faire sentir. Bientôt, elle fera un tour sur la côte ouest de l'Amérique "simplement pour voir ce qui s'y passe".

Mais une femme qui sait quels sont les vêtements qui se vendront d'ici six mois doit aussi être très consciente de ce qui se portera l'été prochain. Et l'un des principaux points inscrits à son agenda lors de ses voyages à l'étranger est l'étude des couleurs et des tissus dont on peut escompter qu'ils feront les vêtements dont parleront les journaux et le public et qu'aimeront les photographes et surtout les acheteuses d'ici un an.

Carrousel

Une mémorable présentation de modèles sur une table tournante sur deux plans, à la boutique Miss Selfridge de Brompton Road, Knightsbridge, Londres. Selfridgee Ltd., Oxford Street, Londres W.1.

Protection dispendieuse

Voici un casque protecteur, pour les sportives, création de Jean Barthet de Paris, avec lunettes décorées d'un "sourcil en diamand". Entre les yeux, un autre diamand vient donner la touche finale...

eve 70

par Marie-Claude

"Que celui qui remporte la victoire porte le deuil du vaincu". (Laotse)

UN MENU:
Oeufs mimosa
Gigot braisé
Haricots
Fromage
Crême à la vanille

LE PLAT DU JOUR
GIGOT BRAISE

Faites raccourcir le manche d'un gigot et même faites-le désosser; posez-le sur un lit de carottes et d'oignons, saler, poivrer, ajouter un bouquet garni, une cuillérée de graisse ou de beurre et mettez à feu vif; quand la glace est formée, ajoutez 5 à 6 verres de bouillon, un petit verre d'eau de vie et laissez mijoter 3 ou 4 heures. Retirez la viande, passez le fond, dégraissez-le. Réduisez-le s'il est trop abondant et servez le gigot avec la sauce.

QUESTION DE BEAUTE

Voulez-vous perdre 1 centimètre de tour de cheville? trempez un coton hydrophile dans un mélange d'eau blanche et d'eau; enveloppez la cheville et le bas de la jambe avec cette compresse essorée, entourez ensuite de tissu imperméable, de plusieurs couches de coton sec, bandez alors fermement avec une bande Velpeau; gardez ce pansement toute la nuit; autre méthode; faites des compresses de persil, une poignée de graines de persil pour 1/2 litre d'eau, infusion très chaude; procédez de la même façon que ci-dessus.

VOTRE SANTE

Le jus de fruit au service de votre santé: le citron! Le jus de citron est riche en citrate de chaux, de potasse et de soude; excellent diurétique, il peut être utilisé en cure pour les rhumatismes, et les goutteux; il est aussi fortement amaigrissant à doses quotidiennes et devrait constituer la boisson unique de toutes les femmes désirant maigrir sans effort; il est de plus, riche en vitamines, surtout en vitamines "C"; il guérit les aphtes et les glossites; c'est un revitalisant qui le fait fréquemment employer chez les fébricitants.

Le soleil a pu être accusé de favoriser le cancer de la peau. Est-ce à dire que le bronzage comporte ce risque? En aucun cas; certes, l'on sait depuis longtemps que dans certaines professions comme les marins, les agriculteurs, on observe à la suite de l'action prolongée du soleil, des cancers de la peau localisés à la région la plus exposée: la nuque; en fait, les quelques heures que passera le citadin au soleil, durant les vacances, n'ont rien de comparable avec les centaines d'heures d'insolation qui sont capables de révéler un cancer; de plus, il semble que cette maladie ne se développe qu'à partir d'une lésion préexistante qui se cancérise: verrues, plaque de kératose, cicatrice d'anthrax; une peau saine, un bronzage progressif, la protection d'une crême anti-solaire, autant de garanties... et bronzez l'esprit libre!

LE TEMPS DES VACANCES

Vous prenez l'avion pour la première fois... alors voici quelques conseils:

-ne vous montrez pas inquiète et même, si vous ne vous sentez pas parfaitement rassurée, ne le manifestez pas; rien n'est plus contagieux que la peur en avion,

-choisissez votre place calmement, rangez manteau et fichu sur le porte-bagages, glissez votre petite valise sous le siège,

devant vous dans la doublure du fauteuil, vous trouverez une carte pour suivre le parcours du voyage et un sac... pour être malade discrètement.

-ne vous précipitez pas à la boutique des journaux de l'aéroport, les quotidiens vous sont distribués gratuitement dès le départ et vous pouvez demander en lecture les revues les plus diverses.

-vous appelez l'hôtesse: Mademoiselle et le steward: Monsieur ou simplement: steward.

VOTRE ELEGANCE

Les accessoires dans le vent: des bracelets en peu de serpent multicolores auxquels on peut assortir sac et ceinturon; des bracelets de veau velours lacés comme des poignets de force sur la moitié de l'avant-bras; d'inspiration moyennageuse, des résilles de peau cloutées d'or pour enfermer des chignons roulés sur la nuque.

L'industrie florale québecoise est promise à un notable développement

1er article

QUEBEC - - L'industrie florale québecoise représente un secteur de production para-agricole encore jeune, bien qu'appelé à un développement important au cours des prochaines années, si l'on y apporte les correctifs et les améliorations nécessaires.

Mais comment expliquer l'évolution actuelle de cette industrie, certes encore marquée par un certain côté artisanal, mais de mieux en mieux organisée? Industrie, pourtant caractérisée par la petite entreprise qui, après une longue période d'instabilité, a plus que doublé le volume de ses affaires depuis 1965?

Cette question serait sans doute encore sans réponse si M. Daniel Henry, un agronome conseiller au service de la Mise en marché du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, ne s'était intéressé de près à ce secteur de production, auquel il vient d'ailleurs de consacrer une étude très détaillée.

Extrêmement technique, cette étude n'en relève pas moins certains points intéressants sur cette industrie qui, selon le cas, tire de 12.5% soit une moyenne de 26%, de son chiffre d'affaires de marchés réguliers bien spéciaux; et cela, en quelques semaines d'opération.

Effectivement, les fleuristes seront d'accord sur ce point, le commerce floral au détail est favorisé par des marchés réguliers assez bien définis et très sûrs; tributs floraux pour décès, fleurs pour mariages, traditions établies ou qui s'établissent, autres occasions spéciales. Toutes commandes, au demeurant, qui découlent d'une "attitude sociale" bien particulière, plus qu'à des goûts purement personnels de la clientèle.

Mais la médaille a son revers. L'industrie florale est également victime d'un lourd handicap.

Pour M. Sam Wigdor, de Montréal, président de l'Association des fleuristes du Québec, la notion de "luxe" et sans doute de "superflu", caractérise encore trop souvent le commerce de fleuriste. D'autre part, ajoute-t-il, la mentalité nord-américaine n'est pas encore sensibilisée à l'achat des fleurs.

CHIFFRE D'AFFAIRES

En dépit de ce handicap, l'industrie florale québecoise réalise cependant un chiffre d'affaires annuel de l'ordre de $30 millions, dont $10 millions pour le commerce de gros: approximativement cinq millions (valeur à la ferme) pour les productions québecoises et cinq millions pour les fleurs d'importation.

Il faut noter que ces chiffres tirés de l'étude de M. Henry - sont approximatifs. Ils souffrent donc certains écarts. Cependant, ils illustrent bien la situation et, au moins, ont le mérite de permettre désormais des points de comparaisons pour de subséquents travaux qui seront consacrés à ce secteur de production.

L'important, d'autre part, c'est qu'en deçà de la réalité, ils peuvent être substantiellement accrus au cours de la prochaine décennie, tant par la base: la production, que par le sommet: la clientèle.

LA PRODUCTION

Actuellement, environ 82 producteurs connus se partagent le secteur de la production florale du Québec. Cette production comporte les fleurs en pots, les fleurs coupées et, à un degré moindre, les plants de fleurs en caissettes, dont le gros du marché est cependant assuré par un type différent de producteurs moins bien organisés.

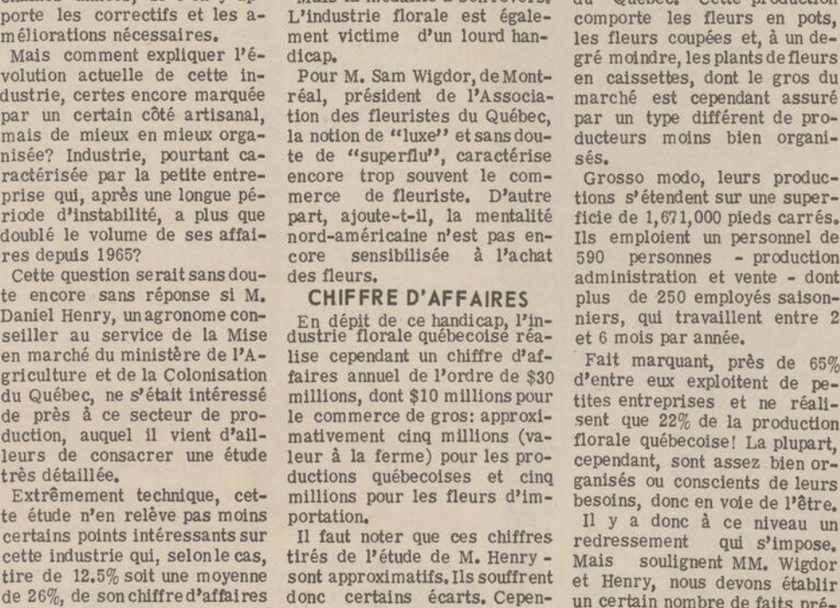
Grosso modo, leurs productions s'étendent sur une superficie de 1,671,000 pieds carrés. Ils emploient un personnel de 590 personnes - production administration et vente - dont plus de 250 employés saisonniers, qui travaillent entre 2 et 6 mois par année.

Fait marquant, près de 65% d'entre eux exploitent de petites entreprises et ne réalisent que 22% de la production florale québecoise! La plupart, cependant, sont assez bien organisés ou conscients de leurs besoins, donc en voie de l'être.

Il y a donc à ce niveau un redressement qui s'impose. Mais soulignent MM. Wigdor et Henry, nous devons établir un certain nombre de faits précis, évaluer convenablement ce secteur de la profession florale, avant de recommander les mesures qui s'imposeront alors, dont plusieurs sont d'ores et déjà prévisibles: création d'un secteur de consommation ou de masse, adaptation aux impératifs actuels des méthodes modernes de ventes, développement de points de ventes dans les lieux publics, création de marchés aux fleurs etc...

Ce progrès cependant restera assez aléatoire au niveau des producteurs pour quelques années. A court terme, l'amélioration des marchés profitera davantage aux fleuristes détaillants et aux intermédiaires.

Selon M. Wigdor, toutefois, un jour ou l'autre, dans dix ou dans 50 ans, mais ça viendra, des méthodes de production beaucoup moins onéreuses que l'usage des serres seront adaptées au Québec. A ce moment, dit-il, nos producteurs alors à égalité avec leurs confrères de Floride, pourront accroître considérablement leurs marchés et diversifier leurs productions.



Un métier

L'industrie florale, encore marquée par un certain côté artisanal, est appelée à un développement important au cours des prochaines années. Ci-dessus, l'un des 420 fleuristes-détaillants au Québec met la dernière main à un arrangement.

Gastronomie du monde

SUCCES CULINAIRE DE LA MENAGERE SUISSE: Des oeufs à la crême et au fromage

Les oeufs à la suisse sont un exemple de l'habileté culinaire de ce pays. En Suisse on sert ce plat comme repas léger le soir mais ici on l'appréciera surtout au déjeuner ou au lunch.

Régler le four à 350oF. Dans une cocotte peu profonde faire fondre 3 c. à soupe de beurre et y casser 8 oeufs (2 par personne). Cuire à feu doux jusqu'à ce que les blancs commencent à prendre. Assaisonner de sel, de poivre et de thym. Couvrir chaque oeuf d'une tranche de fromage suisse canadien. Ensuite verser 3/4 tasse de crême épaisse sur le tout et saupoudrer de 1/3 tasse de fines miettes de pain rassis. Cuire au four 8 minutes; régler le gril et y faire dorer les miettes, environ 2 minutes. Accompagné de muffins anglais ce plat est délicieux et rendra heureuses quatre personnes affamées.

notre patron

Aujourd'hui, le poncho

Léger, confortable, idéal pour les fraîches soirées, et qui se porte avec un peu tout, voici le poncho crocheté, dont les instructions vous seront fournies pour la somme de 80 cents.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos nom, adresse ainsi que la grandeur désirée, et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour livraison.

NECROLOGIE

FOURNIER (Réjean)

A Granby, le 25 juillet, à l'âge de 18 ans, est décédé Réjean Fournier, fils de M. Urgel Fournier et de Gertrude St-Pierre, demeurant à 138, rue Cartier, à Granby. Les funérailles auront lieu mardi, le 28 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Il laisse dans le deuil ses parents: M. & Mme Urgel Fournier; sa soeur et ses frères: Louise, Sylvain et Claude; sa grand-mère: Mme Horace St-Pierre, de North Hatley; ses oncles et tantes: Mme John Chabot, de Granby; Mme Omer Richer, de Valcourt; M. & Mme Gaston Deslauriers, de Granby; M. & Mme Sarto Fournier, de Granby; M. & Mme Gaston Fournier, de Granby; M. & Mme Alfred Ruel, de Lennoxville, M. & Mme Léo-Paul Labbé de Lennoxville; M. & Mme Gérard St-Pierre, de Deauville; M. & Mme Roger St-Pierre, de North Hatley; M. & Mme Maurice St-Pierre, de Colombie-Britannique; Mlle Noëlla St-Pierre, de Sherbrooke; M. & Mme Clément Breton, de Lennoxville; M. & Mme Patrice Breton, de Sherbrooke; et M. & Mme Jean-Louis Bergeron, de Coaticook.

FLEURS
POUR
NAISSANCE MARIAGE
HOPITAL RECEPTIONS
MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL
378-1191

CLINIQUE D'ESTHETIQUE
Enrg.
Soins de la Peau
Dames et Messieurs
Pour rendez-vous
Tél.: 372-4026
Thérèse St-Pierre
ESTHETICIENNE - VISAGISTE
131 rue Principale, Granby, Qué.

Finissant du secondaire
Étudiant du CEGEP
Jeune adulte

si tu songes au sacerdoce...
notre milieu peut t'aider
à approfondir ta vocation

COURS COLLÉGIAL • B.A. POUR ADULTES
D.E.C. DU QUÉBEC • COURS DE RECYCLAGE

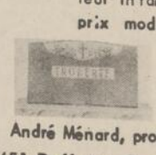
COLLÈGE SAINT-JEAN-VIANNEY
14800 est, boul. Gouin
Montréal 479 — tél.: 665-3821

LA CROIX-ROUGE
EST TOUJOURS À L'OEUVRE

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale
170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
372-4498 — 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855, Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

C'EST UN MONUMENT...
de votre choix, qualité impeccable, de couleur intarissable, sculpté à la main à un prix modique, que vous trouverez chez:



André Ménard, prop.
451 Dufferin Granby

GRANBY GRANITE Enr.
représentant autorisé Rock of Ages la plus importante industrie de monuments de la province.
372-7729

Télévision

6:30 3 Test Pattern
6:55 5 Town'N'Country
7:00 3 ● CBS Morning News
5 ● Today Show
7:30 10 Mire et musique
7:40 10 Bonjour
7:45 3 ● Morning Report
10 Les p'tits bonshommes
7:50 3 ● CBS Morning News
8 News
8:00 3 ● Captain Kangaroo
8 Farm and Home
Mercredi : U.S. Farm Report.
10 ● C'est parti
8:30 13 Mire et musique
8 ● Lundi
Dudley Do Right.
Mardi: Discovery.
Mercredi : Spiderman.
Jeudi : Bullwinkle.
Vendredi: Fantastic Voyage.
8:55 7 Première édition
9:00 3 ● Mike Douglas
5 News of Women
7 Ciné-matin
Lundi: "Docteur Laennec" (3) — Fr. 1949. Film biographique de M Cloche avec Pierre Blanchar et Jany Holt. — Le travail et la lutte héroïque du Docteur Laennec, dans ses recherches pour guérir la phtisie.
Mardi: "Quand le clairon sonnera" (5) — Am. 1955. Western de F. Lloyd avec Sterling Hayden et Anna Maria Alberghetti. — En 1830, au Texas, des immigrants révoltés opposent une résistance farouche à la dictature mexicaine.
Mercredi : "le Carrosse d'or" (2) — Fr. 1952. Comédie de J. Renoir avec Anna Magnani et Duncan Lamont. — Au XVIIIe siècle, une comédienne reçoit du vice-roi du Pérou un carrosse d'or.
Jeudi: "La chevauchée des bannis" (5) — Am. 1959. Western de A. de Toth avec Robert Ryan et Burl Ives. — Un cowboy tente d'exterminer une bande de hors-la-loi.
Vendredi: "Sur le lointain rivage".
8 Morning Movie
Lundi: "Black Beauty". Am. 1946. Drame juvénile, avec Mona Freeman et Richard Denning.
Mardi: "Lucky Jordan". Am. 1942. Film de mystère, avec Alan Ladd et Helen Walker.
Mercredi: "Caught In The Draft". Am. 1941. Comédie, avec Bob Hope et Dorothy Lamour.
Jeudi: "Henry Aldrich For President". Am. 1941. Comédie, avec Jimmy Lydon et Charles Smith.
Vendredi: "Swirl Of Glory". Am. 1951. Western, avec Randolph Scott et Gene Evans.
10 ● Madame est servie
Avec Jean Duceppe. Co-animateur : Paul Berval. Chanteuse invitée pour la semaine: Thérèse Laporte. **Lundi:** Huguette St-Louis et Serge LaSalle. **Mardi:** Yoland Guérard. **Jeudi:** Danièle Dorice, Me Auguste Choquette et Rose Ouellette. **Vendredi:** Mick Micheyl, Monique Vermont et Muriel Millard.
13 Lundi, vendredi :
"Fusée XL 5". Mardi: Escadrille sous marine".
Mercredi: "Sentinelles de l'air".
Jeudi: "Supercar".
9:30 5 ● TV Party Line
13 Caméra 13
Lundi: "Le Champion" (4) — Am. 1949. Drame de M. Robson avec Kirk Douglas et Marilyn Maxwell.
Mardi: "Richard Coeur de Lion" (5) — Am. 1954. Drame historique de D. Butler avec Rex Harrison et Virginia Mayo.
Mercredi: "Opération secret" (6) — Am. 1952. Drame de guerre de L. Seiler avec Cornel Wilde et Steve Cochran.
Jeudi: "Permission jusqu'à l'aube" (5) — Am. 1955. Comédie dramatique de J. Ford et M. LeRoy avec Henry Fonda et Jack Lemmon.
Vendredi: "L'araignée blanche défie Scotland Yard" (6) — All. 1963. Drame policier de H. Reini avec Joachim Fuchsberger et Karin Dor.
9:50 6 ● News, Weather and Community Announcements
10:00 3 ● The Lucy Show
5 ● It Takes Two
6 Dick Van Dyke
10 ● Pour vous mesdames
Lundi : "L'Age d'or" et "voyage et tourisme".
Mardi : "Bien-être social", avec Janine Boyer, du Centre de Références et "La Mode" avec une spécialiste d'une maison réputée.
Mercredi : "Médecin de famille" avec le Dr Maurice Lauzon, "Tricotage" avec Isabelle Gobeil.
Jeudi: "Sexologie", avec le Dr Frans Manouvrier, et "Forum féminin" avec une journaliste et deux invitées.
Vendredi : "Droit au divorce". avec Pierrette Moisan, et "Cuisine d'été" avec Hughette Proulx.
10:25 5 ● NBC Morning News Report
10:30 3 ● The Beverly Hillbillies
6 ●
Friendly Giant
5 ● Concentration
8 ● The Movie Game
12 Montreal Bulletin Board / Newsroom 12
10:45 6 Chez Hélène
10:55 2 Aujourd'hui à CBFT
11:00 2 7 13 ●
Lundi: L'Univers de Sylvie. — "L'Enfer vert", voyage dans l'enfer vert, l'Amazone, le plus grand fleuve du monde. "Les Deux Capitales". Les restes de la première capitale égyptienne Memphis et la capitale moderne, Le Caire.
Mardi, Jeudi : Roquet belles oreilles.
Mercredi: Toutou, Kiri manège.
Vendredi : Linus.
3 ● Andy Griffith
6 Mr. Dress-Up
5 ● Sale of the Century
8 ● Bewitched
10
Lundi: Hong-Kong. "Incident de frontière".
Mardi: Ombres sur le soleil. "Héritière Randolph".
Mercredi: Le Fugitif. "L'évasion".
Jeudi : L'Homme à la valise. "Un inconnu".
Vendredi: Echec et Mat. "Une ombre dans la nuit".
12 University of the Air
Lundi, mercredi, vendredi: "Stormy Weather", avec le Prof. J. S. Marshall de l'U. McGill.
Mardi, jeudi: "Perspective On Contemporary America", avec le Dr Jill Conway de l'U. de Toronto.
11:25 6 ● Double Exposure
11:30 2 ● Cinéma
Lundi: "La colère d'Achille" (6) — It. 1963. Film d'aventures de M. Girolami avec Gordon Mitchell et Jacques Bergerac. — Les exploits du héros Achille pendant la guerre de Troie.
Mardi: "La Bataille du désert". Fr. Film de Daniel Costelle. En juillet 1940, Mussolini part à la conquête de l'Egypte, le général anglais Wavell met la 10ième armée en retraite, Rommel et l'Afrika Korps vont tenter de sauver Mussolini du désastre.
Mercredi: "Prisonniers du mal" (5) — Fr. 1956. Mélodrame de M. Costa, avec Francisco Rabal et May Britt. — Une jeune athée consent à prier pour obtenir la guérison de celui qu'elle aime.
Jeudi : "Chef de réseau" (4) — Brit. 1958. Film d'espionnage d'A. de Toth avec Jack Hawkins et Gia Scala. — Un colonel anglais, attaché à l'Intelligence Service, s'introduit dans l'armée allemande.
Vendredi: "Les Combinards" (5) — Fr. 1966. Sketches de J. C. Roy, J. Esteirich et R. Pazzaglia avec Darry Cowl et Jose Luis Lopez Vasquez. — Les escroqueries de divers personnages.
3 ● Love Of Life
5 ● Hollywood Squares
7
Lundi, mercredi : Sentinelles de l'Air. **Mardi, jeudi :** Théâtre des petits. **Vendredi :** Escadrille sous-marins.
8 ● That Girl
12 ● Romper Room
13 Lundi, vendredi :
"Sentinelles de l'Air".
Mardi: "Fusée XL-5".
Mercredi: "Supercar".
Jeudi: "Escadrille Sous-Marine".
11:55 6 CBC TV News
13 Sur la scène du monde

après-midi

12:00 3 ● Where The Heart Is
6 Luncheon Date
5 ● Jeopardy —
7 ● Pas de vacances pour les idoles
8 ● The Best of Everything
10 Le 10 vous informe
12 Hercules
12:10 13 Les petites annonces
12:15 10 Ciné-lundi
"Carmen de Grenade" (5) Esp. 1957. Drame de T. Demichell
12:25 3 ● CBS News
13 Rue Principale
12:30 3 6 ● Search for Tomorrow
5 ● Who, What Or Where Game
7 Deuxième édition
8 ● A World Apart
12 ● Magic Tom
12:45 7 C'est mon opinion
12:50 7 Midi Sport
12:55 5 ● NBC News
1:00 2 Don Quichotte
3 ● One O'Clock Weather
6 Luncheon Date
5 ● The Movie Game
7 ● Bienvenue chez nous
8 ● All my Children
12 ● John Manolesco
13 Pour vous..., Mesdames
1:03 3 ● Across the Fence
1:15 3 ● Fashions in Sewing
1:30 2 13 ● Les Globe-Trotters
3 6 ●
As The World Turns
5 ● Life With Linkletter
8 ● Let's Make a Deal
12 ● In Town
2:00 2 7 13 Cinéma
"Mademoiselle Josette, ma femme" (6) — Fr. 1950. Comédie de A. Berthomieu
3 ● Love is a Many Splendored Thing
6
Bonnie Prudden Show
5 ● Days of Our Lives
12 ●
Magistrate's Court
8 ● The Newlyweds
10 Ciné-lundi
"Plus fort que la loi" (5) — E.U. 1951. Western de W. D. Russell
2:30 3 ● Guiding Light
5 ● The Doctors
6 ● Hazel
8 ● The Dating Game
12 ● Peyton Place
3:00 3 ● Secret Storm
6 Take Thirty
5 ● Another World
12 ● People In Conflict
8 ● General Hospital
3:30 2 13 ●
Oui ou non
3 6 ●
Edge of Night
5 ● Bright Promises
7 Famille Stone
8 ● One Life to Live
12 ●
A Doctor's Diary
10 Robin des bois
4:00 2 7 13 ●
Ulysse et Oscar
3 ● Gomer Pyle USMC
6 ● Galloping Gourmet
5 ● Another World
Somerset
8 ● Dark Shadows
10 ● Maman bagnole
12 Family Theatre
"Golden Earrings" Am. 1947. Drame romantique,
4:30 2 7 13 ●
Grujot et Délicat
3 Perry Mason
6 ● D'Iberville
5 ● Love That Bob
8 Film Festival
"Dick Tracy" (7) Am. 1946. Flir policier de William Berke,
10 ● La ménagerie du capitaine
5:00 2 ● Les aventures de Chaperon nette à pois
6 ● Super Six
5 ● Stagecoach West
7 ● Banana Split
10 ● Café Terrasse
13 Cinéma de 5 heures
"Les diables de l'Oklahoma" (5) — E.U. 1952. Film de guerre de J. H. Auer
5:30 2 ● Francis au Pays des grands fauves
3 ● Branded
6
The Beverly Hillbillies
7 Destination Danger
8 5:30 Report
12 ● The Pierre Berton Show

soirée

6:00 2 ● Plein Feu — L'Aventure
3 ● World of Sports
5 Eye Witness News
6 ● To Rome With Love
7 Troisième édition
8 ● ABC Evening News
10 ● Studio 10
12 ● Pulse
6:15 3 ● Weatherwise
7 C'est mon opinion
6:20 7 Edition sportive
6:25 3 ● Newstime
6:30 2 Téléjournal
5 ● Huntley Brinkley Report
6 Hourglass
7 ● Bonsoir copains
8 ● Beat the Clock
13 Sur la scène du monde
6:40 2 Nouvelles du sport
6:45 2 ● 24 heures
7:00 2 ● Les Saintes Chéries
3 ● CBS News
6 ● Words and Music
5 Marshall Dillon
8 ● To Tell The Truth
12 ● Here's Lucy
10 ● Le 10 vous informe
13 Cher Oncle Bill
7:25 10 ● Les commentaires de Me Alban Flamand
7:30 2 7 13 ● Lagardère
3 ● Gunsmoke
6
The Governor and J.J.
5 ● My World and Welcome to It
8 12 ●
It Takes A Thief
10 ● Les Berger
8:00 6 ● Green Acres
5 ● Monday Theatre
10 ● Les Champions
8:30 2 7 13 ●
Ma sorcière bien-aimée
3 ● The Lucy Show
6 ● Five Years In The Life Of...
5 ● Monday Movie
"The Fortune Cookie" Am. 1966. Comédie dramatique de Billy Wilder,
8 ● Monday Night Movie
"Beach Blanket Bingo". Am. 1965. Comédie dramatique,
12 ●
The Barbara McNair Show
9:00 2 7 13 ●
A la seconde
3 ● Mayberry, RFD
6 ●
The Name of the Game
10 ● Qui-Club
9:30 2 7 13
Prenez le volant
3 ● Doris Day Show
12 ● Pig 'N' Whistle
10:00 2 13
Concerts populaires
3 ● Wild, Wild West
7 Cité sans voiles
12 ● Ironside
10 ● Vaudeville
10:30 6 Memorandum
On A Frozen Ark
8 ● Now — ABC News Special
10 ● Le 10 vous informe
11:00 2 7 13
Téléjournal
3 ● Channel 3 Night Beat
6 ●
CBC National News
5 Local News
8 11 O'Clock Report
12 ●
The National News
10 En pantoufles
"Le destin d'une enfant perdue" (6) — Mex. 1958. Mélodrame de A. Crevenna avec Ninon Sevilla et Ramon Gay. — Une fillette abandonnée est trouvée par deux enfants qui, plus tard, en deviendront amoureux.
11:18 12 ● Pulse
11:19 6 ● Viewpoint
11:20 2 Nouvelles du sport
7 Dernière édition
13 Sur la scène du monde
11:25 6 ● Night Report et Sports Final
11:30 2 7 13 ●
Cinéma
"Le temps du Charleston" (6) Esp. 1961. Comédie musicale de E. Arancibia avec Tony Leblanc et Marujita Diaz. — Un compositeur espagnol se fait passer pour un Américain afin de mieux vendre ses chansons.
3 ● Merv Griffin Show
5 The Tonight Show
8 ● The Dick Cavett Show
11:40 6 Science-Fiction Theatre
"Curse of the Yellow Snake". All. 1963. Film de mystère, avec Joachim Berger et Pinkas Braun. Le jeune chef d'une clandestine organisation chinoise se résout à voler un reptile en or, symbole de la suprématie chinoise. (1 h. 40) Suivi de Final Report & Weather.
11:45 12 Pyjama Playhouse
"Untamed Frontier" Am. 1952. Western d'H. Fregonese, avec Shelly Winters et Joseph Cotten. Le combat entre des fermiers et un propriétaire de ranch pour des terres gouvernementales. (1h.35)
12:30 10 Dernière édition
1:15 2 Téléjournal
13 Nouvelles anglaises
1:30 12 University of The Air
(Reprise de l'émission de ce matin.)
2:00 12 Montreal Bulletin Board / Newsroom 12

CHEF aujourd'hui

5.55 Ouverture du poste
6.00 Radio Témoignage
6.15 Mission Sourire
6.45 La Ferme
6.55 Nouvelles provinciales et nationales
7.00 Mission Sourire
7.30 Nouvelles locales et régionales
7.35 Jeunesse '70 Loisirs
7.40 Mission Sourire
8.00 Radio Journal
8.10 Nouvelles sportives
8.15 Mission Sourire
8.29 Nouvelles loc. et rég.
8.33 Mission Sourire
8.55 Nouvelles locales et régionales
9.00 Robert L'Heureux
9.30 Nouvelles locales et régionales
10.00 Nos marchands vous appellent
10.30 Nouvelles locales et régionales
10.33 A conjuger au féminin
10.48 A conjuger au féminin
10.55 Nouvelles provinciales et nationales
11.00 A conjuguer au féminin
11.30 Bruits de ma ville
11.45 Avis divers
11.50 Bruits de ma ville
12.00 Radio Journal
12.10 Bruits de ma ville
12.15 Editorial
12.20 Bruits de ma ville
12.25 Nouvelles sportives
12.30 Bruits de ma ville
12.50 Manchettes d'actualité
12.55 Bruits de ma ville
1.00 Jardin fleuri avec Stéphane Vincent
1.30 Si Farnham et region m'était contées
1.35 La musique le soleil les femmes et moi
1.50 Baseball
4.30 Nouvelles loc. et rég.
4.55 Nouvelles prov. et nat.
5.00 Rendez-vous avec l'avenir
5.05 Maxi Chaud à Marco
5.30 Nouvelles locales et régionales
5.33 Maxi Chaud à Marco
6.00 Radio Journal
6.15 Presse soir
6.20 Editorial
6.25 Nouvelles sportives
6.30 S.O.S. avec Paul Labrecque
6.55 Nouvelles prov. et nat.
7.00 S.O.S. avec Paul Labrecque
7.55 Nouvelles prov. et nat.
8.00 S.O.S. avec Paul Labrecque
8.30 Nouvelles loc. et rég.
8.33 S.O.S. avec Paul Labrecque
8.55 Nouvelles prov. et nat.
9.00 Carrefour Musical
10.00 Radio-Journal
10.10 Carrefour Musical
10.50 Sports
10.55 Nouvelles loc. et rég.
11.00 Carrefour musical
11.55 Sports
12.00 Nouvelles loc. et rég.
12.05 Carrefour musical
12.45 Resumé sportif
12.50 Nouvelles loc. et rég.
12.58 Prière du soir
1.00 Fermeture du poste

La Voix des Expos

Vers un nouveau succès

A la demande de l'Administration de Terre des Hommes, l'Entraide missionnaire, organisme de coopération entre les divers Instituts missionnaires du Québec, a accepté encore cette année la direction de pavillons à Terre des Hommes.

On se rappelle sans doute le grand succès des pavillons "Place d'Afrique" et de "Canada-Amérique latine", visités l'an dernier par 750,000 personnes.

Cet été, l'expérience s'élargit aux quatre continents: Amérique latine, Afrique, Asie et Océanie, qui logent tous à l'ancienne Place d'Afrique; celle-ci, complètement transformée, s'appelle désormais "Place des Continents".

L'organisation, dirigée par M. Jean Langlois, p.m.é., qui a vécu seize ans en Amérique latine, groupe quelque 225 religieux et religieuses de 45 instituts travaillant dans ces continents, et de nombreux laïcs; tous servent de guides aux visiteurs.

Des pièces d'exposition, sculptures, peintures, photos, etc., initient aux richesses culturelles et artistiques de ces peuples.

De plus, au centre des quatre pavillons, un théâtre international a été aménagé, où chaque semaine des spectacles sont présentés sur un pays en particulier.

Un gros jouet

Ce n'est pas un jouet pour enfant que Abraham Shiepe Jr a acheté récemment. Il s'est en effet porté acquéreur d'un char blindé de la deuxième guerre mondiale, pesant 7 tonnes et demie, au cours d'un encan aux studios cinématographiques de MGM. L'engin fonctionne encore comme un neuf et peut circuler sur les routes, à l'exception des autoroutes, à cause de son canon de ¾ de pouce de diamètre qui pivote sur 360'.

En 58 ans, quinze acteurs ont incarné au cinéma le rôle du célèbre Tarzan

Refusé à West Point, puis dans la cavalerie U.S. Edgar Rice Burroughs, né à Chicago, le 1er septembre 1875, a bien mal commencé son existence.

Conducteur de bestiaux dans l'Indaho, mineur dans l'Oregon, gardien de voie ferrée en Utah, représentant de commerce, comptable, etc...

Quoiqu'il essaye, partout, régulièrement, c'est l'échec et E.R.B. se retrouve, à la rue, avec une réputation de raté solidement confirmée.

Jusqu'au jour où...

...Où ayant envie de raconter des histoires, il prend sa plume et invente Zarzan!

Octobre 1912- Tarzan paraît, pour la première fois, sur la couverture de "All Story". Le magazine américain est aussitôt inondé de lettres de lecteurs réclamant la suite des aventures de l'homme-singe.

TRADUIT EN 31 LANGUES

Jusqu'à sa mort, en 1950, E.R. Burroughs écrira soixante-sept nouvelles dont vingt-six Tarzan. Traduit en trente-et-une langues, il vendra trente-six millions d'exemplaires.

En 1970, Tarzan conserve toute sa popularité et actuellement Hollywood cherche un quinzième acteur, capable d'interpréter le rôle.

Les capitaux sont disponibles pour une superproduction sur grand écran qui détiendra, nul n'en doute, le record mondial des entrées.

JOHNNY WEISSMELLER:

Que sont devenus les Tarzan du passé en commençant par Johnny Weissmuller, le neuvième et le plus célèbre de tous? A soixante-cinq ans, il travaille à la piscine de Fame, en Californie. Il nage, chaque matin et parait quinze ans de moins que son âge.

- En quoi consistait votre rôle?

- Très simple. Pendant dix-sept ans, je me suis balancé sur les branches, dans la jungle. J'ai lutté contre les crocodiles, je me suis frappé la poitrine en grognant: "Moi Tarzan. Vous, Jane - Venez avec Tarzan".

- Et ensuite?

- Les difficultés ont commencé. Personne ne voulait me donner un rôle. J'étais marqué. Tarzan mecollait à la peau. J'ai du reconcer au cinéma.

Il parait nostalgique.

- Il y a deux ans, j'ai participé à une émission publicitaire. Je regrette l'écran. Je me demande si Tarzan ne m'a pas fait plus de mal que de bien.

ENFANT DEBILE ET CHAMPION OLYMPIQUE

Peter John Weissmuller était un petit garçon fragile et, pour le fortifier, le médecin de Windber, sa ville natale en Pennsylvannie, recommana la natation. Il ne se doutait pas qu'il décidait du destin de l'enfant et que, vingt-cinq ans plus tard, Johnny, devenu un colosse de un mètre quatre-vingt-dix-huit, récolterait cinq médailles d'or aux Jeux Olympiques, gagnerait mille courses et battrait des records.

En 1930, la carrière du "plus grand nageur du monde" touche à sa fin. Devenu professionnel pour entretenir sa première épouse, la chanteuse et danseuse Bobbe Arnst, il décroche un petit rôle dans un film "à la gloire de la femme américaine" ("glorifying the american girl") Il est Adam, vêtu d'une feuille de vigne. Debout sur un globe terrestre en platre, il tient Eve (Mary Eaton) dans ses bras.

ELLE DIVORCE POUR 3,000 DOLLARS

1932. C'est la naissance du parlant. Le champion de football américain Herman Brizdoit tourner Tarzan pour la Metro Goldwyn Mayer quand il se casse l'épaule. On propose à Weissmuller de le remplacer à condition que son épouse accepte le divorce contre trois mille dollars.

L'impresario estime que Tarzan ne peut être marié. Bobbe accepte le marché

Johnny Weissmuller a tourné douze Tarzan en onze ans. Une série qui commence par Tarzan, l'homme-singe," avec Maureen O'Sullivan (Jane) et se termine par "Tarzan à New York".

SAUVEGARDER LA MORALE MEME DANS LA JUNGLE

En 1939, le petit Johnny Sheffield, cinq ans, est l'enfant adopté de Tarzan trouve un fils" A l'époque, jungle ou pas jungle, le public aurait été horrifié si on avait suggéré l'existence de relations sexuelles entre Tarzan et Jane. L'adoption sauvait la situation.

En quittant la Metro Goldwyn, Weissmuller signe un contrat avec la R.K.O. et tourne encore six Tarzan.

Les années ont passé, tandis que Johnny engraissait, son compte en banque fondit vertigineusement. Divorces (Maria est sa cinquième femme) pensions alimentaires, enfants, parasites, train de vie fastueux, mauvais investissements...

"J'AI CLAQUE 2 MILLIONS DE DOLLARS"

Il reconnait ses faiblesses.

- J'ai claqué plus de deux millions de dollars. Je n'ai jamais pu changer mon train de vie, mes habitudes.

Et, pensif:

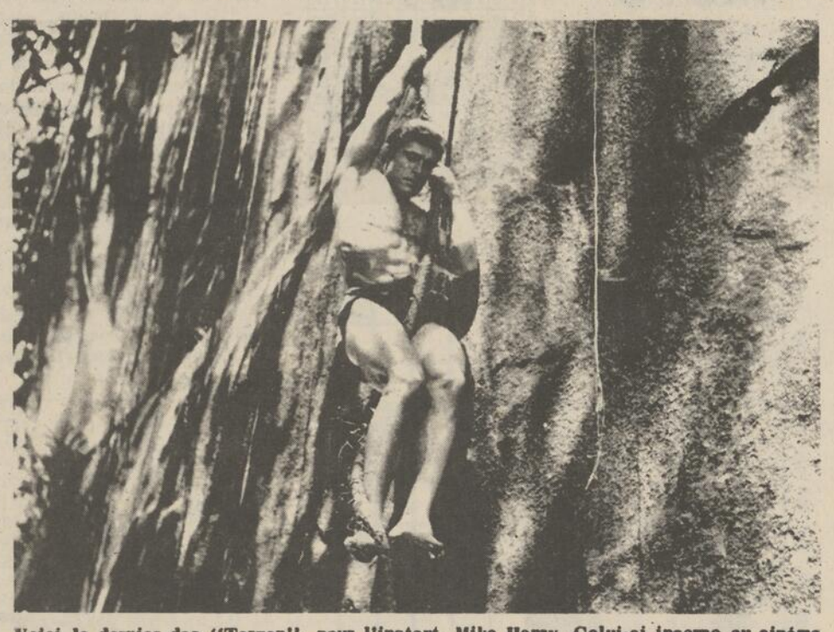
- Parfois, j'envie Tarzan. Le vrai. Son existence est si simple. Il fait sa Loi, n'a peur de rien, trouve dans la nature ce qui lui est nécessaire, est sur de l'avoir toujours. Ce qui n'est pas mon cas.

PREMIER TARZAN: 1917

Le premier Tarzan a été tourné avant 1917. Le rôle était tenu par l'acteur Winslow Wilson, sélectionné parmi cinq cents concurrents. Quand il partit à la guerre, on le remplaça par le gardien de la paix Elmo Linkelhelt (Elmo Lincoln). Ce fut l'époque du "Tarzan parmi les singes" et "La Romance de Tarzan avec Enid Markey" (Jane).

Ensuite, il y eut Gene Pollar qui s'appelait en réalité Joseph Pohler quand il était un simple pompier.

Gene Pollar était un athlète superbe. Il gagnait cent dollars par semaine, plus ses frais de garde-robe et de déplacement.



Voici le dernier des "Tarzan", pour l'instant, Mike Henry. Celui-ci incarne au cinéma le rôle du célèbre homme-singe, selon une série de nouvelles de Edgar Rice Burroughs. Au total, quinze acteurs ont joué ce rôle au cinéma.

Coca-Cola TRADE-MARK ® ... LE VRAI DE VRAI

AVEC COKE TU PEUX GAGNER

UNE PLACE DE CHOIX Section (Réservée)

AU SUPER SPECTACLE

MUSICORAMA 70

Céline Lomez

(Ce que tu veux...je l'ai)

Seront parmi les 21 VEDETTES A GRANBY AU

MARDI, LE 11 AOÛT 1970 AU PALAIS DES SPORTS

Pour être éligible, apporte 5 capsules des produits des liqueurs Nationales Inc. au 460 Principale Granby

Le festival "Pop" aura lieu

Les organisateurs du festival "Pop" de Manseau ont obtenu l'autorisation du gouvernement de tenir leur manifestation prévue pour la fin de semaine du 31 juillet au 2 août, a fait savoir, M. André Villeneuve, porte-parole du ministère de la Justice.

Le ministre du Revenu, M. William Tetley, doit émettre le permis en bonne et due forme aujourd'hui aux promoteurs Woods Productions.

"Nous avons l'assurance morale que tout se passera dans l'ordre", a déclaré M. Villeneuve. Il a toutefois refusé de dire où en sont les négociations avec les organisateurs d'un autre festival du même genre qui doit avoir lieu à Sainte-Croix du 7 au 9 août, soulignant que dans ce cas, les pourparlers doivent se poursuivre plus tard cette semaine.

Après sept heures de discussions au quartier général de la Sûreté du Québec, le porte-parole de Woods Productions, a révélé que c'est principalement les possibilités d'alimenter en eau les 30,000 à 50,000 personnes attendues qui motivaient les autorités provinciales à retarder l'émission du permis.

Les jeunes voient clair

Le capitalisme qui domine aujourd'hui le monde crée, dans les pays, le sous-développement et non le développement et la politique commerciale et tarifaire du Canada vise à récolter le plus de dollars possibles aux dépens des autres nations" a déclaré, M. Robert Salary, 29 ans, directeur des Services canadiens universitaires d'outre-mer, devant les 200 délégués qui assistent au séminaire de la jeunesse internationale à l'Université de Brandon, dans le Manitoba.

Longuement ovationné par l'auditoire, l'orateur a évoqué l'exemple des Etats-Unis en ces termes: "L'Amérique doit vivre comme une sangsue sur le reste du monde et, pour cela, elle n'hésitera pas à recourir à toutes sortes de fourberies, de manipulation, voire à la guerre s'il le faut".

Quant au Canada, di-til, qui est "une succursale économique. . . il continuera d'être soumis à des pressions considérables de la part des Etats-Unis.

"Il est pris dans l'engrenage du complexe militaro-industriel des Etats-Unis et ses sociétés continuent d'exploiter d'autres pays.

"Séduits par l'appât du gain et de l'abondance, nous acculons les autres au désespoir tout en nous plaçant nous-mêmes au bord du chaos".

Et après?

Pour la première fois de l'oxygène gazeux a été extrait des échantillons de pierres lunaires que la NASA a fournies aux savants italiens. Cette importante découverte qui serait fondamentale pour l'avenir de l'astronautique a été réalisée à la Faculté de chimie de Rome par une équipe de savants italiens dirigée par le professeur Giovanni de Maria.

On savait que la poudre et certaines pierres du sol lunaire renfermaient de l'oxygène mais jusqu'à présent on ignorait par quelle méthode il était possible de l'isoler et de l'utiliser sous forme gazeuse en vue de la respiration des astronautes et comme éventuel combustible pour les vaisseaux spatiaux.

Selon les savants italiens, 40 livres de poussière lunaire pourraient théoriquement suffire à la production d'oxygène nécessaire à la respiration d'un astronaute durant 24 heures.

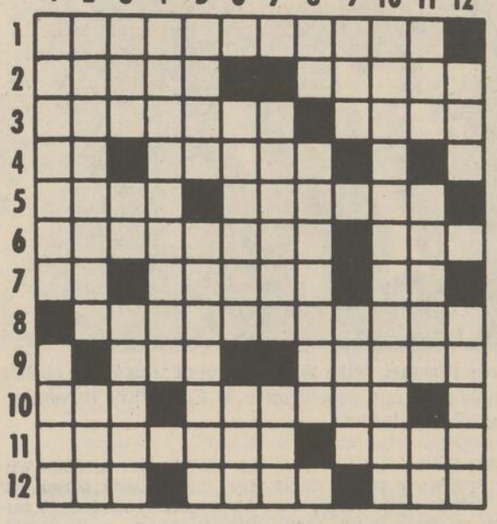
Dans les milieux scientifiques italiens on estime que l'expérience du professeur de Maria ouvre des horizons extraordinaires pour les futures étapes de la découverte et de l'exploitation de l'espace.

MOTS CROISES

PROBLEME 696

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	L	M	I	S	T	E	■	S	A	C
2	A	N	A	M	N	I	E	■	S	I	L	O
3	R	O	I	■	■	L	■	S	A	L	O	N
4	I	N	T	I	M	E	N	T	■	E	U	T
5	A	N	A	N	A	S	■	E	R	N	E	E
6	S	A	N	G	L	I	E	R	■	E	T	■
7	■	■	C	E	■	E	N	E	E	■	T	A
8	C	H	E	N	E	■	R	■	B	I	E	N
9	R	E	S	I	N	E	U	S	E	S	■	E
10	E	R	■	E	T	R	E	I	N	T	E	S
11	M	O	R	U	E	■	■	R	E	E	L	S
12	A	N	O	X	E	M	I	E	■	R	U	E

PROBLEME 697



HORIZONTALEMENT

1—Diminution d'un malaise.
2—Sorte de lichen. — Sentiment naturel.
3—Couvrir de couleur. — Grande peur subite.
4—Inf. — Coloris du visage.
5—Que l'on voit peu souvent. — Assemblage de pièces de poterie qui s'emboîtent pour faire un tuyau.
6—République de l'Asie méridionale. — Laïque.
7—Jumelles. — Greffer. — Mesure des chinois.
8—D'une manière sincère.
9—Enlevé. — Ville de France.
10—Mot arabe signifiant fils. — Additionné de tartre.
11—Hurlerai. — Petit âne.
12—Transpiré. — Anneau de cordage. — Ota la vie.

VERTICALEMENT

1—D'un orgueil majestueux. — Contraction convulsive de certains muscles du visage (pl.).
2—Lieu planté d'osier (pl.). — Femme du fils.
3—Poli. — Route rurale. — Pays de l'ancienne Asie Mineure.
4—Avec lenteur.
5—Poète primitif chanteur. — De qui on descend.
6—Agréable à la vue. — Riv. de Suisse.
7—Poser des matériaux de construction en longueur et en largeur. — Action de rire.
8—Poss. — Causèrent la mort.
9—Ville d'Allemagne. — Tira en visant.
10—Récemment.
11—Abbat — Que donne les moutons. — A quel endroit.
12—Roue d'une poulie. — Lac d'Ethiopie.

Voulez-vous... ma femme?

Un grutier londonien, ayant besoin de cinquante livres pour payer une amende, a mis sa femme en vente: C'est une bonne affaire, a-t-il déclaré dans l'annonce qu'il a rédigée, et je ferai un reçu en bonne et due forme". Sa jeune femme, Christine, vingt et un ans, a donné son accord. Pour cinquante livres, elle servira de dame de compagnie, ou de femme de ménage pendant trois mois à . . . l'acheteur.

Comme il ne m'était pas possible d'aller à Londres pour profiter de cette affaire, c'est vraiment sans trop y croire que je me suis rappelé celle-ci qui est authentique. La voici: Il y avait deux copains. L'un demande à l'autre par hasard, s'il ne songeait pas à vendre sa femme. Je n'aurais pas posé cette question à mon dingue de la rue Principale qui est propriétaire d'une virago plutôt fripée. Mais toi, tu possèdes une femme en bon état, du type "chorus girl" embourgeoisée. Un article intéressant qui peut encore servir pendant plusieurs lunes.

— — Pourquoi me demandes-tu ça, a répondu l'autre. Serais-tu acheteur?

— — Ma foi, si le prix n'est pas trop élevé, et si tu me fais la remise de 20% qui est d'usage, ça peut sefaire!

— — Et pour trois mois, comme cette Anglaise dont j'ai lu l'histoire sur le journal?

— — Pour trois mois, bien sûr, si j'en suis content, je te la redemanderai l'année prochaine pour trois autres mois.

Le copain l'a pris par les épaules et, avec gravité:

— — Ecoute, je suis d'accord. Mais pas question d'argent entre nous. Si tu laveux, prends-là, je te la donne. . .

— — Ah! non, tout de même, pas à l'oeil?

— — Oh! oui, et avec plaisir. Tu me rendras service, qui plus est. Voilà trois ans qu'elle me fatigue, un bon trimestre de repos me fera du bien. Pour un peu, c'est moi qui te proposerais un dédommagement pour la peine que tu auras. . .

— — Elle est si fatiguée que ça?

— — Mille fois plus que tu te l'imagines. Ah! tu n'es pas sorti du bois, si je peux me permettre cette expression.

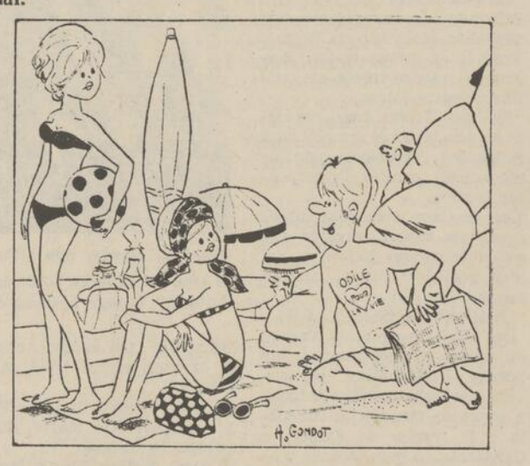
— — En ce cas, permets moi de réfléchir quelques jours encore. Je ne veux me rendre malade. Je vais aviser.

D'un côté, en effet, c'était plus que tentant. Mais d'un autre côté, il y avait ma femme. Et c'est à cause de ma femme que l'affaire ne s'est pas faite. Parce que, bêtement comme j'en ai pris l'habitude avant d'entreprendre quoi que ce soit, je lui ai demandé ce qu'elle pensait de l'affaire. Elle me l'a déconseillée. J'ai eu beau insister, elle m'a dit assez bizarrement que l'épouse du copain, si je la prenais, ça me coûterait cher. Ma femme n'a pas le sens de ce genre d'affaires.

Si j'avais su, j'aurais épousé une Anglaise. Il semble que chez Elisabeth, on ait du business, une conception plus large, que ce soit chez les lords ou chez les grutiers.

Hélas! l'histoire ne dit pas si l'acheteur ne s'est pas fait fouter dehors par sa femme qui avait beaucoup trop de classe pour un maquignon de cet acabit.

Et dire que cette histoire est monnaie courante aujourd'hui.



— Excusez-moi, mais je viens d'entendre par hasard que vous vous appelez Odile !

Culpabilité du maire

A la fin d'un procès qui a duré six semaines, le jury de la cour fédérale de Trenton a reconnu coupables sur 64 chefs d'accusation portant sur des extorsions de fonds, l'ancien maire de Newark, Hugh Addonizio, et quatre autres co-inculpés, qui étaient ses anciens conseillers municipaux.

La délibération du jury a duré six heures. Addonizio, qui a perdu son mandat de maire le 16 juin dernier aux mains d'un ingénieur noir, M. Kenneth Gibson, et ses complices, étaient en outre accusés d'avoir tenté d'extorquer $253,000 d'une entreprise de travaux publics travaillant pour la ville de Newark, le grand port situé en face de New York.

Les cinq accusés avaient déjà été, en décembre dernier, convoqués par une commission d'enquête fédérale sur les agissements de la mafia dans le New Jersey.

Le jury de Trenton doit se réunir à nouveau pour prononcer les peines.

DU NOUVEAU A BROMONT
LA COMPAGNIE
SEROC INC.
qui possède une usine d'asphalte est heureuse d'annoncer à toute la population de Bromont, Granby et les environs, la mise en opération d'une usine de béton préparé "READY MIXED"
Comprenant: Trottoirs, piscines, coulage de solage de maison, etc...
Nous sommes à votre entière disposition pour Information: SIGNALEZ
BROMONT Tél. 534-2556

Refus de maternité

Pour son second grand film, "Adélaide", le jeune réalisateur Jean - Daniel s'est fait beaucoup de cheveux avant de réunir une distribution convenable. L'histoire raconte, en effet, la rivalité amoureuse de deux femmes, la mère et la fille. Toutes les actrices françaises contactées pour jouer le rôle de la mère ont exigé que la fille n'ait pas plus de quinze ans et qu'elle ne soit pas trop jolie. La plus intraitable fut Jeanne Moreau...

De guerre lasse, J.-D. Simon se tourna vers les actrices étrangères. Miracle! la première à qui il proposa le rôle accepta avec enthousiasme et sans se préoccuper de l'âge de sa rivale. Le nom de cette merveille? Ingrid Thulin, la belle Suédoise, vedette de nombreux films de Bergman.

— Pensez-vous, demandait-on à MICHELE MORGAN, qu'une femme puisse garder un secret?

Dans ce temple anglais, une jeune fille vient chaque dimanche danser le hully-gully. C'est le dernier "truc" qu'a trouvé le pasteur pour faire salle comble à ses sermons.

en furetant

Une personne qui semble fréquenter la fontaine de Jouvence est bien Mme BEATRICE BEAUREGARD. Les années ne semblent pas l'affecter, au contraire. Elle est comme le bon vin...

Les amis commencent à parler. On nous a dit que CLEMENCE POIRIER songe déjà à prononcer le grand "oui". Il faudra cependant attendre à l'an prochain!

Il y en a qui sont prêts à parler que CONRAD BESSETTE est le meilleur comptable en ville. On nous affirme que CONRAD peut additionner plusieurs colonnes à la fois et ne se trompe jamais. Pour se reposer des chiffres, il est actuellement en vacances pour trois petites semaines.

— Et vous, mademoiselle Clarisse, pourquoi voulez-vous apprendre le judo ?

C'est dans le domaine de la possibilité que CLAUDE AUCLAIR, celui qui nous vend des pierres tombales, aille passer quelques semaines à Atlantic City.

Faites comme LUC CARON vous l'a dit. Si vous aimez la pêche et la place idéale pour vous baigner n'hésitez pas à vous rendre à Sea Isle City. Vous ne serez pas exmploiter et vous aurez l'occasion de faire la rencontre de notre grand ami AL PIETREVICZ.

L'Agent DESROCHES est d'avis que l'on ne parle pas assez souvent de lui. Il a raison! Mais que voulez-vous, quand on est gentil et que l'on distribue les "papillons" avec bon sens, il n'y a rien à dire!

PIERRE ROY a besoin d'en profiter de jouer au golf tous les jours. Une fois marié, Pierre ne sera plus le maître! C'est pas lui qui peut changer la face du monde...

Les jeunes cyclistes devraient recevoir des leçons de conduite. Un de ces jours, il y en a un qui aura osé un peu trop et ira se ramasser à la morgue. GILLES LESIEUR n'attend que cela!

BEN GAUDREAU s'entire très bien avec les pages sportives. BEN est un type qui prend son travail très au sérieux et connaît son affaire. Toutes nos félicitations.

Le club de Golf Granby-St-Paul n'est-il pas le plus fréquenté de la région?

On sait que le mariage de Mlle MURIELLE FORAND, avec M. JEAN ST-JEAN, de ST-JEAN aura lieu le 5 septembre, plutôt que le 15 septembre.

ROSAIRE ST-MARTIN, dit le Rouquin, vient probablement de faire une fortune . Il prétend avoir trouver la solution pour ceux qui ont des pierres au foie.

C'est loin d'être drôle d'aller seule aux noces. C'est pourtant ce qui est arrivé à la belle FRANCE LALIME. Dommage qu'elle n'a pu trouver le beau et grand garçon qu'elle cherchait.

Je suis très touché par les souhaits de Maurice BROUSSEAU. Il me souhaite trois semaines de vacances et espère que je saurai en profiter pour me reposer. Il peut croire de tout coeur que je ferai l'impossible pour l'écouter "à la lettre"!

Un culturiste de grande réputation, BERNARD "BEN" DESROCHES quittera le célibat dans quelques semaines. Il épousera la toute belle SUZANNE DERAGON. Dire qu'il a des gars qui ont toutes les chances au monde. Nous souhaitons nos meilleurs voeux de bonheur à ces deux grands amis.

Savez-vous jouer aux "Crackers"? Il paraît que BRUNO RICHARD est le champion incontesté de ce nouveau sport passionnant.

REJEAN BOULET ne mérite que des félicitations pour tout son intérêt et dévouement qu'il apporte à la cause du tennis. Avec Réjean, il faut que ça marche!

La jolie CARMEN DUBOIS est à la recherche d'un persan bleu. Ce chat de race d'une rare beauté est difficile à trouver. Disons en passant, que CARMEN a plus de charmes que la B.B. de la doulce France!

Si tous les Granbyens avaient autant à coeur de la beauté de leur ville, comme M. et Mme LEOPOLD ROY, la Princesse sera un vrai "JARDIN D'EDEN"... Hélas !

Il est difficile de trouver un type aussi charmant que le jeune FERNAND TRUDEAU de la Cantine St-Antoine. Incidemment, FERNAND ne prendra pas de vacances. Il n'a pu trouver la "perle rare" pour le remplacer!

Il fait tout

Connaissez-vous cette anecdote sur les débuts de Bourvil? Elle est authentique et il vous la raconte lui-même:

— — J'ai débuté au cabaret chez Carrère. Je chantais avec un petit costume minable et, comme il n'y avait pas de loges, je me changeais dans les toilettes. En attendant mon tour, je restais là. Un soir, une cliente arrive, fait ce qu'elle avait à faire et, en sortant, me voit assis pres de la petite table.

Elle jette une pièce dans la soucoupe et je dis: "Merci, Madame" pour qu'elle ne puisse pas penser que le personnel était mal élevé. Mais quand, quelques minutes plus tard, elle me vit monter sur la scène, je l'ai entendue qui chuchotait à sa voisine: "Il fait tout, ici, ce garçon . . ."

Roch Hudson chante le "pop"

L'acteur de cinéma Roch Hudson, héros des films de guerre et des comédies sentimentales, est devenu chanteur "Pop" à l'âge de 44 ans.

La vedette de production comme "Farewell To Arms" et "Pillow Talk", dit que le fait de chanter lui procure une grande joie.

Il y a cinq ans, Hudson avait commencé à étudier la musique. Le poète-compositeur américain Rod McKuen, ayant entendu parler de ces leçons de chant, demanda à l'acteur s'il consentirait à enregistrer un disque. Ce fut le début d'une association pour la création d'une firme.

Roch Hudson a enregistré deux chansons jusqu'à présent, et il est question d'un microsillon en septembre.

Essais de fusées

Du 25 juillet au 25 août, les spécialistes soviétiques procèderont à des essais de fusées porteuses, annonce l'agence Tass.

Les tirs seront dirigés vers une zone située dans l'océan Pacifique, de 40 mille marins de rayon, ayant pour centre un point déterminé par les coordonnées suivantes: 33 degrés de latitude-nord et 173 degrés 37 minutes de longitude-est.

L'agence Tass demande en conséquence à tous les avions et tous les navires de ne pas pénétrer, dans la zone indiquée entre 12 heures et minuit heure locale.

Ah! les jolies VACANCES...

Si le mot "vacances" est synonyme de "liberté" - une liberté provisoire d'ailleurs - beaucoup de vacanciers oublient qu'il implique une multitude d'obligations nouvelles pour lui.

A une époque de défoulements nécessaires - les stades de rugby, les salles de catch ou le volant de sa voiture à un carrefour encombré en donnent intra-muros des occasions quotidiennes - les vacances ne sauraient être considérées comme l'exutoire à la discipline de travail qui nous fut imposée pendant onze mois.

Autres lois dont nous serons les bénéficiaires directs: celles de la prudence. Un accident est déjà désagréable en soi. Stopper votre famille toute à la joie des vacances parce que votre témérité, votre mépris des règles essentielles de sagesse vous auront immobilisé aux plus beaux jours de soleil, prend forme de calamité. Et nous n'envisageons pas le pire.

Voici quelques conseils essentiels formulés par les services spécialisés du Ministère de la Jeunesse et des Sports pour votre sécurité et celle

de vos proches. Ils vous aideront à jouir de vacances heureuses:

BAIGNADES

. Ne jamais se baigner seul.

L'eau peut être dangereuse. Avant de vous ébattre, renseignez-vous: profondeur, nature du fond, courant, température, tourbillons, herbes, etc... Méfiez-vous des rivières sur lesquelles existent des barrages. Quelques minutes consacrées à obtenir des renseignements pris à bonne source suffisent à sauvegarder des existences.

. Ne jamais se baigner en mauvaise condition physique.

quelle que soit l'accoutumance à l'eau. En cas de doute, pénétrer progressivement dans l'eau. Si la sensation est vraiment trop désagréable, il est conseillé de ne pas s'obstiner.

. Ne jamais insister auprès d'un camarade pour qu'il se baigne.

. Ne pas permettre la baignade au cours d'excursions.

Organisateurs d'excursions, vous courez de grands risques en permettant la baignade en cours d'excursion. La fatigue rend souvent l'état physique de plusieurs personnes du groupe incompatible avec la pratique de la natation.

En toutes circonstances, observer chaque enfant lors de son entrée dans l'eau.

L'île déserte n'existe plus. Planter sa tente pose des problèmes juridiques, tremper un fil dans l'eau exige une enquête sur le régime auquel est soumise la berge que vous avez choisie et vouloir imiter les plongeurs du commandant Cousteau c'est peut-être enfreindre les lois de la navigation et de la chasse sous-marine.

A ces lois s'ajoutent celles de la courtoisie. L'arrivée d'une famille de vacanciers n'est pas un lâcher de pigeons dans un champ de blé. En quelque lieu que nous avons choisi, une population continue, elle, de travailler. Elle s'est le plus souvent préparée à nous recevoir, à faciliter notre détente. A ces autochtones comme aux autres citadins venus chercher du repos, évitons le tapage et les excentricités.

. **Eviter l'exposition au soleil** avant de pénétrer dans l'eau.

Une grande partie des accidents survenus au cours des baignades est due, soit au choc subi par l'organisme avec de l'eau froide, soit à une immersion trop prolongée du corps. On évitera donc une exposition au soleil - déjà dangereuse en elle-même - avant de pénétrer dans l'eau. Il est prudent de ne se baigner que s'il s'est écoulé trois heures depuis la fin du dernier repas et, d'une manière générale, on évitera de le faire en période de digestion.

. L'ignorance du danger est à l'origine de la majorité des noyades.

. Au bord de la mer:

Se renseigner sur les heures de marées et sur les courants qu'elles provoquent.

La Jordanie accepte les propositions américaines

Par la PRESSE CANADIENNE
D'après AFP et Reuter

Tandis que le cabinet israélien se réunissait hier, pendant plus de cinq heures, "pour examiner la situation créée par les récentes prises de positions égyptiennes et soviétiques sur le plan Rogers" — Israel donnera une réponse définitive au sujet du plan après de nouvelles consultations —, le cabinet jordanien annonçait que, comme Le Caire, avait finalement accepté, avec des réserves cependant, les nouvelles propositions américaines pour un règlement négocié au Proche-Orient.

Pendant ce temps, d'une façon générale le monde arabe est en désarroi devant les nouvelles propositions de paix, tous les mouvements palestiens de résistance les ayant rejetées. Hier, la Syrie annonçait qu'elle rejetait également le plan Rogers, et tout semble indiquer que l'Irak adoptera la même attitude.

Enfin, hier toujours, au Caire, le congrès de l'Union socialiste arabe accordait son appui au plan Rogers. Toutefois, le président Nasser, après la lecture des résolutions et des recommandations du congrès, s'est montré un peu plus réservé en affirmant: "Nous voulons la paix, mais la paix est lointaine. Nous ne voulons pas la guerre, mais la guerre nous entoure."

Cessez-le-feu

Rappelons que le plan Rogers propose notamment un cessez-le-feu pendant une période minimale de 90 jours entre Israel, la Jordanie et l'Egypte; ce cessez-le-feu devrait avoir pour effet de mener à des pourparlers indirects sur la mise en application de la résolution de 1967 du Conseil de sécurité des Nations Unies.

Hier donc, le cabinet israélien s'est réuni pour examiner le plan Rogers. "Le premier ministre, Mme Golda Meir, et le ministre des Affaires étrangères ont examiné les développement politiques. Les discussions à ce sujet se poursuivront mardi, au cours d'une nouvelle réunion du Cabinet", indique un communiqué officiel israélien.

Le chef d'état-major, le général Haim Bar-Lev, assistait à la réunion d'hier, qui a été qualifiée de "réunion du comité pour les problèmes de sécurité". De telles réunions sont secrètes et la loi interdit "toutes informations basées sur la spéculation". On pense toutefois que le général Bar-Lev a fait connaître les vues militaires sur un éventuel cessez-le-feu limité.

Israel a en effet exprimé la crainte que l'Egypte, avec l'aide de conseillers soviétiques, ne profite du cessez-le-feu pour renforcer ses positions sur le Canal de Suez en y installant des missiles, et ne relance ensuite les combats à partir d'une position plus avantageuse.

Néanmoins, l'ambassadeur d'Israel à Washington et M. Joseph Sisco, secrétaire d'Etat adjoint, chargé des affaires du Moyen-Orient, ont conféré samedi sur les dernières propositions de paix américaines, acceptées par le président Nasser. Selon les observateurs, la réunion avait pour but de persuader l'ambassadeur israélien d'intervenir auprès de M. Golda Meir pour qu'elle accepte à son tour la trêve de 90 jours proposée par M. Rogers.

"Qui mais"

On fait enfin remarquer qu'Israel ne peut se permettre de répondre par un "non" catégorique au plan américain. La réponse sera vraisemblablement un "oui mais" est il y aura plus d'importance, malgré le message que le président Nixon aurait récemment adressé à Mme Meir pour l'assurer que les Etats-Unis veilleraient à ce que l'équilibre des forces soit maintenu.

Par ailleurs, le "oui" du président Nasser au plan Rogers provoque des remous de plus en plus profonds dans le monde arabe et risque de rompre les liens renoués entre souverains et chefs d'Etat au petit sommet de Tripoli en Libye et met, en même temps, le gouvernement israélien dans une situation délicate.

Comme il fallait s'y attendre, comité central de la résistance palestinienne a vigoureusement rejeté la décision du Conseil de sécurité du 22 novembre "sous toutes ses formes et ses modes d'application, y compris le projet Rogers", déclare un communiqué.

M. Yasser Arafat, leader du Fatah, va plus loin encore en déclarant: "La résistance palestinienne rejette toute solution pacifique. Elle ne mettra bas les armes que lorsque toutes les parties de la Palestine seront libérées".

Les Irakiens, de leur côté, soutiennent ouvertement le Front populaire pour la libération de la palestine (FPLP) de M. Georges Habache, qui a prononcé, samedi, une violente diatribe contre le plan Rogers. Aussi ont-ils pris position contre la décision de Nasser.

Attentisme

De son côté, le Liban fait preuve d'un attentisme prudent. La partie délicate se joue, une fois encore, en Jordanie où la résistance palestinienne constitue un véritable Etat dans l'Etat et n'acceptera sûrement pas, sans réagir, la caution donnée par Beyrouth à l'acceptation du président Nasser.

La décision du gouvernement jordanien d'accepter avec des réserves le plan Rogers a d'ailleurs causé un effet de surprise totale à Beyrouth. Jusqu'ici, les représentants de la résistance n'ont encore publié aucun communiqué après l'annonce de la décision de la Jordanie.

Bref, c'est l'imbroglio général, et celui-ci est rendu encore plus complet à la suite de rumeurs, dont a fait état le porte-parole israélien des Affaires étrangères, selon lesquelles de nouvelles propositions soviétique pour une solution politique de la crise du Moyen-Orient auraient été avancées. Ces propositions porteraient notamment sur la possibilité d'un accord contractuel entre les pays arabes et Israel, avant l'évacuation par Israel des territoires occupés, et garanti par l'ONU et les quatre Grands.

Un incident grave

Les autorités de la ville de Peoria, dans l'état de l'Illinois, ont dû déclarer le couvre-feu à la suite d'émeutes provoquées par la foule rendue furieuse après qu'on eut évincé une femme de son logis pour non-paiement de loyer. Nous pouvons remarquer cette locataire qui brandit un couteau à la figure d'un policier qui ne semble pas trop effrayé.

Les Sud-Vietnamiens pénètrent en renfort au sud du Cambodge

IGON (PA, AFP, PC) - Environ 2,500 militaires sud-vietnamiens ont pénétré hier en renfort dans le sud du Cambodge, le long de la grande route Nol. Avec cette opération, le total des forces sud-vietnamiennes présentes dans ce pays atteint 20,000 hommes.

Les premiers rapports indiquent que quelques contacts se sont produits, donnant lieu à des engagements légers. Selon des sources sur place, les troupes sud-vietnamiennes ont tué 35 Nord-Vietnamiens et Vietcong au cours de ces engagements, et trouvé les cadavres de 26 autres militaires ennemis tués précédemment au cours des raids aériens au sud-ouest de Kompong Trabek. Les renforts ont été dépêchés pour faire face à une offensive Vietcong en préparation dans la zone du Bec de Canard.

On indique par ailleurs qu'aucun militaire américain n'a participé aux combats terrestres du côté cambodgien de la frontière. Après une présence de deux mois, les troupes américaines ont en effet été retirées du Cambodge le 30 juin.

Un communiqué indique d'autre part que les forces sud-vietnamiennes ont tué 10,346 Nord-Vietnamiens et Vietcong, capturé 1,582 prisonniers et saisi 19,609 armes depuis le 20 mars. Les pertes sud-vietnamiennes, pour la période correspondante, ont été de 929 tués et 4,113 blessés.

Dans la nuit de vendredi à samedi dernier, les Vietcong et les Nord-Vietnamiens ont harcelé au mortier la position stratégique cambodgienne de Thmar Keo, à une cinquantaine de Milles de Phnom Penh.

Au Sud-Vietnam

Au Sud-Vietnam, un combat violent dans lequel ont été engagés des troupes au sol, des hélicoptères, des bombardiers et des éléments d'artillerie a mis aux prises, samedi, des Américains et des Vietcong dans le centre du pays. Trente-neuf Vietcong ont été tués et six Américains blessés au cours de l'engagement, qui a duré une heure et demie.

Trois hélicoptères américains ont par ailleurs été abattus, vendredi, dont un au-dessus de la "piste Ho Chi-Minh", au Laos.

D'une façon générale, les combats terrestres au Vietnam connaissent cependant une accalmie, faisant suite à plusieurs jours de violents engagements. Par contre, les raids de bombardiers B-52 américains se sont poursuivis le long de la frontière avec le Laos. Plus de 40 B-52 ont déversé 1,200 tonnes de bombes sur les positions ennemies.

On apprend de source officielle française que les deux "coopérants" français arrêtés samedi à Saigon, alors qu'ils brandissaient un drapeau du Front national de libération sur le "Memorial" des fusilliers marins sud-vietnamiens, doivent être transférés aujourd'hui aux services de la police spéciale.

Un autre!

Un avion de la compagnie Aeronaves de Mexico a été arraisonné, samedi matin, par quatre hommes armés qui ont forcé le pilote à les diriger vers Cuba. Cet avion venait de quitter Acapulco et se dirigeait vers Mexico. La photo du haut nous fait voir un policier revêtu d'un uniforme de mécanicien, à Mexico. Celle du centre nous montre l'avion en train de faire le plein d'essence et la dernière, le départ vers Cuba.

Les Trois Grands de l'auto font face à d'importantes hausses de salaires

DETROIT (PA) — Alors que les travailleurs unis de l'auto ont adopté la ligne dure et que les sociétés Ford, General Motors et Chrysler tentent d'obtenir des réductions de coût, les négociations contractuelles entre les Syndicats et les Trois Grands de l'auto s'engagent dans leur deuxième semaine de délibérations.

Les entretiens avec GM et Chrysler doivent débuter aujourd'hui, tandis que Ford présentera ses premières propositions demain, mardi.

L'accent sur les pourparlers déjà engagés au cours des négociations de la semaine dernière, révèle que les syndicats réclameront d'importantes hausses de salaire, tandis que les fabricants d'automobiles feront état des baisses de revenus et de la situation économique défavorable, en tentant d'obtenir un règlement sans hausser leurs coûts.

Le syndicat n'a pas précisé qu'elle hausse il exigera par rapport à la moyenne du salaire horaire actuel de $4.02.

Il a cependant précisé qu'il déclenchera la grève contre une des trois sociétés le 14 septembre, date d'expiration des trois ententes collectives, si aucun règlement n'est conclu d'ici là.

Hausse sans précédent

M. Ken Bannon, vice-président du syndicat a déclaré aux négociations de Ford: "Nous obtiendrons une hausse sans précédent de salaire dans l'histoire de nos relations."

M. Bannon a ajouté que la hausse sera "infiniment plus substantielle" que celle de $1 que les ententes collectives actuelles de trois ans avaient prévu depuis 1967.

Le président Henry Ford 11, en annonçant une baisse des profits de la société Fort pour la première moitié de 1970, a déclaré "que des pressions indues relativement à des règlements excessifs dans ces négociations pourraient avoir des conséquences graves."

"Une entente responsable, conclue sans grève, pourrait contribuer fortement à un nouvel élan de l'économie dans le dernier trimestre de 1970."

M. Bannon a déclaré que le syndicat va récupérer son échelle illimitée de boni de vie chère.

Pour leur part, les compagnies ont déclaré qu'elles entendent bien s'en tenir à une limite conforme aux salaires.

Elles ont demandé au syndicat de les aider à réduire les coûts dans certains secteurs, et de mettre un terme aux abus que comprennent les ententes collectives actuelles.

Mission secrète d'un envoyé du Vatican

SANTIAGO (AFP) — Un envoyé spécial du Vatican, le Père Pablo Deza, se trouve actuellement au Chili. Le voyage de l'ecclésiastique et sa mission au Chili sont entourés de la plus grande discrétion.

De source généralement bien informée, on indique que l'envoyé du Vatican procède à une enquête sur l'infiltration marxiste à l'université catholique du Chili.

Cette version n'a pas été confirmée par les autorités religieuses de Santiago. Interrogé, le vicaire de l'archevêque de la capitale chilienne à déclaré: "Je crois savoir que le Père Deza fait une tournée dans les universités et collèges catholiques en Amérique latine, comme il est de tradition, selon un cycle plus ou moins régulier.

A la nonciature apostolique, où le Père Deza est logé pendant son séjour au Chili, on déclare tout ignorer de sa mission. L'envoyé du Vatican, qui ne reçoit personne, sort très tôt le matin et rentre tard sans révéler, déclare la nonciature, la nature de ses activités.

L'information selon laquelle le Père Deza se trouverait à Santiago pour informer le Vatican sur l'influence d'une tendance gauchisante à l'université catholique est celle que spécialistes et observateurs admettent le plus volontiers.

Ces derniers ont constaté en effet que depuis la réforme de 1968 qui a considérablement démocratisé l'université catholique et ses deux centres de Valparaiso et d'Antofagasta, la doctrine marxiste, bien que minoritaire, a réalisé des progrès sensibles auprès des étudiants, progrès qui peuvent être de nature à inquiéter la hiérarchie.

Ils échappent à la mort de justesse

TROIS-RIVIERES (PC) — Quatre hommes ont échappé de justesse à la noyade vendredi après-midi lorsque le remorqueur sur lequel ils travaillaient a coulé à pic dans les eaux du St-Maurice, sous le pont Duplessis entre Trois-Rivières et le Cap-de-la-Madeleine.

Il s'agit de MM. Marcel Cloutier de Trois-Rivières et Yves Trudel, Roméo Cordin et Jean-Louis Blackburn du Cap-de-la-Madeleine.

Lorsqu'une estacade que traînait le remorqueur s'est prise dans un des piliers du pont le courant très rapide en cet endroit a fait chavirer l'embarcation qui a coulé en quelques minutes.

Un témoin de l'accident qui passait en chaloupe a fait monter les quatre hommes à bord de son embarcation avant que le remorqueur n'ait complètement sombré.

A Longueuil

Choquette n'a pas ordonné d'enquête

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, a déclaré, vendredi que son ministère n'avait pas demandé une enquête spéciale sur la situation dans les débits de boissons de la banlieue de Longueil, sur la Rive Sud qui, selon certains rapports, seraient détenus par ou sous le contrôle de la mafia.

Il a cependant précisé que les enquêteurs de la Régie des alcools avaient reçu ordre d'étendre l'enquête qu'ils poursuivent déjà sur cet aspect de l'exploitation des débits de boisson de la métropole, aux établissements de Longueuil.

A la réunion du conseil de cette municipalité, jeudi soir dernier, les conseillers ont demandé, à l'unanimité, au gouvernement du Québec, d'enquêter sur les bars et autres établissements du genre à l'intérieur des limites de cette ville.

Les journaux britanniques ont publié la lettre de Trudeau

LONDRES (PC) — Les journaux britanniques du dimanche ont publié la lettre que le premier ministre M. Trudeau a adressée à la Grande-Bretagne pour lui reprocher la reprises de ses ventes d'armes à l'Afrique du Sud, et les observateurs se demandaient comment ce document avait pu tomber entre les mains de la presse.

Les journaux dominicaux ont publié la lettre en primeur, mais personne ne semblait savoir comment ou pourquoi elle leur avait été transmise.

On avait annoncé jeudi que M. Trudeau avait écrit cette lettre, mais le gouvernement canadien n'en n'avait pas divulgué la teneur. C'était la première fois dimanche que le texte de la lettre était publié.

D'aucuns estiment que le premier ministre britannique, M. Edward Heath, veut revenir sur sa politique de ventes d'armes à l'Afrique du Sud, et qu'on aurait glissé la lettre à certains journalistes afin de ralentir les efforts du ministre des Affaires extérieures, Sir Alex Douglas-Home, qui préconise ces ventes.

Commissaire

Toutefois, personne ne pouvait fournir d'indication précise sur la façon dont les journaux ont obtenu la lettre. Certains correspondants parlementaires ont dit qu'ils n'en avaient jamais entendu parler et qu'elle aurait été remise à un petit groupe choisi de journalistes.

Le haut commissaire canadien M. Charles Ritchie, a affirmé de son côté qu'il n'avait pas divulgué la teneur de cette lettre. Il a dit avoir reçu une copie de la lettre à la fin de la semaine dernière, en soulignant qu'il n'avait rien fait pour la rendre publique.

Dans un éditorial, le journal Sunday Express a vivement critiqué le gouvernement canadien pour l'attitude qu'il manifeste dans la lettre. Il écrit notamment:

"Pourquoi M. Trudeau proteste-t-il contre la vente d'armes à l'Afrique du Sud?

"Bien entendu, les problèmes de race en Afrique du Sud sont très graves.

"En revanche, ils sont inexistants au Canada. Le gouvernement a fait en sorte qu'il est aussi difficile pour un Noir de rentrer au Canada que pour un glaçon d'entrer en enfer.

La paille et la poutre

"Si M. Trudeau se préoccupe à ce point de la cause des Noirs, pourquoi, alors, ne modifie-t-il pas la loi de façon à permettre librement leur accès au Canada?

"Avant de prodiguer des conseils aux autres, ne devrait-il pas d'abord voir la poutre dans son propre oeil?"

Le texte de la lettre de M. Trudeau, publié à la "une" des journaux londoniens, critique vigoureusement M. Heath pour la décision du gouvernement britannique — après l'élection du 18 juin — de renverser la politique de l'ex-gouvernement travailliste interdisant la vente d'armes à l'Afrique du Sud, pays de l'apartheid.

JUSQU'A
DIMANCHE 2 AOÛT

L'EXPO REGIONALE 70

- Miroir de l'agriculture et de l'industrie
- Exhibitions de tous les animaux de la ferme
- Meilleure liste de prix du Québec pour les exposants de bovins laitiers
- Près de 70 kiosques commerciaux et exhibits de machines agricoles
- Jugements d'animaux tous les jours
- Entrée gratuite pour les enfants de 12 ans et moins toute la semaine
- Artisanat
- Discothèque, café terrasse, exposition de peintures
- Piscine intérieure gratuite pour les visiteurs

En plus, pour la première fois au Québec les manèges attractions extraordinaires de INTERNATIONAL AMUSEMENTS ENR.

Un nouveau visage pour

L'Exposition régionale '70 A Saint-Hyacinthe

réunissant les comtés de: BAGOT, CHAMBLY, RICHELIEU, ROUVILLE, VERCHERES, SAINT-HYACINTHE

THEME: "Agriculture 70: Défis nouveaux, solutions nouvelles".

APERCU DES SPECTACLES

LUNDI
27 JUILLET
8 H. 30

BINGO GIGANTESQUE
- des milliers de dollars en prix
- une automobile "Dodge Polara 70", en prix de présence
- 20 tours de bingo pour $2.00 (entrée sur le terrain comprise)
- Prix de $100.00 à chaque tour
- Plusieurs tours spéciaux de $1,000.00 et $500.00.

Mardi, 28 juillet, et mercredi, 29 juillet, 8:30 h.:

LES CELEBRES "IMPERIAL HELL DRIVERS"
- As du volant
- Spectacle de casse-cou avec automobiles
- Fantaisie, suspense, démolition d'automobiles
- Un spectacle d'une durée de 2h.30

Jeudi, 30 juillet, 2:30 h.:

ONCLE PIERRE, MIDAS ET MIDASSETTE
- Spectacle pour enfants

9:00 h.:

TI-GUS et TI-MOUSSE en SPECTACLE
- spectacle du tonnerre
- avec une pléiade d'artistes

Vendredi, 31 juillet, 8:30 h.:

MINI-FESTIVAL POP
- Spectacle son et lumières
- Avec "La nouvelle frontière", "Les Someone", les "Bel Air", les "Excelsior".

Samedi, 1er août, 3:00 h.:

PARADE DES ANIMAUX
- Les plus beaux spécimens des animaux de la ferme
- Remise de trophées aux éleveurs les plus méritants
- Un spectacle pour toute la famille
- Entrée gratuite

8:30 h.:

GRANDE SOIREE DE LUTTE
- Les meilleurs lutteurs du Québec et de l'étranger
- Soirée qui promet de l'action

Dimanche, 2 août, 2:30 h.:

WESTERN HORSE SHOW (concours hippique)
- Les plus beaux chevaux du Québec, de l'Ontario et des Etats-Unis
- Sanctionné par l'Association des concours hippiques du Québec
- Attraction spéciale: courses de poneys

8:30 h.:

NOS TALENTS 70
- Spectacle réunissant nos meilleurs talents régionaux

10:30 h.:
- Tirage de l'appareil TV couleur, prix de présence à l'exposition régionale 70

En visitant l'exposition, vous pouvez gagner un magnifique téléviseur couleur, 25 pouces, de marque Philco-Ford, modèle console. Tout achat d'un billet d'admission de $1.00 à la barrière donne droit au tirage. A noter, si la personne gagnante est présente sur le terrain lors du tirage, le dimanche soir 2 août, elle se méritera en prix supplémentaire $100.00 en argent.

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A 4h.30 P.M.

TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.06
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.14
1 POUCE x 1 COLONNE	1.96
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées, elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

LEGENDRE & ALLAIRE
Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. — Y. Racine, C.A.
(1323)

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby
67720

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031
Ouvert de 7 h. 30 à 9 hres le soir.
(266)

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES
Monique Saurette-Robert
Jacques Robert
EDIFICE PALACE
135 rue Principale (suite 31)
Granby
TEL. 372-6631
(1034)

Carte Professionnelle

Southière & Southière
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TEL. 372-3805 - 372-6637
(1322)

LEVEILLE & ROBICHAUD
AVOCATS
20, rue Centre, Granby
Tél. 372-6633
(906)

Granby

4 Propriétés à vendre

MAGNIFIQUE SPLIT LEVEL en briques, de 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle de séjour au sous-sol, piscine, garage.
PROPRIETE située rue Mullin de 5 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, système de chauffage à eau chaude, garage.
BUNGALOW situé rue Moreau de 3 chambres à coucher, terrain de 75 x 110. Faut vendre: cause départ.
P. CLERMONT, C.C.S.
Courtier en Immeubles,
138 rue Cartier, Granby.
Tél. 372-7866
(1465)

TRUST ROYAL CO.
BROKERS
Etes-vous intéressé à acheter une maison de première qualité? Dessinée par un architecte, comprenant 8 pièces, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyers doubles et garage isolé.
Appelez
R. McKERGOW
TEL. 372-3480
(66848)

17 Terrains à vendre

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Situé en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grand terrain 80 x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
Pas d'accompte
Pas d'intérêt
Pas de taxe.
Tél. 372-3296 ou 372-5896
J. P. RACINE INC.
(72912)

75 Terrains à vendre

pour chalets ou maisons, au
DEVELOPPEMENT ST-JUDE
au lac Brome, côté Bondville
$50.00 comptant,
$10.00 ou plus par mois.
S'adresser à :
LESS HARVEY
a s GRANBY IMPORT
23 rue Principale
Tél. 372-1000, 372-1010, 378-6297
(73116)

TERRAIN à vendre, à 3 milles de Granby, boisé avec petit chalet. Tél. 378-4533. (1565)

23 Logements à louer

LOGIS à louer de 4 pièces, installation laveuse-sécheuse, au 1er étage, tuiles sur plancher. Libre le 1er septembre. Prix: $80. par mois. — Aussi SOUS-SOL pour commerce au dessous du logis, situé rue Léselle. Tél. St-Césaire, 469-3184. (1530)

LOGIS à louer, 3 appartements, Avenue du Parc, $60. par mois. Bungalow à louer, 5 appartements avec garage, $120. par mois. Possession immédiate. S'adresser, tél. 372-4121 — le soir, 343-6210. (1573)

LOGIS à louer de 4 pièces, eau chaude fournie, libre le 1er septembre. Prix $70. par mois. S'adresser à 181 Cowie (de 10 hres a.m. à 6 hres p.m.) (1479)

23 Logements à louer

Libre immédiatement
A 65 CENTRE, local avec grand terrain pour magasin ou autres.
A 6 rue CENTRE, garage, $10. par mois.
A 120 rue SHERBROOKE, 7 appartements chauffés, Bon garage. 2ième étage, $150. par mois.
— A 140 rue PARE, 2ième étage, 7 app. modernes. Bon garage. $135. par mois.
— A 71 rue CENTRE, 3ième étage, 3 app. chauffé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, $70. par mois.
— A 63 ELGIN, dans un bas, un grand 5 appartements avec foyer, système de chauffage, eau chaude, grand terrain, $125. par mois.
S'adresser à Mme R. VADNAIS, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (921)

URGENT
DESIRERAIS LOUER maison de 3 ou 4 chambres à coucher, sous-sol fini, aux environs du Boul. Leclerc. Inf.: tél. 372-6009. (1575)

24 Logements demandés

LOUERAIS un bungalow ou logis moderne de 4 à 5 pièces dans un bas. — Aussi à vendre un cours d'anglais selon la méthode "Alpha" comprenant 20 disques et 1 livre de théorie. Laisserais aller à un très bas prix. S'adresser, tél. 372-1426. (1455)

25 Appartements à louer

Appartements meublés
Télévision (de couleur si désirée), chauffés, dans centre-ville, 1½ pièces, 3½ PIECES; à partir de $10.00. S'adresser: tel. 372-4121. (64997)

APPARTEMENT de 1 pièce et 3½ pièces, avec poêle, évier, réfrigérateur, plus bain et douche. Eclairé, meublé, chauffé. Ustensiles de cuisine. Couvertures de lit fournies et entretenues. Télévision air conditionné, et stationnement. S'adresser aux Appartements Casgrain, 329 Boul. Boivin, coin Déragon, au 2e étage. Tél. 378-7036 ou 378-1814. (1373)

APPARTEMENT DE 2½ GRANDES PIECES
Meuble, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année, vestiaire, remise, tapis mur à mur, entrée privée pour visiter à 130 rue Court. Tél. 372-1474. (1399)

APPARTEMENT à louer de 2½ pièces, chauffé, électricité et taxes payés. S'adresser à 217 Fréchette, app. 1. Tél. 378-4935. (1458)

APPARTEMENT de 2 pièces ½ avec véranda, chauffé, éclairé, meublé au complet avec draperies, ventilateur, laveuse et sécheuse automatiques gratuites, avec stationnement. S'adresser à 89 rue St-Joseph (en arrière). Tél. 372-4040. (1528)

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, situé rue Principale, app. 1½ pièce. S'adresser à 423 Principale. Tél. 378-4666 ou 372-1457. (1523)

APPARTEMENT à louer pour le 1er août, de 4 pièces; et pour le 1er septembre app. de 3½ pièces, chauffés, eau chaude fournie, poêle et glacière. Situés à 111 Drummond. Tél. 372-2817 ou 372-7757. (1461)

APPARTEMENT à louer dans le centre de la ville, de 3½ pièces, meublé, chauffé. Libre le 1er août. S'adresser à 83 Gill. (1569)

36a) Meubles neufs et usagés

ATTENTION !
JE FABRIQUE des chaises de parterre, rondes ou carrées, tables à pique-nique. S'adresser à Chemin Martin (face à l'Importation Roberge). Tél. 378-1794. (1487)

A VENDRE, 2 sets de salons avec tables. Tél. 372-2030. (1578)

STEREO symphonique à vendre, laisserais à prix raisonnable. S'adresser à 240 rue Cartier. Tél. 372-7851. (1576)

LAVEUSE automatique, poêle électrique, réfrigérateur, set de chambre juvénile, set de salon, divan, bassinette, fournaise, annexe, set de cuisine style colonial, etc. S'adresser à 181 Robinson Sud (après 1 heure). (1556)

62 Lingerie, mercerie

GRANDE VENTE
LINGERIE pour dames et enfants, balance de linge d'été. Laisserais aller à prix coûtant. S'adresser, tél. 372-6101. (1551)

64a) Robes de mariées

TRES BELLE ROBE de mariée en velours avec chapeau et voile à vendre ou à louer, grandeur 10-12. S'adresser, tel. 372-4384. (1391)

87 Entrepreneurs

AVEC LA BELLE SAISON QUI COMMENCE
Il serait sage de voir M. Réal Poulin, contracteur de parterre, camionneur et excavateur. Tourbe, cultivée ou tourbe de champs, nivellage, coupe et tondage d'arbres, terre à parterre, haies de cèdre. Adressez-vous à 764 Cowie, Granby. Tél. 378-7290. (72927)

97 A vendre ou à louer divers

ATTENTION
CHEVAUX d'équitation à louer à l'heure, aussi à vendre également, maison d'été à Waterloo, 6 pièces, meublé, bateau "Lackefield" avec moteur et terrain vacant. Tél. 372-4664 ou 372-7965. (592)

98 Divers

ATTENTION, ACHETONS :
tous vieux meubles antiques, vieilles vaisselles de couleur, tables rondes, armoires de pin, lampes à l'huile, vieux fusils, lampes piphanie. Tél. 378-2278. (599)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE
ASPIRATEURS électriques en parfaite condition. Prix $15. et plus. Tél. 372-6669. (1358)

A LOUER, tente-roulotte et tentes, soit sur terrain au Camping Brodeur, R.R. 1, Waterloo (ou pour voyager. Tél. 539-1470. (1547)

TENTE à vendre de 9 x 9 x 12, en parfaite condition. Tél. 378-3032 de 1 hre ½ à 2 hres ½ p.m. (1545)

100 Argent demandé

DEMANDE A EMPRUNTER
$9,000. sur 2 propriétés, valeur de $30,000. sur 1ère hypothèque à du 10%, pour 9 ans. Téléphonez après 10 hres du soir à 372-5664, ou s'adresser à R.R. 5, Granby. (1519)

110 Femmes demandées

GARDIENNE demandée, travail à la semaine, 1 enfant d'un an. Bon solaire. S'adresser à 240 rue Cartier. Tél. 372-7851. (1577)

111 Hommes demandés

Chauffeur, Vendeur Demandé
Par compagnie de liqueurs douces de renommée mondiale. Doit avoir 21 ans ou plus et bon record de chauffeur. S'adresser à 743 St-Jacques. (1570)

111a) Hommes, Femmes demandés

$100.00 PAR SEMAINE pour ventes de verreries en porcelaine de toutes sortes, à temps partiel, le soir et les fins de semaine. Emplois disponibles immédiatement pour hommes et femmes bilingues et possédant une voiture. Expérience non requise. Age exigé: entre 20 et 50 ans. Appelez: M. Jack Hugues, à 563-4799 ou 838-5077. (972)

DIRECTEUR DES VENTES
Ouverture pour homme ou femme responsable et capable d'engager, d'entrainer et diriger une équipe de vendeurs pour les Cantons de l'Est.
Devra être bilingue et posséder expérience dans la vente directe.
Automobile nécessaire, excellente commission payée hebdomadairement.
S'adresser à : Sherbrooke (code 819) 563-4799 ou 838-5077 — ou écrire à : C.P. 2494 La Voix de l'Est, Granby. (1049)

117 Vendeurs demandés

FILLES, FEMMES ou HOMMES demandés, à temps partiel, 3 soirs par semaine, $35.00 et plus, expérience non nécessaire, entrainement gratuit. S'adresser par tél. 372-1680. (1496)

123 Perdus ou trouvés

CHIEN PERDU "Terrien Ecossais" noir, à longs poils. Perdu aux coins des rues Fréchette et Boul. Leclerc. Récompense assurée. Appelez à Eastman, 297-2399 (à charge renversée). (1480)

125 Autos, camions à vendre

1 FORD 1967, X-L, convertible, sièges baquets, transmission au plancher. S'adresser au Marché Comtois, 410 rue Principale. Tél. 378-5585 le jour. (1478)

AUTO à vendre, de marque Pontiac, 1963, V-8 automatique, en très bonne condition. S'adresser à 347 Foch. (1554)

AUTO à vendre, Plymouth Sport, 1969. Tél. 378-4533. (1566)

OLDSMOBILE Delta, H-T, 2 portes, 1970. PRIX SPECIAL.
MERCURY Station Wagon, 1965.
VOLKSWAGEN Karman Ghia, décapotable, 1967.
RENAULT 16 Grand Luxe, 1968.
RENAULT 10, 1969.
RENAULT 10, 1968.
RENAULT 10, 1966.
RENAULT 8 automatique, 1966.
STUDEBAKER 1963, très propre.
TRIUMPH Spit Fire Mark III, 1970, 200 milles.
S'adresser à :
ROLLIN AUTO INC.
Chemin Waterloo, Granby, P.Q.
Tél. 372-3730
(1558)

MUSTANG 1967, 2 portes, V-8 automatique, radio.
BUICK Skylack Custom 1969, 2 portes H.-T., V-8, power-steering.
BUICK Le Sabre 1965, 4 portes H.-T., tout équipé.
PLYMOUTH Fury III, 1967, 2 portes H.T., tout équipé.
CHEVELLE Malibu 1966, 4 portes H.T., V-8 automatique.
PLYMOUTH 1966, Fury III, 2 portes H.-T., tout équipé.
FORD Fairlane 1967, G.T.A., 2 portes H.T., tout équipé.
Garage
ALBERT PONTBRIAND
256 rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT.
Tél. 772-2263
Pour Granby, signalez :
372-3482
(69329)

141 Animaux

A VENDRE, chien "Doberman-Pincher" de 4 ans. S'adresser, tél. 372-5486 ou 378-1217. (1469)

VENDONS ET ACHETONS CHIENS
(20 races différentes : Pomenarien, Chiwawa, Pog, Caniche, Pékinois, Cain, Terrier, Lhasa, Apso, Afghan, Doberman, Aridale, Esquimo, Boston-Terrier, etc. S'adresser à Paul Blanchette, R.R. 5, Sherbrooke, P.Q. Tél. 562-5525. (1458)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW à vendre de 5 pièces dans quartier résidentiel, sous-sol fini, garage. Cause: transfert. S'adresser à 476 Bégin. (1196)

MAISON Duplex à vendre, 5½ pièces, garage 22 x 28, sous-sol fini, système de chauffage central, en un mot toutes les commodités, prix raisonnable. Logis libre à l'acheteur. S'adresser à 612 Douville. (1167)

MAISON à vendre de 12 logis, située à 34 Laval, en briques. Maison en très bonne condition, aucune réparation n'est prévue d'ici 5 ans. Revenu par année: $7,032. Comptant $20,000. Prix de vente $43,000. Cause de vente: maladie. S'adresser, tél. 378-6417. (1512)

BUNGALOW à vendre de 5 pièces situé rue McDonald, avec garage, (puits artésien). Comptant $2,500. Balance $80.27 par mois. Libre immédiatement. (Visites sur rendez-vous seulement). Tél. 372-3328. (1441)

BUNGALOW avec garage, bureau fini extra-moderne, piscine. Rien d'accepter en bas de $15,000. comptant. S'adresser à Guy Martel, 541 Cabana, Granby. Tél. 378-7961 ou 378-7962, si occuper 378-3362. (1557)

142a) Maisons à louer

BUNGALOW NEUF à louer, de 5 pièces, garage chauffé. S'adresser à Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-8029. (1546)

144 Argent à prêter

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèque, de $1,000. à $200,000.
Taux à partir de 10%.
Pour réparations, achats, etc.
IMMEUBLES VALVER
COURTIER
GUY GALLANT
AGENT
Tél. 378-7218
Achats — Ventes — Echanges
(1314)

Waterloo

23 Logements à louer

1 LOGIS de 4 appartements et demi, à louer, 27 rue Lewis. $60. par mois, libre. S'adresser à 23 rue Lewis, ou tél. 263-1504, Cowansville. (1036)

104 Occasions d'affaires

GERANTS — GERANTES
De 20 à 30 ans. Faites $20,000. et plus par année avec notre nouveau plan de mise en marché. Directement du manufacturier, aucun déboursé. Auto nécessaire. Pour rendez-vous, Tél.: Acton Vale, 546-7548 ou 546-2052. (14818)

Cowansville

23 Logements à louer

LOGIS NEUF à louer de 4 pièces, tapis dans salon, chauffage et eau chaude fournis, système de chauffage électrique dans chaque pièce. Sundex sur toit. Centreville, à 113 Buzzell. Tél. 263-2440.

LOGIS à louer de 4 pièces, situé aux limites de Cowansville, chemin de Knowlton, eau chaude fournie, tuiles, garage, aucune taxe de locataire à payer. $55. par mois. Inf.: tél. 263-4493. (1524)

25 Appartements à louer

APPARTEMENT neuf à louer de 2½ pièces, bien meublé, très bien situé. Louerais à la semaine ou au mois. Tél. 378-2353. (1149)

BACHELOR à louer de 3½ pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, idéal pour jeunes mariés. Situé Boul. des Vétérans. Tél. 263-4427. (1451)

BACHELOR à louer de 2½ pièces, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Situé rue Bell, aux coins des rues Bell et Jaquemet. Tél. 263-4440. (1537)

36a) Meubles neufs et usagés

MENAGE COMPLET à vendre comprenant: 2 mobiliers de chambres à coucher, un mobilier de salon et un mobilier de cuisine, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse. Cause de vente: départ. Appelez à 263-1381 (entre 7 hres et 11 hres a.m.) ou à 263-0545 (à n'importe quelle heure). (1550)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE
FOIN à $18. la tonne; 1 classeur à oeufs; 1,500 nids à poule; 150 trémis à poulet ou dinde. Le tout comme neufs. S'adresser à Gilles Fontaine, St-Ignace, P.Q. Tél. 296-4467. (1484)

141 Animaux

A VENDRE, 2 chiens St-Bernard, pure race, enregistrés, $100., âgés de 3 mois. S'adresser à Laurier Campbell, Ste-Sabine, Cté Missisquoi. Tél. 296-4604. (1374)

142 Maisons à vendre

MAISON-BOIS, grande galerie, 2 logis de 7½ pièces, garage 4 places, terrain de 80 x 245 de long. Située rue commerciale, beau site. Cause de vente: décès. S'adresser à Mme Hélène-Alfred Déragon, C.P. 233, Bedford, P.Q. Tél. 248-3968. (322)

BUNGALOW à vendre de 5½ pièces sur tapis, terrain 100 pi x 146. — Aussi CHALET au Lac Selby à 2 milles. Cause de vente: départ. Tél. 263-3144. (1531)

MAISON à vendre sur chemin de l'Institution de Cowansville, maison neuve de 5 pièces, chauffage à l'huile. $12,005. Tél. 263-0961. (1572)

St-Hyacinthe

137 Taxis, Voyages

Voyages - Excursions
9 août :
Visite des Milles-Iles.
30 août :
Iles Lamothe et traversée du Lac Champlain.
4 - 5 - 6 - 7 septembre :
Toronto et Niagara Falls (départ le soir).
13 septembre :
Visite au Village de Seraphin.
27 septembre :
Visite au North Pole, White Face Mountains au Lac Placid.
3 - octobre :
Lac Georges.
9 - 10 - 11 - 12 octobre :
New-York (départ le soir).
Du 7 au 22 novembre :
Voyage en Floride.
Pour informations :
Mlle G. CORBEIL
St-Hyacinthe : 773-1972
Otterburn Park : 467-4803
(72913)

St-Césaire

7 Commerces à vendre

1 RESTAURANT-EPICERIE avec maison, situé à 1198 rue Union. Très bon chiffre d'affaires. Commerce établi depuis 18 ans. S'adresser à : M. Jean-Baptiste Viens, 1198 rue Union, St-Césaire. Tél. 469-3050. (847)

23 Logements à louer

LOGIS à louer de 4 pièces. Libre le 1er août. S'adresser à 1241 St-François-Xavier. Tél. 469-3024. (1544)

25 Appartements à louer

APPARTEMENT meublé à louer de 3 pièces, libre immédiatement. Tél. 469-2733. (1475)

98a) A vendre - Divers

MACHINE A LAVER à pression pour laver les autos, en très bonne condition. S'adresser à St-Césaire, tél. 469-3103. (1500)

Farnham

64a) Robes de mariées

ROBE LONGUE avec traine à vendre, grandeur 9 ans, à l'état de neuf. Prix d'aubaine. S'adresser, tél. 248-7361. (1472)

141 Animaux

A VENDRE
LAPINS Géants des Flandres. Chienne Beagles de 2 mois. S'adresser à L. Harvey, 1433 Magenta, Farnham. (1511)

St-Jean

16 Chalets

AUBAINE
RABAIS DE $500.
CHALETS 27 x 20, terrains 75 x 100, comprenant: eau courante électricité, réservoir sceptique, toilettes, armoires de cuisine. Plage privée pour résidents sur le Richelieu. Idéal pour bateaux à moteur de pêche. $2,900. Paiements selon vos moyens. DOMAINE LAVALLEE, Noyan, Cté Missisquoi. Tél. 294-2511 — Montréal : 861-6096. (1448)

141 Animaux

ETALON dressé de 4 ans avec selle western. Tél. 293-6435. (1501)

ENCAN
CHEZ
GERARD GAGNE
3e Rang,
ST-JOACHIM, Qué.
vendredi le 31 juillet
1970 — à 1 heure p.m.

TOUT SERA VENDU SANS RESERVE : 40 têtes d'animaux, toutes claires de test fédéral, comprenant 30 vaches Holstein, avec quota; 2 taureaux de 1½ an; et 8 génisses.

1 trayeuse Surge avec 3 chaudières, compresseur et pipage; 12 bidons à lait; 1 refroidisseur à lait et 1 tondeuse à animaux.

MACHINERIE : 1 tracteur David-Brown no. 990 avec pelle et accessoires; 1 tracteur Ford; 1 charrue à 3 raies; 1 épandeur d'engrais; 1 herse à roulettes de 14 disques; 1 traine-roches; 1 moulin à faucher Viking; 1 râteau-fileur; 1 presse à foin Case 220; 1 conditionneur à foin; 2 voitures à 4 roues; 1 boite de voiture; 1 monte-balles; 200 tonnes de foin pressé; 1 banc de scie; 1 chaudron de fer; 1 scie à main; 1 lot de papier coupe-vapeur, etc.

Aussi : 2 poêles et 1 fournaise à l'huile.

Cause de l'encan : La ferme est vendue.

Conditions : Comptant.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'encanteur :

RODRIGUE DEMERS
Encanteur licencié
Roxton Falls — Tél. 548-2215
(1567)

Opératrices demandées

Avec expérience sur machines à coudre industrielles à la manufacture. Ouvrage garanti à l'année. S'adresser à MANUFACTURE VI-MC, 849 Principale Est, Farnham, P.Q. Att.: M. Eddy David. (1420)

Granby: 372-5433
Cowansville 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes d'affaires

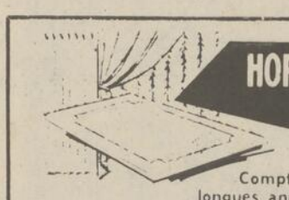
FOURRURE Manteau de rat musqué naturel, long, $295.00

Lucile Guertin
Lucile Lemoine-Guertin, prop.
130, COURT — GRANBY — TEL. 372-1474
Suède, Cuir, pour hommes et femmes
(72751)

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE • LOCATION • SERVICE
PIECES - REPARATION - ACCESSOIRES
Vendeur autorisé :
APACHE — CAPRI — GLENDETTE
TOUR-A-HOME
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TEL.: 372-4760
GRANBY

IMMEUBLES Inter City REALTIES Enr.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1962
- Notre spécialité est le commercial, acheteurs nous avons ce qu'il vous faut.
- Nous avons de l'argent disponible pour 1ère hypothèque aux taux courants.
- Nous avons des propriétés résidentielles et commerciales dans un grand arrondissement.

POUR TOUS GENRES DE TRANSACTIONS
Appelez immédiatement sans aucune obligation de votre part.
80 RUE PRINCIPALE
GRANBY
372-5886
Membre de la Chambre Rive-Sud St-Laurent Inc
CHAMBRE d'IMMEUBLE de la rive sud (st laurent) inc. south shore (st lawrence) REAL ESTATE BOARD inc.
(73473)



HORNER CLEANING
Tél. 372-5907
Comptez sur nos longues année de service
- NOUS NETTOIERONS vos meubles et tapis sur les lieux mêmes
- TAPIS - DRAPERIES : vente et posage, les tous derniers modèles

Bénéficiez des services d'une décoratrice intérieure diplômée
32, rue LANDSDOWNE — GRANBY (72843)

Le CAMPEUR MODERNE

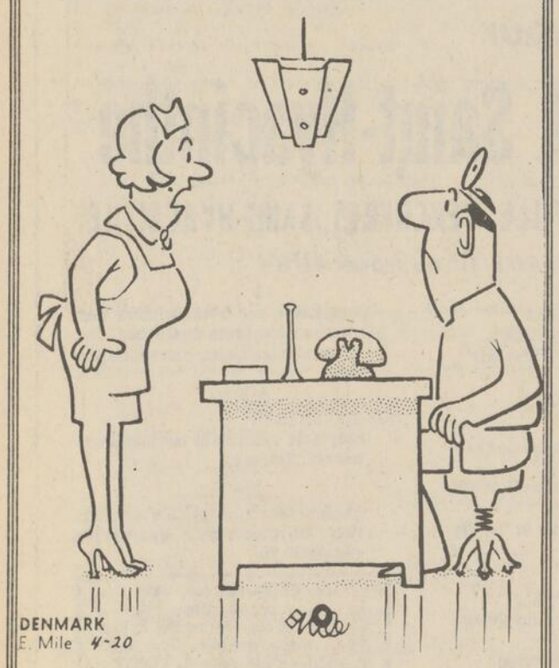
CH. ST-PAUL, GRANBY Enr.
(coin Milton)
vous offre en montre ses nouveautés '70

VENTE et LOCATION de TENTES - REMORQUES
A l'approche des vacances, nous pouvons vous offrir cette année, en LOCATION des 4 PLACES et des 6 PLACES et aussi des TOITS RIGIDES.
N'attendez pas à la dernière minute pour faire vos réservations. Le nombre est limité.
Aussi : CHALETS A VENDRE construits où vous le désirez.
Informations, Tél. 378-4443
(72785)

VOICI AVON !
Les produits de beauté AVON sont de plus en plus aimés et de nombreux territoires de vente ont été nouvellement créés. Devenez la Représentante AVON de votre voisinage.
Téléphonez à 372-4116 ou écrivez à C.P. 367, Granby.
(610)

DU NOUVEAU A GRANBY TEL: 378-6959
FOSSE SEPTIQUE EN BETON-ARME PRE-FABRIQUEE — PUISARD DE DIFFERENTES GRANDEURS
. A L'EPREUVE DU TEMPS ET DE LA ROUILLE
. LIVRAISON RAPIDE PARTOUT
S'ADRESSER A: JUTRAS & FRERE LTEE.
TUYAUX DE BETON
CHEMIN ST-PAUL GRANBY

Humour non classé !



"Un enquêteur du Bureau de l'Impôt est à l'extérieur . . . Espérons qu'il est malade et qu'il ne vient que pour des traitements . . ."

Cartes d'affaires

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales

Confection de supports d'arches !

GERARD POTVIN
SPECIALISTE
(20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client.
- Ajustement parfait.
- Empreinte des pieds.
- Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile.
- Chaussures correctives.
- ★ Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au

CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél. 372-5292
(71549)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère 2ième 3ième hypothèques
S'adresser à
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tel 372-3377

ARGENT A PRETER
1ière et 2ième hypothèques, sur maisons construites ou à construire.
Prêts disponibles pour la construction de bâtisses de 10 logements et plus.
Prêts disponibles pour Granby et Bromont.
Taux d'intérêt courant.
JEAN-PAUL MATTON
NOTAIRE
328 rue Principale — Granby
Tél. 378-4112 (901)

Argent à prêter
1ère, 2ième, 3ième hypothèques
TAUX COURANTS
S'adresser à
ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES
Edifice Palace (suite 31)
Granby Tél. 372-6631
(634)

Pierre Lamothe Construction
TRAVAUX DE FONDATION DE TOUT GENRE
(empattement, solages, perrons, etc.)
ESTIME GRATUIT.
travail de qualité
Adamsville, P.Q.
TEL. 263-4932 (897)

GRANBY CAR STEREO CENTER
92, rue Centre
Granby Tél.: 372-5722
Instruments de musique
Gros & Détail
ORGUES - GUITARES - DRUMS - VIOLONS - ETC.

Venez nous consulter pour mvotre réception de mariage, buffet, banquets ou autres...
Voyez notre nouvelle salle de réceptions!
Capacité: 60 personnes.
CHEZ GUYLAINE R.R.4
GRANBY TEL: 378-1537

Cours privés
Devenez Sténo-Dactylo Bilingue
• Commercial • Médical • Légal
Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.
Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (617)

COURS de CONVERSATION
ANGLAISE COURANTE
Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré.
Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (618)

DENIS TREPANIER
RUE MARTIN (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar) (951)
REMBOURREUR DE MEUBLES
378-1659

MAISON A VENDRE
- 10 pièces (dont 2 chambres au sous-sol)
- Système de chauffage à eau chaude
- Terrain : 83' x 100' — Garage 13' x 23'
- Construite en 1964
- Hypothèque : $17,000. à 8%
  — $199. par mois pour capital, taxes et interêts.

Evalulation municipale : $16,360. — Taxes : $651.09
Située à 259, rue MULLIN, Granby
P. CLERMONT, c.c.s.
178, rue Cartier 372-7866 Granby

Rénovez votre Foyer...
Economisez — Plan de Financement
SPECIAL : PRE-FINI 4' x 8' — la feuille 2.69 - 3.35 - 3.75 — etc.
— Quantité limitée —
PAS CHER : VENEER PRESSWOOD épais ¾, 4'x 8' sablé — Rég. 8.90, Spécial 4.95
ARBORITE : Rég. .50c le pied carré — Spécial 3' x 4. .25¢ P.C.
POUR PATIO : FIBERGLASS ONDULE, Jaune, Vert, Clous fournis gratuitement, 26"x96" Rég. .45 le pied — Spécial .25¢ P.C.
TEINTURE : 1ère qualité — .95¢ la pinte .30¢ le demiard
PAPIER A COUVERTURE : EN ROULEAU 36" — Rég. 3.45 — Spécial 1.95
ASPHALTE : instant pavé pour réparer les pavés défectueux.
BOIS : 2" x 4" x 8' — étompé, plané — #1 Rég. $120. le mille — Spécial $95. le m.p.
FEU FOYER B.B.Q. : pour extérieur et intérieur.
CIMEX : Ciment préparé au sable et au gravier.
LE TOUT A. Messier LTEE
CENTRE DE RENOVATION
423 PRINCIPALE — GRANBY — TEL. 378-4666
(1296)

Nouvelles arrestations prévues en Bolivie

LA PAZ AFP- De nouvelles arrestations sont attendues en Bolivie après celles de six dirigeants de la gauche bolivienne.

L'arrestation de six personnalités accusées de menées subversives a été confirmée vendredi après-midi par le colonel Castro, chef de la police bolivienne, qui a toutefois indiqué que, contrairement aux infromations diffusées dans la matinée à La Paz, M. Juan Lechin, secrétaire exécutif de la Centrale ouvrière bolivienne COB, est libre, et qu'aucun mandat n'a été émis contre lui.

Le vieux leader ouvrier a toutefois disparu depuis vendredi matin et les responsables de la Fédération des mineurs, dont il est également secrétaire exécutif, pensent que, s'il n'a pas été arrêté, il se cache pour éviter de l'être. La COB qui, comme plusieurs milieux généralement bien informés, avait annoncé l'arrestation de son chef, a demandé vendredi soir au gouvernement de lui donner les garanties nécessaires pour qu'il puisse exercer librement son mandat syndical.

Les six personnes arrêtées sont, selon des informations non officielles: Nuflo Chavez Ortiz, ancien vice-président de la République, Carlos Serrate Reich, tous deux dirigeants du Mouvement nationaliste révolutionnaire, Raoul Ruiz Gonzales, secrétaire général du Parti Communiste pro-chinois, Jose Morales Guillen, secrétaire général du Parti révolutionnaire de la gauche nationaliste, Jorge Rios Dalence du Parti démocrate chrétien révolutionnaire, et Jose Maria Palacios, du Front d'action révolutionnaire ouvrier.

En outre, les responsables des syndicats universitaires assurent que plusieurs dirigeants assurent que plusieurs dirigeants étudiants ont été appréhendés ces derniers jours, et on estime généralement que la listes des personnalités de gauche arrêtées pourrait être plus longue.

Situation explosive

Cette vague d'arrestations opérées, semble-t-il, à la faveur de l'état de siège décrété mardi dernier, rend plus explosive encore la situation politique, compliquée par l'apparition, dimanche, d'un foyer de guérilla à 130 milles au nord de La Paz, et par l'occupation, depuis deux jours, de l'Université de La Paz par des militants d'extrême-droite armés.

La Fédération des mineurs, dont M. Lechin a été réélu il y a quelques mois dirigeant suprême, compte entre 30,000 et 40,000 membres, et l'on sait à La Paz que dans de nombreux centres miniers des armes sont cachées. Si M. Lechin est fortement critiqué par une importante fraction de la gauche, et par d'importants secteurs des mineurs eux-mêmes, il n'est pas douteux que son arrestation lui rendrait la popularité qu'il a acquise à la tête du mouvement syndical au cours de plus de 20 ans de lutte. M. Lechin a en outre été vice-président de la République sous le régime du MNR.

Le fait que parmi les autres dirigeants de gauche arrêtés figurent plusieurs professeurs d'université, accroîtra probablement, selon les observateurs, la colère des étudiants, qui ne peuvent plus entrer depuis deux jours dans l'édifice central de l'université, occupé par des militants d'extrême-droite armés.

Par ailleurs, la police a dispersé une petite manifestation d'étudiants de gauche dans le centre de La Paz en utilisant des grenades lacrymogènes. Pendant cette manifestation, les occupants de l'université ont tiré quelques coups de feu en l'air.

Enfin, on note que quatre des partis dont des dirigeants ont été appréhendés venaient de conclure une alliance pour la formation d'un nouveau front de gauche. Leur première décision avait été d'appuyer les étudiants, qui accusent une partie du gouvernement d'avoir favorisé l'occupation de l'université

Camp national féminin

Une carte, une boussole et deux femmes en uniforme militaire, voilà de quoi perdre le nord. Les soldats Francine Charest, 514 Mercier, St-Jean, à gauche, et Martine Simard, 415 St-Gérard, Jonquières, s'exercent à lire une carte. Elles faisaient partie d'un groupe de quelque 40 jeunes filles qui ont assisté au Camp national (francophone) féminin de la Milice au Camp Bouchard, près de Ste-Thérèse-de-Blainville, au début juillet.
(Photo des forces canadiennes)

Les chèques de pension seront livres en retard

OTTAWA PC - - Le conseil des syndicats postaux a tenté de suspendre les grèves tournantes à Ottawa vendredi, afin de permettre le triage de 370,000 chèques de pension, mais il n'a pas agi assez rapidement pour se conformer aux désirs du maître de poste d'Ottawa, M. Charles Goulet, a annoncé le conseil.

Un porte - parole du conseil a déclaré que la grève avait été décidée pour le bureau de poste d'Ottawa vendredi, parce qu'il ne voulait pas perturber l'expédition des chèques du ministère de la Santé et du Bien-être, cette semaine.

Cependant, dans la matinée, le conseil a décidé de reprendre le travail de l'expédition de ces chèques, et après consultation avec M. Goulet, a lancé un appel aux employés du quart de service de l'après-midi.

Pendant ce temps, M. Goulet a décidé qu'un nombre insuffisant d'employés avait répondu à l'appel et a ordonné la fermeture du bureau pour le reste de la journée, a précisé le conseil.

Les médecins n'ont plus d'espoir de sauver la vie du Dr Sakazar

LISBONNE (AFP) — Il ne reste presque plus d'espoir de sauver le Dr Salazar, ancien premier ministre du Portugal, qui est atteint d'une grave affection rénale, si l'on en croit le bulletin de santé publié peu après minuit dimanche par les médecins traitants. En effet, le bulletin qui avait été publié mercredi peu après la séance d'hémodyalise (traitement par rein artificiel) avait indique qu'il fallait attendre jusqu'à samedi pour connaître le résultat de ce traitement.

Le bulletin publie samedi soir indique que le traitement a échoué car il n'a pas fait régresser la maladie.

Déjà, l'avant dernier bulletin de santé ne laissait plus subsister grand espoir car il signalait des complications cardiovasculaires et indiquait que la formation d'urée se poursuivait.

Animation soudaine

Une animation soudaine s'est produite dans la rue où se trouve la résidence du Dr Salazar après la publication du communiqué annonçant l'aggravation de l'état du malade. Mais la grille reste close et ce n'est que de l'extérieur que les nombreux journalistes présents peuvent espérer voir ou apprendre quelque chose.

On apprend d'autre part que le président de la République portugaise, l'amiral Americo Thomaz, a été informé de l'aggravation soudaine de l'état du Dr. Salazar. Le Président est, depuis le 15 juillet, en croisière aux Îles Sao Tome et principe, à l'occasion du cinq centième anniversaire de la découverte de ces îles. Un avion est du reste prêt à ramener le Président à Lisbonne au cas ou le Président Salazar décéderait.

Dieu a interdit toute union matrimoniale entre individus de même sexe

CITE DU VATICAN (AFP)— Dieu a interdit toute union matrimoniale entre individus du même sexe, écrit le théologien italien Francesco Dino Concetti, en se demandant si, un jour, les mariages homosexuels ne seront pas autorisés dans certains pays.

Le théologien attitré de l'"Osservatore Romano" cite, à l'appui, certains organes d'information" qui ont récemment rapporté des tentatives aberrantes de mariage contre nature.

Les observateurs rappellent notamment une récente information de presse selon laquelle une jeune fille de 23 ans aurait vainement demandé à un juge américain à être unie à une mère de famille de 29 ans. De son côté l'Eglise presbytérienne unifiée est actuellement divisée sur un rapport qui s'appuie sur saint Paul pour affirmer que, pas plus que la masturbation, l'homosexualité ne constituerait un péché en soi. Ce serait l'excès, ou le mépris du partenaire, qui serait condamnable, comme la prostitution dans le cas de l'hétérosexualité.

Les arguments utilisés actuellement par les autorités pour justifier leur refus, écrit le Père Concetti, dans le quotidien du Vatican "au lieu de se fonder sur les données naturelles (...) s'appuient sur des arguments que nous ne rejetons pas, mais qui sont peut-être peu convaincants, dans la mesure ou ils se fondent sur des facteurs contingents". Il est donc "difficile de prévoir si, à l'avenir les organes compétents maintiendront leur refus, devant les pressions et la fréquence des demandes."

L'union conjugale

Que les choses soient claires, poursuit le Père Concetti, en rejetant une conception totalement et radicalement révolutionnaire, étrangère à toute loi, à tout système social, à tous les usages éthiques (...) la différence des sexes est un élément primordial et fondamental de l'union conjugale. Le mariage tire son origine de Dieu. Son origine est divine parce que Dieu l'a instituée en créant l'être humain masculin et féminin. Par conséquent le sexe constitue non seulement un élément de différenciation entre deux êtres égaux et complémentaires, mais il constitue aussi l'élément clef, la condition sine qua non pour réaliser le mariage".

Et le théologien conclut en citant Paul Six: "L'union de l'homme et de la femme diffère radicalement de toute autre association humaine et constitue une réalité originale".

Le peuple marocain approuve la nouvelle constitution

RABAT (AFP) — Le Maroc, selon les termes mêmes du roi Hassan II, a vécu, le 24 juillet, "l'une des phases les plus importantes de son existence" et il l'a vécue, ainsi que le souhaitait son souverain, en approuvant massivement, exactement par 98,7 pour cent des suffrages, le nouveau texte constitutionnel qui lui était soumis.

Le peuple marocain a ainsi exprimé, en même temps qu'une soumission ancestrale aux désirs de son roi, son besoin de voir supprimer l'état d'exception qui régit sa vie quotidienne depuis cinq ans et dont on lui avait promis la levée, contre un "oui" au nouveau texte constitutionnel.

Au soir du scrutin, le peuple et le roi avaient obtenu satisfaction. Le premier, par la perspective d'un retour à une vie plus démocratique qui se manifestera ces prochains jours par la levée de l'état d'exception et en août, par des élections législatives. Le second, grâce à un assentiment populaire massif qui lui donne la possibilité constitutionnelle d'instaurer une nouvelle politique intérieure axée autour d'une chambre unique.

L'instauration au Maroc du monocamérisme constitue, en effet, l'innovation essentielle de la nouvelle constitution. Elle renforce en certains domaines l'autorité que confère au roi sa qualité de monarque, héritier du trône des alaouites, et lui donne des pouvoirs plus étendus pour ce qui concerne par exemple le pouvoir réglementaire ou même, la revision constitutionnelle, dont l'initiative lui appartient désormais.

Avantages pour le peuple

Mais le peuple marocain est également bénéficiaire de la représentation au sein de la chambre des représentants, qui s'attribue les prérogatives et les pouvoirs que détenaient les deux anciennes assemblées, émanera, non plus seulement des partis politiques, mais également, d'un collège électoral composé de conseillers communaux et d'élus d'organisations professionnel les et salariales.

Des élections législatives sont prévues pour le 21 août prochain, pour élire au suffrage direct les "représentants" des partis et, le 28 août, au suffrage indirect, ceux des élus municipaux et professionnels. Une loi organique doit déterminer, ces jours prochains, les modalites de ces élections et le nombre de chacune des factions de la nouvelle assemblée.

Si la mise en place technique du nouveau système parlementaire ne pose aucun problème, on s'interroge, par contre, sur l'attitude que vont adopter, face aux prochaines élections, les partis de l'opposition qui "ont mordu la poussière" le 24 juillet en n'étant suivis que par 1,3 pour cent du corps électoral dans leurs consignes du "non".

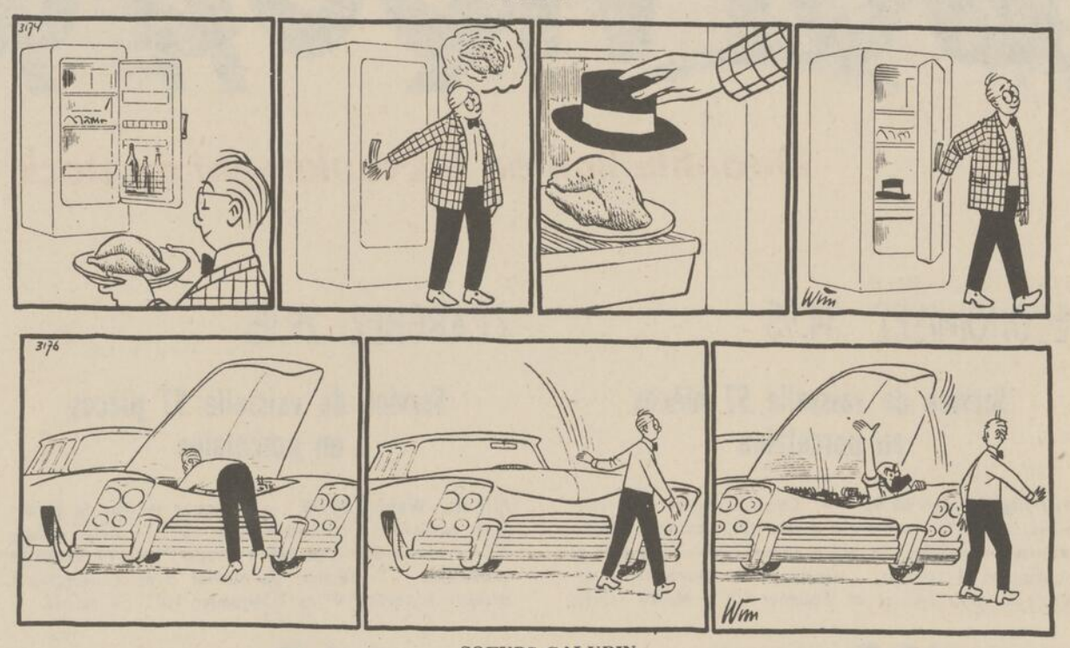
L'istiqual et l'Union Nationale des Forces Populaires tiendront, dimanche, une conférence de presse commune pour expliquer leurs positions, et peut-être faire connaître leurs intentions.

- EXCAVATION
- SERVICE : Pelle hydraulique et Bélier mécanique
- TERRE à PARTERRE
- SABLE et GRAVIER

Satisfaction assurée.
JEAN-PAUL AUCLAIR
Ste-Cécile de Milton
Tél. 378-1212
Aussi : Terrains à vendre, pour résidences, 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte); Terrains pour chalets, 100' x 150'. (72733)

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

SIMPLET



SOEURS GALURIN

PILOTE TEMPETE

Woolco LA Vente POUR LE FOYER SE PROLONGE TOUTE LA SEMAINE

LE PLUS VASTE CHOIX - LES PLUS BAS PRIX CHEZ WOOLCO

Draperie de bamboue

Choix de couleurs et de grandeurs.

50% DE REDUCTION

Prix rég. Woolco 1.99 à 9.99

spécial .99 à 4.99

Tapis de bamboue

Dimensions : 6 x 9'.

Prix rég. Woolco 11.99 à 14.99

spécial 5.99 à 6.99

Tapis "Shag" à poils longs

Choix de couleurs.

Dimensions :		
9 x 12'	.....	79.95
6 x 9'	.....	49.95
27 x 48"	.....	6.99

Tapis Acrilan Kabash

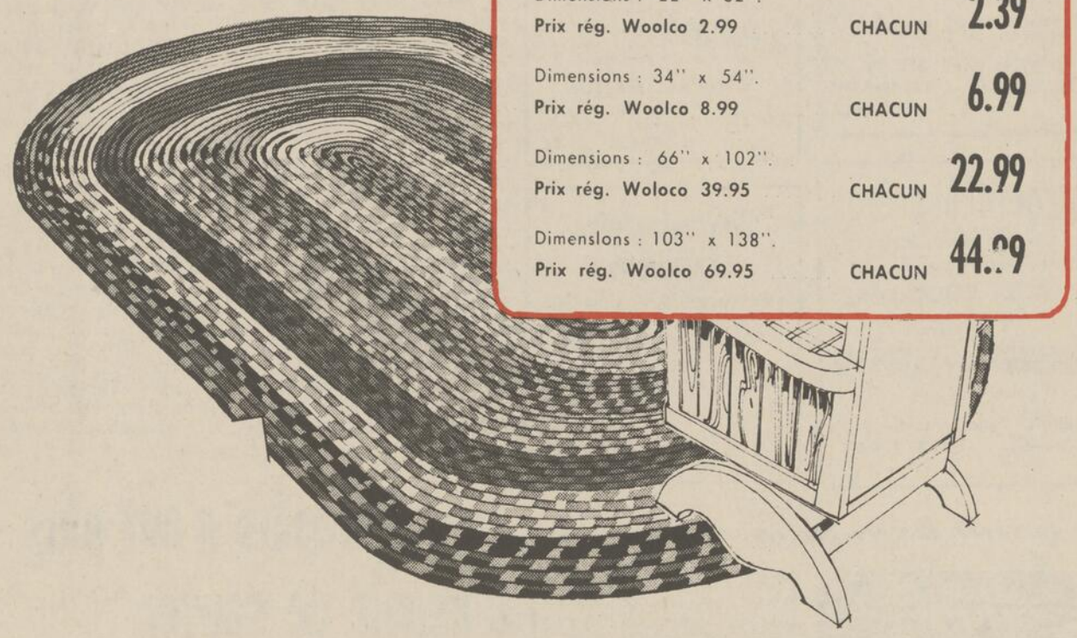
Bleu, vert, or.

Dimensions :	Prix rég.	SPECIAL
4½ x 6'	39.95	34.95
6 x 9'	69.95	59.95
9 x 12'	129.95	89.95

Tapis ovales tressés

Tapis ovales de style colonial parfaits pour rehausser le décor de toute pièce. Modèle reversible fabriqué en nylon durable, solidement tressé, pour un usage prolongé. Entretien facile : nettoyage à sec ou shampooing. Choix de 5 teintes vives.

Dimensions : 22" x 32". Prix rég. Woolco 2.99	CHACUN	2.39
Dimensions : 34" x 54". Prix rég. Woolco 8.99	CHACUN	6.99
Dimensions : 66" x 102". Prix rég. Woloco 39.95	CHACUN	22.99
Dimenslons : 103" x 138". Prix rég. Woolco 69.95	CHACUN	44.99



Tapis Ozite 9' x 12'

Vert, bleu, or, rouge, orange. Entretien facile.

Prix rég. 58.77

spécial 54.77

Tuiles Ozite 9" x 9"

Adhésif à même. Nul besoin de colle.

Prix rég. Woolco .49

spécial 2/ .79

IMPORTÉ

Services de vaisselle

Quantité limitée — Ecoulement du stock — Services de grandeurs et de motifs variés

ECONOMISEZ 34.95

Service de vaisselle 57 pièces en porcelaine

Prix rég. Woolco 69.95 — Chaque service de 8 couverts comprend l'assiette à diner 10", l'assiette à pain 6", la coupe. 5½", le bol à soupe 7½"; 12 tasses et soucoupes, 1 crémier, 1 sucrier avec couvercle, 1 assiette à servir 14" et un légumier 10". Motifs variés.

$35 le service

EPARGNEZ 29.95

Service de vaisselle 57 pièces en porcelaine

Prix rég. Woolco 69.95 — Chaque service de 8 couverts comprend l'assiette à diner 10", l'assiette à pain 6", la coupe 5½", le bol à soupe 7½", 12 tasses et soucoupes. 1 crémier, un sucrier avec couvercle, 1 assiette à servir 14" et 1 légumier 10". 2 motifs.

$40 le service

ECONOMISEZ 7.18

Service de vaisselle en faïence "Ironstone" 45 pièces

Prix rég. Woolco 34.95 — Chaque service de 8 couverts comprend l'assiette à diner 10", le plat à salade, le bol à soupe, la tasse et la soucoupe. 1 crémier, 1 sucrier avec couvercle, 1 plat de service et 1 légumier. 2 motifs ravissants.

27.77 le service

EPARGNEZ 10.18

Service de vaisselle 45 pièces en grès

Prix rég. Woolco 39.95 — Chaque service de 8 couverts comprend l'assiette à diner 10½", le plat à salade 7½", le bol à soupe 7½"; la tasse et la soucoupe. 1 sucrier avec couvercle, 1 crémier, 1 assiette de service 12" et 1 légumier 9". 2 charmants motifs.

29.77 le service

ECONOMISEZ 15.51

Service de vaisselle 53 pièces en terre cuite

Prix rég. Woolco 49.95 — Trois délicieux motifs : "Gina", "Hilda", et "Flora". Chaque service de 8 couverts comprend l'assiette à diner 10", l'assiette à salade 7½", la coupe à fruit 5½", le bol à soupe 7½". La tasse et la soucoupe, le crémier, le sucrier avec couvercle, le plat de service et le légumier.

34.44 le service

EPARGNEZ 20.07

Service de vaisselle 57 pièces en porcelaine

Prix rég. Woolco 49.95 — Chaque service de 8 couverts comprend l'assiette à diner 10", l'assiette à pain 6", la coupe 5½", le bol à soupe 7½", 12 tasses et soucoupes. Le crémier, le sucrier avec couvercle, le plat de service 14", et le légumier 10". Choix de 4 motifs.

29.88 le service

ECONOMISEZ 5.07

Service de vaisselle 45 pièces en terre cuite

Prix rég. Woolco 34.95 — Chaque service de 8 couverts comprend l'assiette à diner 10", l'assiette à pain 6", le bol à gruau 6", la tasse et la soucoupe. Le sucrier avec couvercle, le crémier, le légumier 8½", et le plat de service 11½". Motifs délicats.

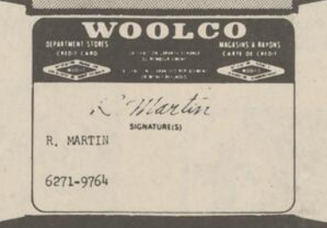
29.88 le service

Profitez de notre "plan mise de côté" Un léger dépôt retiendra toute marchandise.

Une conception moderne de la vente au détail -Woolco- d'un océan à l'autre.

370, RUE ST-JACQUES

OUVERT
Lundi, mardi, mercredi de 9 hres a.m. à 6 hres p.m.



Jeudi et vendredi de 9 hres a.m. à 9 hres p.m. samedi de 9 hres a.m. à 5 hres p.m.

Dites simplement : "Portez à mon compte" chez Woolco. Choisissez : Portez à mon compte.

SATISFACTION GARANTIE. ECHANGE OU ARGENT REMIS.

PLAZA GRANBY